



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят восьмая сессия (20 февраля - 10 марта 2006 года)

Шестьдесят девятая сессия (31 июля - 18 августа 2006 года)

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестьдесят первая сессия

Дополнение № 18 (A/61/18)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят первая сессия
Дополнение № 18 (A/61/18)

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Шестьдесят восьмая сессия (20 февраля - 10 марта 2006 года)

Шестьдесят девятая сессия (31 июля - 18 августа 2006 года)



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо.....		1
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ	1 - 16	3
A. Государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	1 - 2	3
B. Сессии и повестки дня	3 - 4	3
C. Членский состав и участники	5 - 6	3
D. Должностные лица Комитета	7	4
E. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и независимым экспертом по вопросам меньшинств.....	8 - 12	5
F. Прочие вопросы	13 - 15	6
G. Утверждение доклада	16	6
II. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ ПРОЦЕДУРЫ РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ	17 - 19	7
A. Решение 1 (68) по Соединенным Штатам Америки.....	19	7
B. Решение 1 (69) по Суринаму	19	11
III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ	20 - 459	13
Босния и Герцеговина.....	20 - 49	13
Ботсвана	50 - 77	22
Сальвадор.....	78 - 100	29
Гватемала	101 - 128	35
Гайана.....	129 - 157	42
Литва.....	158 - 187	50

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Мексика	188 - 209	57
Узбекистан	210 - 237	61
Дания	238 - 262	67
Эстония.....	263 - 290	74
Монголия.....	291 - 319	81
Норвегия.....	320 - 348	88
Оман	349 - 376	94
Южная Африка	377 - 410	99
Украина	411 - 434	108
Йемен.....	435 - 459	115
IV. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С РАССМОТРЕНИЕМ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ- УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ	460 - 463	121
V. РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ В ГОСУДАРСТВАХ-УЧАСТНИКАХ, КОТОРЫЕ СЕРЬЕЗНО ЗАДЕРЖАЛИ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СВОИХ ДОКЛАДОВ	464 - 474	123
A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на 10 лет.....	464	123
B. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет	465	124
C. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками.....	466 - 470	127
D. Решения.....	471 - 474	129
VI. РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 КОНВЕНЦИИ.....	475 - 484	131
VII. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С ИНДИВИДУАЛЬНЫМИ СООБЩЕНИЯМИ.....	485 - 489	134
VIII. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И ЗАЯВЛЕНИЯ.....	490 - 491	138

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IX. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ, ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ ИНФОРМАЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ПОЛОЖЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 1514 (XV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ	492 - 496	139
X. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ.....	497 - 498	141
XI. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ СО ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ	499 - 502	142
XII. ДИСКУССИЯ ПО ВОПРОСУ О РЕФОРМЕ СИСТЕМЫ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ	503 - 506	143
Приложения		
I. СОСТОЯНИЕ КОНВЕНЦИИ		145
А. Государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (170) по состоянию на 18 августа 2006 года.....		145
В. Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (47), по состоянию на 18 августа 2006 года.....		146
С. Государства-участники, присоединившиеся к поправкам к Конвенции, принятым на четырнадцатом совещании государств-участников (42), по состоянию на 18 августа 2006 года.....		146
II. ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИЙ.....		147
А. Шестьдесят восьмая сессия (20 февраля - 10 марта 2006 года)		147

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
В. Шестьдесят девятая сессия (31 июля - 18 августа 2006 года)	147
III. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ	149
IV. РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 КОНВЕНЦИИ	150
Шестьдесят восьмая сессия.....	150
№ 29/2003 (Драган Дурмич против Сербии и Черногории).....	150
№ 34/2004 (Мохаммед Хассан Гелле против Дании).....	166
V. СЛУЧАИ, ПО КОТОРЫМ КОМИТЕТ ПРИНЯЛ РЕКОМЕНДАЦИИ, И ПРЕДСТАВЛЯЕМАЯ В ЭТОЙ СВЯЗИ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕРАХ	179
VI. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРИНЯТИЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР В СВЯЗИ С ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ЗАМЕЧАНИЯМИ И РЕКОМЕНДАЦИЯМИ	195
VII. ДОКУМЕНТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИЯХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ.....	198
VIII. ДОКЛАДЧИКИ ПО СТРАНАМ В СВЯЗИ С РАССМОТРЕНИЕМ КОМИТЕТОМ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, А ТАКЖЕ ПОЛОЖЕНИЯ В ГОСУДАРСТВАХ-УЧАСТНИКАХ, РАССМОТРЕННОГО В СООТВЕТСТВИИ С ПРОЦЕДУРОЙ ОБЗОРА НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИЯХ.....	199
IX. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ОПУБЛИКОВАННЫХ ДЛЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИЙ КОМИТЕТА	202

Препроводительное письмо

18 августа 2006 года

Господин Генеральный секретарь,

Имею честь препроводить Вам ежегодный доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

Международная Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации в настоящее время ратифицирована 170 государствами и представляет собой нормативную основу, на которой должны строиться международные усилия по ликвидации расовой дискриминации.

За последний год Комитет продолжал выполнять значительную работу по рассмотрению докладов государств-участников (которой посвящена глава III) в дополнение к другим смежным мероприятиям. Комитет рассмотрел также положение в некоторых государствах-участниках согласно своей процедуре раннего предупреждения и незамедлительных действий (см. главу II) и процедуре принятия последующих мер (см. главу IV). С целью продолжения рассмотрения вопросов, представляющих общий интерес, Комитет провел общие прения по вопросу о двойной дискриминации по признаку расы и религии на своей шестьдесят восьмой сессии и общие прения по вопросу о положении в Ливане на своей шестьдесят девятой сессии, на которой он также принял заявление о положении в этой стране, особо отметив опасность того, что конфликт может привести к усилению расовой дискриминации и ненависти в этом регионе и во всем мире (см. главу VIII).

Каким бы важным ни был вклад, внесенный Комитетом к настоящему времени, несомненно существуют направления, по которым можно добиться улучшения. На сегодняшний день лишь 47 государств-участников (см. приложение I) сделали факультативное заявление о признании компетенции Комитета получать сообщения в соответствии со статьей 14 Конвенции, следствием чего является недостаточное использование процедуры индивидуальных сообщений, равно как и межгосударственной процедуры рассмотрения жалоб.

Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани,
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Кроме того, лишь 42 государства-участника ратифицировали до настоящего времени поправки к статье 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников (см. приложение I), несмотря на неоднократные соответствующие обращения Генеральной Ассамблеи. Эти поправки, в частности, предусматривают финансирование Комитета за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Комитет призывает государства-участники, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы выступить с таким заявлением согласно статье 14 и ратифицировать поправки к статье 8 Конвенции.

Комитет по-прежнему привержен продолжающемуся процессу улучшения и совершенствования своих методов работы с целью максимального повышения эффективности его деятельности. В этой связи Комитет постановил включить в свой ежегодный доклад новую главу (см. главу VII) и приложение с информацией о выполнении государствами-участниками рекомендаций, принятых Комитетом после рассмотрения сообщений отдельных лиц или групп лиц в соответствии с пунктом 7 статьи 14 Конвенции (см. приложение V). На шестьдесят девятой сессии Комитет также обсудил вопрос о реформе системы договорных органов (см. главу XII).

В настоящее время, пожалуй, как никогда остро ощущается необходимость в обеспечении органами Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами поощрения прав человека, того, чтобы их деятельность способствовала гармоничному и равноправному сосуществованию народов и стран. В этой связи я хотел бы заверить Вас от имени всех членов Комитета в нашей решимости продолжать работу по содействию осуществлению Конвенции и поддержке всех мероприятий, вносящих вклад в дело борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией во всем мире.

Я несколько не сомневаюсь в том, что самоотверженность и профессионализм членов Комитета наряду с их плюралистическим и многодисциплинарным вкладом в общее дело внесут важную лепту в осуществление как Конвенции, так и итоговых документов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в предстоящие годы.

Примите, господин Генеральный секретарь, заверения в моем самом высоком уважении.

(Подпись)

Режис де Гутт
Председатель
Комитета по ликвидации
расовой дискриминации

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

A. Государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. По состоянию на 18 августа 2006 года, дату закрытия шестьдесят девятой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации, насчитывалось 170 государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года и открыта для подписания и ратификации в Нью-Йорке 7 марта 1966 года. Конвенция вступила в силу 4 января 1969 года в соответствии с положениями ее статьи 19.
2. К дате закрытия шестьдесят девятой сессии 47 из 170 государств - участников Конвенции сделали заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 14 Конвенции. Статья 14 Конвенции вступила в силу 3 декабря 1982 года после сдачи Генеральному секретарю десятого заявления о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц, которые заявляют о том, что они являются жертвами нарушения соответствующим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. В приложении I к настоящему докладу содержатся перечни государств - участников Конвенции и государств-участников, сделавших заявление в соответствии со статьей 14, а также перечень 42 государств-участников, согласившихся с поправками к Конвенции, принятыми на четырнадцатом совещании государств-участников, по состоянию на 18 августа 2006 года.

B. Сессии и повестки дня

3. Комитет по ликвидации расовой дискриминации провел в 2006 году две очередные сессии. Шестьдесят восьмая (1730-1759-е заседания) и шестьдесят девятая (1760-1786-е заседания) сессии состоялись в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве соответственно 20 февраля - 10 марта 2006 года и 31 июля - 18 августа 2006 года.
4. Утвержденные Комитетом повестки дня шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессий приводятся в приложении II.

C. Членский состав и участники

5. Список членов Комитета на 2006-2007 годы приводится ниже:

<u>Фамилия члена Комитета</u>	<u>Страна</u>	<u>Срок полномочий истекает 19 января</u>
Г-н Махмуд АБУЛ-НАСР	Египет	2010 год
Г-н Нурредин АМИР	Алжир	2010 год
Г-н Алексей АВТОНОМОВ	Российская Федерация	2008 год
Г-н Ралф Ф. БОЙД, мл.	Соединенные Штаты Америки	2008 год
Г-н Хосе Франсиско КАЛИ ЦАЙ	Гватемала	2008 год
Г-жа Фатимата-Бинта Виктория ДАХ	Буркина-Фасо	2008 год
Г-н Коку Мавуэна Ика Кана ЭВОМСАН	Того	2010 год
Г-н Режиc де ГУТТ	Франция	2010 год
Г-жа Патриция Нозипхо ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЬ	Южная Африка	2008 год
Г-н Мортен КБЕРУМ	Дания	2010 год
Г-н Жозе А. ЛИНДГРЕН АЛВИС	Бразилия	2010 год
Г-н Рагхаван Васудеван ПИЛЛАИ	Индия	2008 год
Г-н Ага ШАХИ	Пакистан	2010 год
Г-н Линос Александер СИСИЛИАНОС	Греция	2010 год
Г-н ТАН Чэньюань	Китай	2008 год
Г-н Патрик ТОРНБЕРРИ	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2010 год
Г-н Луис ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС	Эквадор	2008 год
Г-н Марио Хорхе ЮТСИС	Аргентина	2008 год

6. На шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессиях присутствовали все члены Комитета.

Д. Должностные лица Комитета

7. На своем 1730-м заседании (шестьдесят восьмая сессия), состоявшемся 20 февраля 2006 года, Комитет избрал Председателя, заместителей Председателя и Докладчика, которые перечислены ниже, в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Конвенции на срок, указанный в скобках.

Председатель: г-н Режи де ГУТТ (2006-2008 годы)

Заместители Председателя: г-жа Фатимата-Бинта Виктория ДАХ (2006-2008 годы)
г-н Рагхаван Васудеван ПИЛЛАИ (2006-2008 годы)
г-н Марио Хорхе ЮТСИС (2006-2008 годы)

Докладчик: г-н Патрик ТОРНБЕРРИ (2006-2008 годы)

Е. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Комиссией международного права и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и независимым экспертом по вопросам меньшинств

8. В соответствии с решением 2 (VI) Комитета от 21 августа 1972 года о сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)¹ представителям этих двух организаций было предложено принять участие в работе сессий Комитета. В соответствии со сложившейся за последнее время практикой Комитета принять участие в работе сессий было предложено также представителям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

9. В соответствии с условиями сотрудничества между двумя Комитетами среди членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации были распространены доклады Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, которые были представлены Международной конференции труда. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклад Комитета экспертов, в частности разделы, которые относятся к применению Конвенции 1958 года (№ 111) о дискриминации (в области труда и занятий) и Конвенции 1989 года (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, а также другую содержащуюся в докладах информацию, касающуюся сферы его деятельности.

10. УВКБ представляет комментарии членам Комитета относительно всех государств-участников, доклады которых находятся на рассмотрении, если УВКБ осуществляет деятельность в соответствующей стране. В этих комментариях речь идет о правах человека беженцев, просителей убежища, возвращенцев (бывших беженцев), лиц без гражданства и других категорий лиц, на которых распространяется деятельность УВКБ. Представители УВКБ присутствуют на сессиях Комитета и представляют информацию по любым проблемам, поднятым членами Комитета. Хотя на страновом уровне

систематически не принимаются последующие меры в связи с осуществлением заключительных замечаний и рекомендаций Комитета в 130 представительствах УВКБ на местах, эти замечания и рекомендации регулярно находят отражение в деятельности, направленной на интеграцию прав человека в их программы.

11. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-н Дуду Дьен выступил в Комитете на его 1752-м заседании (шестьдесят восьмая сессия) 7 марта 2006 года. Он проинформировал Комитет о проведенных им за последнее время мероприятиях, после чего состоялось плодотворное обсуждение.

12. Независимый эксперт по вопросам меньшинств г-жа Ги Макдугалл 8 августа 2006 года провела диалог с членами Комитета на его 1769-м заседании (шестьдесят девятая сессия). Был обсужден ряд предложений по развитию сотрудничества между Комитетом и независимым экспертом.

Ф. Прочие вопросы

13. Начальник Сектора договоров и по делам Совета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) г-жа Мария-Франсиска Из-Шаррен выступила в Комитете на его 1730-м заседании (шестьдесят восьмая сессия) 20 февраля 2006 года.

14. Руководитель группы по осуществлению договоров УВКПЧ г-н Алесслио Бруни выступил перед членами Комитета на его 1760-м заседании (шестьдесят девятая сессия) 31 июля 2006 года.

15. На своем 1778-м заседании (шестьдесят девятая сессия) 14 августа 2006 года Комитет постановил внести изменения в правило 26 своих правил процедуры, касающееся официальных и рабочих языков. Согласно этой поправке отныне арабский является одним из официальных языков Комитета. Текст правила 26 с внесенными в него изменениями содержится в приложении III.

Г. Утверждение доклада

16. На своем 1786-м заседании (шестьдесят девятая сессия), состоявшемся 18 августа 2006 года, Комитет утвердил свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

Примечание

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/8718), глава IX, раздел В.*

II. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ ПРОЦЕДУРЫ РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ

17. На своем 979-м заседании 17 марта 1993 года Комитет принял рабочий документ, призванный служить ориентиром в его будущей деятельности, касающейся возможных мер с целью предупреждения нарушений Конвенции, а также более эффективной борьбы с ними¹. В своем рабочем документе Комитет отметил, что усилия по предотвращению серьезных нарушений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации могли бы включать меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.

18. На своем 1659-м заседании (шестьдесят пятая сессия) Комитет учредил рабочую группу по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий. В состав рабочей группы входят следующие пять членов Комитета:

Координатор: Г-жа Патриция Нозипхо Джануари-Бардилль

Члены:
Г-н Алексей С. Автономов
Г-н Хосе Франсиско Кали Цай
Г-н Александр Линос Сисилианос
Г-н Ага Шахи

19. На своей шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессиях Комитет принял следующие решения в соответствии с процедурами раннего предупреждения и незамедлительных действий:

A. Решение 1 (68) по Соединенным Штатам Америки

A. Введение

1. На своей шестьдесят седьмой сессии, состоявшейся 2-19 августа 2005 года, Комитет в предварительном порядке рассмотрел просьбы, представленные Национальным советом западных шошонов, племенем Тимбиша-шошоны, индейской колонией Уиннемакка и племенем Йомба-шошоны, которые просили Комитет принять меры в соответствии с его процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий в отношении положения коренных народов западных шошонов в Соединенных Штатах Америки.

2. Считая, что открытие диалога с государством-участником помогло бы прояснить ситуацию до представления и рассмотрения четвертого и пятого периодических докладов Соединенных Штатов Америки, подлежавших представлению 20 ноября 2003 года, Комитет, действуя в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих

правил процедуры, в своем письме от 19 августа 2005 года предложил государству-участнику представить ответы на перечень вопросов, с тем чтобы они могли быть рассмотрены на его шестьдесят восьмой сессии.

3. Отвечая на письмо Комитета, государство-участник в своем письме от 15 февраля 2006 года заявило, что его просроченные периодические доклады находятся на стадии подготовки и что в них будут включены ответы на указанный перечень вопросов. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не взяло на себя обязательство представить свои периодические доклады к определенной дате, что оно не представило ответы на перечень вопросов до 31 декабря 2005 года, согласно соответствующей просьбе, и что оно не сочло необходимым направить своих представителей на заседание Комитета для обсуждения этого вопроса.

4. Комитет получил достоверную информацию, в которой утверждается о том, что коренным народам западных шошонов отказывают в их традиционных правах на землю и что предпринимаемые государством-участником действия, осуществление которых в последнее время проводится даже еще более высокими темпами, в отношении статуса, использования и заселения этих земель, в совокупности могут причинить непоправимый ущерб этим общинам. В свете вышеуказанной информации и в виду отсутствия какого-либо ответа от государства-участника Комитет на своей шестьдесят восьмой сессии решил принять настоящее решение в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий. Эта процедура явно отличается от процедуры принятия и рассмотрения сообщений, предусмотренной статьей 14 Конвенции. Более того, характер и срочность вопроса, рассматриваемого в этом решении, выходят далеко за рамки ограничений, предусмотренных процедурой принятия и рассмотрения сообщений.

В. Обеспокоенности

5. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не приняло меры в соответствии с его предыдущими заключительными замечаниями, касающимися положения народов западных шошонов (А/56/18, пункт 400 приняты 13 августа 2001 года). Хотя эти вопросы уже давно стоят на повестке дня, как подчеркивается в письме государства-участника, их решение требует от государства-участника принятия безотлагательных и эффективных мер. Поэтому Комитет считает, что эти вопросы должны рассматриваться в первоочередном порядке.

6. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник занимает такую позицию, при которой законные права коренных народов шошонов на их исконные земли аннулируются посредством их постепенного ущемления, несмотря на то, что народы западных шошонов, по имеющимся сведениям, продолжают заселять и использовать эти земли и находящиеся на них природные ресурсы в соответствии со своими традиционными структурами

землепользования. Комитет далее с обеспокоенностью отмечает, что такая позиция государства-участника была сформирована на основании разбирательств, проводившихся Комиссией по индейским претензиям, "которые не отвечают современным международным нормам, принципам и стандартам, регулирующим вопросы определения имущественных интересов коренного населения", как было подчеркнуто Межамериканской комиссией по правам человека Организации американских государств в деле *Мэри и Кэри Дэнн против Соединенных Штатов Америки* (дело 11.140, 27 декабря 2002 года).

7. Комитет считает, что предпринимавшиеся в прошлом и новые действия государства-участника в отношении исконных земель западных шошонов ведут к возникновению ситуации, при которой сегодня обязательства государства-участника по Конвенции не соблюдаются, в частности обязательство гарантировать право каждого на равенство перед законом в пользовании гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без дискриминации по признаку расовой принадлежности, цвета кожи или национального и этнического происхождения. Комитет ссылается на свою Общую рекомендацию 23 (1997) о правах коренных народов, в частности на их право владеть, обустривать, контролировать и использовать свои земли, территории и ресурсы, и выражает особую озабоченность в связи с:

a) сообщениями о предпринимаемых на законодательном уровне усилиях по приватизации исконных земель западных шошонов с целью их передачи транснациональным добывающим компаниям и энергетическим компаниям;

b) информацией о том, что такие деструктивные действия осуществляются и/или планируются к осуществлению в районах, имеющих важное духовное и культурное значение для западных шошонов, которых лишают возможности доступа к таким районам или пользования этими территориями. Комитет, в частности, отмечает возобновившиеся на федеральном уровне усилия по открытию хранилища радиоактивных отходов на горе Юкка; предполагаемое использование взрывчатых веществ и разработку золоторудного месторождения открытым способом на горе Тенабо и в каньоне Хорс; и предполагаемую выдачу лизинговых контрактов на использование геотермальной энергии непосредственно на территории или вблизи от территории горячих источников и рассмотрение других поступающих в связи с этим заявлений;

c) сообщениями о возобновлении подземных ядерных испытаний на исконных землях западных шошонов;

d) проведением и/или планированием всех таких видов деятельности без консультаций с народами западных шошонов и вопреки их протестам;

е) сообщениями о запугивании и преследовании западных шошонов властями государства-участника посредством введения сборов за пользование пастбищными землями, направления уведомлений о нарушении границ чужих владений и денежных сборах, конфискации лошадей и домашнего скота, введения ограничений на охоту, рыбную ловлю и собирательство, а также арестов, которые создают серьезные препятствия для пользования исконными землями;

ф) тем, что народы западных шошонов не имеют возможности надлежащим образом оспаривать все такие действия в национальных судах и добиваться вынесения решений по сути их претензий, в частности вследствие существующих в стране формальных процедур.

С. Рекомендации

8. Комитет рекомендует государству-участнику уважать и защищать права человека народов западных шошонов без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения в соответствии с Конвенцией. Государству-участнику настоятельно предлагается уделять особое внимание соблюдению права на охрану здоровья и культурных прав западных шошонов, которые могут нарушаться действиями, ставящими под угрозу их среду обитания и/или игнорирующими то духовное и культурное значение, которое имеют для них их исконные земли.

9. Комитет настоятельно призывает государство-участник безотлагательно начать диалог с представителями народов западных шошонов в целях нахождения решения, которое было бы для них приемлемым и обеспечивало бы соблюдение их прав, предусмотренных, в частности, статьями 5 и 6 Конвенции. В этой связи Комитет также обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию 23 (1997) о правах коренных народов, в частности на их право владеть, обустраивать, контролировать и использовать свои земли, территории и ресурсы.

10. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять следующие меры до вынесения окончательного решения или полного урегулирования вопроса о статусе, использовании и заселении исконных земель западных шошонов в соответствии с установленным законом порядком и взятыми государством-участником в соответствии с Конвенцией обязательствами:

а) заморозить все планы по приватизации исконных земель западных шошонов с целью их передачи транснациональным добывающим компаниям или энергетическим компаниям;

б) воздержаться от проведения всех видов деятельности, запланированных и/или проводимых на исконных землях западных шошонов либо в связи с их природными ресурсами, которые осуществляются без консультаций с народами западных шошонов или вопреки их протестам;

с) прекратить введение сборов за пользование пастбищными землями, направление уведомлений о нарушении границ чужой собственности и денежных сборах, конфискацию лошадей и домашнего скота, введение ограничений на охоту, рыбную ловлю и собирательство, а также проведение арестов и аннулировать все уже направленные в этих целях западным шошонам во время пользования ими своими исконными землями уведомления.

11. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции Комитет обращается с просьбой к государству-участнику предоставить ему информацию о мерах, принятых с целью выполнения настоящего решения до 15 июля 2006 года.

В. Решение 1 (69) по Суринаму

1. Комитет, ссылаясь на свои решения 3 (66) от марта 2005 года² и 1 (67) от августа 2005 года³, вновь выражает свою серьезную обеспокоенность в отношении информации, в которой утверждается, что Суринам разрешил осуществление дополнительных проектов по добыче полезных ископаемых и связанных с ними проектов по созданию инфраструктуры, которые угрожают причинить серьезный непоправимый ущерб коренным и племенным народам, поскольку они осуществляются без официального уведомления затрагиваемых общин и без получения с их стороны предварительного или осознанного согласия.

2. Вновь обращая внимание государства-участника на свою общую рекомендацию 23 (1997) о правах коренных народов, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить юридическое признание прав коренных и племенных народов на владение, освоение, контроль и использование своих общинных земель и на участие в использовании, управлении и сохранении связанных с землями природных ресурсов;

б) в максимально возможной степени стремиться к достижению соглашений с соответствующими народами до принятия решений о предоставлении каких-либо концессий;

с) обеспечить предоставление коренным и племенным народам права подавать апелляции в суды или любой независимый орган, специально созданный для этой цели, для защиты их традиционных прав и их права на ознакомление с планируемыми проектами до принятия каких-либо решений о предоставлении концессий, а также права на получение справедливой компенсации за любой причиненный им ущерб;

d) разработать рамочное законодательство о правах коренных и племенных народов и воспользоваться в этой связи технической помощью в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

e) направить приглашение Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов посетить страну.

3. Комитет просит государство-участник включить в одиннадцатый-тринадцатый периодические доклады, которые должны быть представлены в едином документе 14 апреля 2007 года, подробную информацию по вышеупомянутым вопросам. Комитет хотел бы также получить, согласно направленной ранее просьбе, подробную информацию о нынешнем состоянии пересмотренного проекта закона о горной промышленности и его соответствии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также принятым в 2004 году заключительным замечаниям Комитета.

4. Комитет обращает внимание Верховного комиссара по правам человека, а также компетентных органов Организации Объединенных Наций, в частности Совета по правам человека, на особенно тревожную ситуацию в связи с правами коренных и племенных народов в Суринаме и предлагает им принять в этой связи все необходимые меры.

1785-е заседание
18 августа 2006 года

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18), пункт 18 и приложение III.*

² CERD/C/66/SUR/Dec.3.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18), глава II.*

III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

20. Комитет рассмотрел первоначальный-шестой периодические доклады ("доклад") Боснии и Герцеговины, подлежавшие представлению в период 1994-2004 годов и представленные в одном документе (CERD/C/464/Add.1), на своих 1735-м и 1736-м заседаниях (CERD/C/SR.1735 и 1736), состоявшихся 22 и 23 февраля 2006 года. На своих 1754-м и 1755-м заседаниях (CERD/C/SR.1754 и 1755), состоявшихся 8 марта 2006 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

21. Комитет приветствует представленный Боснией и Герцеговиной доклад и открывшуюся таким образом возможность начать конструктивный диалог с государством-участником. Вместе с тем он сожалеет по поводу того, что, согласно информации государства-участника, для подготовки доклада, который был представлен спустя более чем год после его завершения в 2004 году, имелись недостаточные финансовые и людские ресурсы и что в процессе его подготовки консультации проводились лишь с ограниченным числом неправительственных организаций. Тем не менее Комитет дает высокую оценку откровенным, подробным и зачастую самокритичным ответам, которые дала делегация на его многочисленные вопросы, и выражает ей в этой связи признательность.

22. Признавая трудности, с которыми столкнулось государство-участник после вооруженного конфликта, длившегося на его территории с 1992 года по 1995 год, Комитет отмечает, что доклад был представлен с опозданием на более чем десять лет. Он предлагает государству-участнику принять все меры с целью соблюдения сроков представления его будущих докладов.

B. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

23. Комитет отмечает, что некоторые важные права, закрепленные в структуре нынешней Конституции Боснии и Герцеговины, предоставляются по явно выраженному этническому признаку. Комитет признает, что эта структура была выработана исходя из Дейтонских/Парижских мирных соглашений и, возможно, была временно необходима для обеспечения мира после вооруженного конфликта. Тем не менее Комитет также отмечает, что предусматриваемое Конституцией предоставление важных прав по явно выраженному признаку этничности может препятствовать полному осуществлению Конвенции.

С. Позитивные аспекты

24. Комитет с удовлетворением принимает к сведению заверения делегации в отношении готовности государства-участника провести значимые законодательные и институциональные реформы, направленные на ликвидацию расовой дискриминации, и в этом контексте вести конструктивный диалог с Комитетом с целью обеспечения равенства между всеми этническими группами на территории государства-участника. Комитет, в частности, отмечает, что в рамках диалога с Комитетом государство-участник само признало необходимость внесения поправок в его Конституцию и в Закон о выборах для осуществления Конвенции. В этой связи государство-участник информировало Комитет о том, что оно уже приняло с этой целью конкретные меры.

25. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало все основные договоры Организации Объединенных Наций по правам человека, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации ("Конвенция") инкорпорирована во внутреннее законодательство государства-участника, что Конвенция имеет такой же статус, как и Конституция государства-участника и что Конвенция может непосредственно применяться в судах государства-участника.

26. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в деле сокращения числа случаев, в которых попытки лиц вернуть принадлежавшее им до вооруженного конфликта жилье пресекались путем применения силы, насилия или путем угрозы применения силы или насилия, в частности принятые государством-участником меры в целях преследования и наказания виновных в совершении таких актов в соответствии с разделами 145 и 146 Уголовного кодекса Боснии и Герцеговины.

Д. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

27. Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием обновленных статистических данных об этническом составе населения, а также о числе и характере актов расовой дискриминации на территории государства-участника, о которых поступила информация. Он отмечает, что последняя перепись населения проводилась в 1991 году, т.е. до вооруженного конфликта, который привел к значительным демографическим изменениям на территории государства-участника. Ввиду отсутствия такой статистической информации Комитету трудно оценить масштабы дискриминации по этническому признаку на территории государства-участника.

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры с целью сбора дезагрегированных статистических данных об этническом составе его населения и создать адекватные механизмы для отслеживания актов дискриминации и насилия на этнической почве в отношениях между его различными этническими группами.

28. Комитет с озабоченностью отмечает сообщения о том, что Омбудсмен по правам человека Боснии и Герцеговины не располагает адекватными средствами и финансовой самостоятельностью, а также сообщения о том, что трехсторонняя структура этого учреждения ограничивает его эффективность.

Комитет рекомендует государству-участнику, чтобы оно обеспечило в соответствии с Парижскими принципами 1993 года¹ финансовую самостоятельность и функциональную эффективность Управления Омбудсмана и чтобы в случае объединения Управления Государственного омбудсмана и составляющих его подразделений такое слияние было направлено на обеспечение применения единого, а не основанного на этническом признаке подхода к защите основополагающих прав человека.

29. Комитет озабочен тем, что в содержащийся в пункте 3 статьи II Конституции Боснии и Герцеговины перечень прав человека и основных свобод, на которые распространяется действие пункта 4 статьи II о запрете дискриминации, не включены все гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, на защиту которых направлена статья 5 Конвенции (подпункт с) пункта 1 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные меры для обеспечения того, чтобы запрет дискриминации по этническому принципу, содержащийся в статье II 4) Конституции Боснии и Герцеговины, применялся в связи с осуществлением всех прав и свобод, закрепленных в статье 5 Конвенции.

30. Комитет глубоко озабочен тем, что в соответствии со статьями IV и V Государственной конституции лишь лица, принадлежащие к группе, которая согласно закону является одним из "государственно-образующих народов" Боснии и Герцеговины (боснийцы, хорваты и сербы) и которая составляет доминирующее большинство в Образовании, где проживают эти лица (например, боснийцы и хорваты в Федерации Босния и Герцеговина, а также сербы в Сербской Республике), могут избираться в Палату народов и состоящий из трех членов Президиум Боснии и Герцеговины. Таким образом, существующая законодательная структура исключает возможность избрания в Палату народов и Президиум лиц, относящихся к "другим" группам, т.е. лиц, принадлежащих к другим национальным меньшинствам или этническим группам помимо боснийцев,

хорватов или сербов. Хотя трехсторонняя структура основных политических учреждений государства-участника, возможно, была оправдана или даже первоначально необходима для установления мира после вооруженного конфликта на территории государства-участника, Комитет отмечает, что правовые различия, которые благоприятствуют некоторым этническим группам и дают им специальные привилегии и особые права, несовместимы со статьей 1 и пунктом с) статьи 5 Конвенции. Комитет далее отмечает, что это в первую очередь касается тех случаев, когда необходимость в предоставлении специальных привилегий и особых прав более не существует (пункт 4 статьи 1 и пункт с) статьи 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжить работу по внесению поправок в соответствующие положения Государственной конституции и Закон о выборах с целью обеспечения равного осуществления права избирать и быть избранным для всех граждан, независимо от их этнической принадлежности.

31. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что Государственная конституция и Конституции Образований наделяют определенными полномочиями и конкретными правами исключительно представителей так называемых "государственно-образующих народов" (боснийцы, хорваты и сербы) и что лица, не принадлежащие к одной из этих этнических групп, официально относятся к "другим" группам (подпункт с) пункта 1) статьи 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы все закрепленные законом права предоставлялись как по закону, так и в действительности каждому лицу на территории государства-участника независимо от расы или этнического происхождения. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику пересмотреть и исключить все дискриминационные формулировки из Государственной конституции и Конституций Образований и из текстов всех законодательных актов и других норм внутреннего права, в том числе в первую очередь формулировки, в которых проводится различие между так называемыми "государственно-образующими народами" и "другими" группами.

32. С удовлетворением отмечая наличие в уголовном праве ряда положений, предусматривающих применение мер наказания за акты расовой дискриминации, Комитет вместе с тем озабочен отсутствием всеобъемлющего законодательства, включая, в частности, законодательство и правила в гражданской и административной областях, которые бы объявляли незаконными акты расовой дискриминации, возможно, не являющиеся уголовными преступлениями (подпункт d) пункта 1) статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее административное, гражданское и/или уголовное антидискриминационное законодательство, запрещающее акты расовой дискриминации в таких областях, как трудоустройство, жилье, здравоохранение, социальное обеспечение (включая пенсионное обеспечение), образование и места общественного пользования.

33. Комитет озабочен информацией о том, что Совет рома, который был учрежден в 2002 году и состоит из неправительственных организаций, представляющих интересы рома, не располагает достаточными средствами или ресурсами для выполнения своего мандата, а Совет министров Боснии и Герцеговины очень редко проводит с ним консультации (подпункт е) пункта 1 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры с целью укрепления роли Совета рома путем предоставления ему достаточных средств для эффективного выполнения своего мандата и проводить с этим Советом консультации в связи с любыми процессами принятия решений, затрагивающих права и интересы рома в соответствии с Общей рекомендацией № 27 Комитета².

34. Комитет с озабоченностью отмечает, что по линии Национальной стратегии в интересах рома, согласно сообщениям, так и не были определены конкретные меры, выделены достаточные средства и определены компетентные органы, отвечающие за осуществление этой стратегии (пункт 2 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть Национальную стратегию в интересах рома с целью обеспечения того, чтобы в ней были определены конкретные меры, предусмотрены адекватные бюджетные ассигнования и определены органы, отвечающие за ее осуществление.

35. Комитет с озабоченностью принимает к сведению сообщения о неэффективном осуществлении положений уголовного права, например статей 145 и 146 Уголовного кодекса Боснии и Герцеговины, которые предусматривают применение мер наказания за акты расовой дискриминации (пункт а) статьи 4 и статья 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление всех правовых норм, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, и представить в своем следующем докладе обновленную информацию о применении судами в Боснии и Герцеговине положений уголовного законодательства, предусматривающих применение мер наказания за акты расовой дискриминации, в частности статей

145 и 146 Уголовного кодекса Боснии и Герцеговины; такая информация должна включать сведения о числе и характере возбужденных дел, вынесенных приговорах и назначенных мерах наказания, а также о предоставлении компенсации жертвам таких актов и их восстановлении в правах.

36. Комитет глубоко озабочен трудностями, с которыми сталкиваются многие представители рома при получении личных документов, включая свидетельства о рождении, удостоверения личности, паспорта и документы по линии медицинского страхования и социального обеспечения (пункт е) статья 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры, например путем устранения административных препятствий, с целью обеспечения всем представителям рома доступа к личным документам, которые необходимы им для осуществления, в частности, их экономических, социальных и культурных прав в таких областях, как трудоустройство, жилье, здравоохранение, социальное обеспечение и образование.

37. Комитет с озабоченностью отмечает, что правопритязания многих трудящихся, принадлежащих к определенным этническим меньшинствам, которые в период вооруженного конфликта были уволены с работы и/или включены в списки ожидания из-за их этнической принадлежности, еще не удовлетворены и что трудящиеся, дела которых были решены комиссиями Образований и кантонов, учрежденными в соответствии со статьей 152 Закона о труде Республики Сербской и статьей 143 Закона о труде Федерации, во многих случаях не получили какой-либо компенсации (подпункт i) пункта е) статьи 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы правопритязания всех трудящихся, которые были уволены с работы и/или включены в списки ожидания во время вооруженного конфликта в связи с их этнической принадлежностью, были рассмотрены в срочном порядке и чтобы были незамедлительно и добросовестно осуществлены рекомендации комиссий Образований и кантонов.

38. Комитет озабочен низким уровнем представленности этнических меньшинств, в частности рома, на рынке труда (подпункт i) пункта е) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры в целях улучшения положения дел в области трудоустройства представителей этнических меньшинств, включая, в частности, рома, в государственном и частном секторах путем осуществления стратегий, предусматривающих в том числе

организацию подготовки таких лиц, с тем чтобы они могли найти работу на рынке труда, стимулирования работодателей к приему таких лиц на работу и создания на государственном уровне независимого механизма, который будет заниматься вопросами борьбы с дискриминацией в процессе приема на работу и продвижения по службе в государственном и частном секторах.

39. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что многие лица иного этнического происхождения, особенно рома, не могут вернуться в дома, где они проживали до вооруженного конфликта, поскольку они не имеют правового титула на их собственность или поскольку власти не могут выселить и наказать лиц, которые временно завладели этими домами и которые, прежде чем отказаться от владения, зачастую совершают в этих домах акты вандализма или мародерства. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что многие неформальные поселения, где проживали рома перед вооруженным конфликтом, были уничтожены и что их продолжают выселять из неформальных поселений без предоставления альтернативного жилья, а также тем фактом, что рома зачастую не могут арендовать частное жилье по причине расовой дискриминации и/или нищеты (подпункт iii) пункта е) статьи 5).

Ссылаясь, в частности, на Общую рекомендацию № 27³, Комитет настоятельно призывает государство-участник облегчить возвращения всех людей иного этнического происхождения, особенно рома, в дома, которые они занимали до вооруженного конфликта, обеспечить им возможность законно и безопасно занять неформальные поселения рома и проживать в них и, в случае необходимости, предоставить адекватное альтернативное жилье или компенсацию перемещенным рома, включая лиц, которые были выселены из поселений, где они проживали до вооруженного конфликта, или лиц, чьи дома были разрушены.

40. Комитет отмечает, что, хотя в Федерации размеры пенсий значительно больше, чем в Сербской Республике, пенсионеры, получавшие ранее свои пенсии в Федерации, но затем перемещенные в Сербскую Республику, продолжают по возвращении в Федерацию получать пенсии из пенсионного фонда Сербской Республики. Кроме того, большинство внутренних перемещенных лиц по возвращении в Образование, где они проживали до вооруженного конфликта, продолжают пользоваться услугами медицинского страхования в Образовании, где они проживали, являясь перемещенными лицами, что обусловлено сложными процедурами регистрациями и опасениями подвергнуться дискриминации в местах, где они проживали до вооруженного конфликта, несмотря на значительные финансовые расходы, которые им приходится нести в связи с поездками из одного Образования в другое для прохождения лечения, в ином же случае они вынуждены в полном объеме оплачивать расходы на медицинское обслуживание в Образовании, в которое они вернулись (подпункт iv) пункта е) статьи 5).

Комитет просит государство-участник обеспечить, чтобы пенсии и пособия в связи с медицинским обслуживанием предоставлялись на недискриминационной основе без учета этнического происхождения, особенно в случае возвратившихся лиц, принадлежащих к меньшинствам. Комитет далее рекомендует государству-участнику пересмотреть систему предоставления пенсий и медицинских услуг, а на данный момент обеспечить осуществление заключенного между Образованиями соглашения о медицинском обслуживании.

41. Комитет серьезно обеспокоен чрезвычайно низким уровнем посещения начальных и средних школ детьми рома, что, согласно сообщениям, в первую очередь обусловлено отсутствием у большинства семей рома средств для покрытия расходов на одежду, проезд в школу и учебные материалы для их детей (подпункт v) пункта е) статьи 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры в целях эффективного осуществления рекомендаций, содержащихся в Плане действий по удовлетворению потребностей в образовании рома и других национальных меньшинств (2004 год), и борьбы с дискриминацией детей рома и детей, принадлежащих к другим этническим меньшинствам, со стороны учителей, школьных администраций, одноклассников и их семей.

42. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с существованием на территории государства-участника моноэтнических школ, а также тем фактом, что в Федерации по-прежнему существуют 52 школы, называемые "двумя школами под одной крышей", где дети различных этнических групп физически отделены друг от друга и обучаются по различным программам (статья 3 и пункт v) пункта е) статьи 5).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику положить конец сегрегации в публичных школах, т.е. как можно скорее ликвидировать моноэтнические школы и школы, построенные по принципу "две школы под одной крышей". Комитет рекомендует компетентным органам государства-участника объединить прежние школы раздельного обучения под руководством одной администрации, активизировать усилия с целью исключения этнически дискриминационных элементов из учебников, убрать из всех школ моноэтническую и монорелигиозную символику и флаги и разработать для всех школ на территории государства-участника современную общую основную учебную программу, надлежащим образом учитывающую различные культурные особенности всех этнических групп, проживающих на территории государства-участника.

43. Комитет выражает глубокую озабоченность по поводу сохранения этнического разделения в обществе государства-участника, которое усиливает структурную дискриминацию и институционализированные предрассудки и нетерпимость (статья 7).

Комитет призывает государство-участник активно поддерживать программы, которые способствуют налаживанию межкультурного диалога, и придавать особое значение воспитанию терпимости и пониманию, в том что касается культуры и истории различных этнических групп, проживающих на территории Боснии и Герцеговины. Комитет далее призывает государство-участник содействовать использованию таких программ в рамках широких пропагандистских кампаний и проведения встреч с политическими кругами и средствами массовой информации с целью обеспечения более глубокого уважения и признания роли разнообразия в деле формирования более сильного чувства национального единства в контексте общей концепции многоэтнического общества Боснии и Герцеговины.

44. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принятых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

45. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и рекомендует ему рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это заявление.

46. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/11. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить свои национальные процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменном виде о своем согласии с поправкой.

47. Комитет рекомендует государству-участнику широко распространять свои доклады среди общественности в момент их представления и аналогичным образом распространять замечания Комитета по этим докладам на всех официальных языках государства-участника, а также на языках национальных меньшинств Боснии и Герцеговины.

48. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник проинформировать его в течение года с момента принятия настоящих замечаний об осуществлении рекомендаций, содержащихся выше в пунктах 30, 37, 39, 41 и 42.

49. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои седьмой и восьмой периодические доклады в одном документе к 16 июля 2008 года.

БОТСВАНА

50. Комитет рассмотрел пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Ботсваны, представленные в одном документе (CERD/C/495/Add.1), на своих 1749-м и 1750-м заседаниях (CERD/C/SR.1749 и CERD/C/SR.1750), состоявшихся 3 и 6 марта 2006 года. На своем 1757-м заседании (CERD/C/SR.1757), состоявшемся 9 марта 2006 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

51. Комитет с удовлетворением приветствует представленный Ботсваной доклад, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов и представлен в надлежащее время. Комитет с признательностью отмечает участие делегации высокого уровня и выражает удовлетворение по поводу содержательного диалога, поддерживаемого с Ботсваной с 2002 года, благодаря, в частности, готовности государства-участника откровенно отвечать на поднимаемые Комитетом вопросы, включая вопросы в рамках процедур последующих действий.

В. Позитивные аспекты

52. Комитет приветствует создание Межведомственной комиссии по вопросам договоров, конвенций и протоколов с целью содействовать осуществлению Ботсваной ее обязательств по предоставлению докладов в соответствии с международными договорами, участником которых она является.

53. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник проводило консультации с организациями гражданского общества в процессе подготовки данного доклада.

54. Комитет приветствует предпринятые государством-участником усилия по освещению в своем периодическом докладе продолжающихся в стране дебатов по вопросам реализации Конвенции.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

55. Комитет сожалеет о недостаточной информации, предоставленной государством-участником об этническом и языковом составе его населения. Комитет отмечает, что информация о составе населения позволяет лучше оценить реализацию Конвенции на национальном уровне как Комитетом, так и самим государством-участником.

Комитет подтверждает свою рекомендацию о необходимости включения в следующий периодический доклад более точной информации об этническом и языковом составе населения в соответствии с пунктом 8 руководящих принципов Комитета в отношении подготовки докладов.

56. Комитет отмечает, что при рассмотрении дела *Юнити Доу против Генерального прокурора* (1992) Апелляционный суд Ботсваны трактовал статью 3 Конституции как гарантию равной защиты законом для всех. Тем не менее Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с тем, что содержащееся в данной статье определение дискриминации не предусматривает безоговорочного запрещения дискриминации, основанной на родовом, национальном и этническом происхождении или дискриминацию косвенного характера.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть статью 3 Конституции с целью принять такое определение расовой дискриминации, которое бы полностью соответствовало статье 1 Конвенции.

57. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности по поводу ряда содержащихся в статье 15 Конституции исключений в отношении запрета дискриминации, которые вступают в противоречие с положениями Конвенции. В частности, предусмотренные в подпункте 4 b) исключения в отношении неграждан противоречат Общей рекомендации № 30 (2004) Комитета, касающейся проблемы дискриминации неграждан. Комитет также обеспокоен тем, что на основании подпунктов 4 c) и d), запрет дискриминации по признаку этнического или родового происхождения не применяется в контексте персонального и обычного права, и что подпункт 9 допускает применение дискриминационных законов, которые действовали до вступления в силу Конституции.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть статью 15 Конституции с целью обеспечения ее полного соответствия статье 1 и пункту 1 с) статьи 2 Конвенции. В данном контексте государство-участник должно принять во внимание принцип, что в рамках Конвенции разный режим обращения представляет собой дискриминацию в том случае, если основания для таких различий, в свете целей и назначения Конвенции, не применяются с законными целями и/или являются несоразмерными для достижения соответствующей цели.

58. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что стремление государства-участника создать государство, основанное на принципе равенства всех граждан, реализуется таким образом, что это наносит ущерб защите культурного и этнического разнообразия. Комитет особо отмечает нежелание государства-участника признать существование коренных народов на его территории (статьи 2 и 5).

Отмечая, что принцип недискриминации требует учета культурных характеристик этнических групп, Комитет призывает государство-участник уважать и защищать существование и культурную самобытность всех этнических групп на его территории. Комитет также призывает государство-участник пересмотреть свою политику в отношении коренных народов и с этой целью принять во внимание их собственное восприятие и самоидентификацию. В этой связи Комитет обращает внимание на Общие рекомендации № 8 (1990) о самоопределении и № 23 (1997) о правах коренных народов.

59. Принимая во внимание стремление государства-участника улучшить представленность Палаты вождей, Комитет вновь с озабоченностью отмечает, что законопроект 34 (2004) о внесении поправок в статьи 77 и 79 Конституции основывается на дискриминационных нормах относительно участия этнических групп в работе этого органа (статьи 2 и 5).

Комитет принимает к сведению предоставленную делегацией информацию о том, что дебаты по этому вопросу еще не завершены, и рекомендует государству-участнику принять необходимые меры с целью обеспечения участия всех этнических групп в Палате вождей на равной основе.

60. Комитет вновь выражает озабоченность в связи с дискриминационным характером Закона о вождях, что было отмечено в Высоком суде Ботсваны в деле *Каманако и другие против Генерального прокурора Ботсваны*, 23 ноября 2001 года. Он также с озабоченностью отмечает, что государство-участник не приняло поправки к Закону о вождях и ряду других законов, как это требовал Высокий суд (статьи 2 и 5).

Комитет вновь рекомендует государству-участнику принять поправки к Закону о вождях и ряду других законов, в частности к Закону о территориях проживания племен, с целью устранить их дискриминационный характер в отношении всех этнических групп, не относящихся к народу тсвана, и обеспечить всем племенам равную защиту и равный режим обращения.

61. Комитет с озабоченностью отмечает несоответствие между предоставленной государством-участником информацией по поводу того, что жители Центральной резервации Калахари были опрошены и согласились на их перемещение за пределы резервации, и продолжающими поступать утверждениями о том, что жители были насильно оттуда выселены посредством, в частности, таких мер, как прекращение предоставления первоочередных коммунальных услуг внутри резервации, демонтаж существующих инфраструктур, конфискация домашнего скота, случаи насилия и жестокое обращение с некоторыми жителями со стороны полиции и служащих по охране дикой природы, а также запрет на охоту и ограничение свободы передвижения на территории резервации.

Комитет вновь рекомендует государству-участнику возобновить переговоры с жителями резервации, включая перемещенных лиц, а также с неправительственными организациями с целью найти решение проблемы, устраивающее все стороны. Приветствуя заявление делегации о том, что нет никаких законных препятствий, мешающих этому процессу, Комитет рекомендует руководствоваться в ходе переговоров правозащитным подходом. Для этого государство-участник должно, в частности, а) уделять особое внимание тесным культурным связям, которые связывают сан/басарва с их исконной землей; б) защищать экономическую деятельность сан/басарва, которая является ключевым элементом их культуры, включая, в частности, охоту или собирательство, практикуемые с использованием традиционных или современных способов; в) изучить все возможные варианты переселения; и г) получить добровольное и осознанное согласие заинтересованных лиц и групп.

62. Комитет выражает озабоченность по поводу отмены статьи 14 (3) с Конституции, что может оказать негативное влияние на продолжающееся судебное разбирательство, начатое некоторыми жителями резервации Калахари против правительства с целью воспрепятствовать их перемещению из резервации. Комитет с озабоченностью отмечает позицию государства-участника, считающего нецелесообразным поддерживать статус-кво, так как жителей резервации уже убедили переселиться (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику воздержаться от принятия действий, которые способны повлиять на исход ведущегося судебного разбирательства. В данном контексте Комитет обращает внимание государства-участника на тот факт, что специальные меры в интересах этнических групп, находящихся в неблагоприятном положении, предусмотренные, в частности, в статье 14 (3) с Конституции, полностью соответствуют букве и духу Конвенции (пункт 4 статьи 1 и пункт 2 статьи 2).

63. Комитет выражает озабоченность по поводу доводимых до его сведения трудностей, испытываемых представителями бедных слоев, многие из которых принадлежат к группам сан/басарва или к другим племенам, не связанным с племенем тсвана, в том, что касается доступа к судам обычного права, в частности из-за высокой стоимости судебных процедур, отсутствия юридической помощи при рассмотрении большинства дел, а также проблем с получением адекватных переводческих услуг (статья 5).

Комитет вновь рекомендует государству-участнику обеспечить предоставление адекватной юридической помощи и переводческих услуг, особенно лицам, принадлежащим к наиболее обездоленным этническим группам, с тем чтобы гарантировать им беспрепятственный доступ к правосудию. В этом контексте Комитет обращает внимание государства-участника на Общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

64. Приветствуя готовность государства-участника предоставлять начальное образование нетсванским племенам на основных родных языках, Комитет вместе с тем с озабоченностью отмечает трудности многих детей, принадлежащих к этим племенам, с получением школьного образования вследствие имеющихся языковых барьеров (статьи 5 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику осуществить вышеупомянутую политику, в частности в регионах, населенных традиционно или в значительном количестве нетсванскими племенами. Комитет также рекомендует государству-участнику консультироваться с заинтересованными племенами по соответствующим вопросам.

65. Комитет выражает озабоченность в связи с информацией о том, что школьная программа не предусматривает изучение истории, культуры и традиций нетсванских этнических групп (статьи 5 и 7).

Государству-участнику предлагается представить в своем следующем периодическом докладе информацию о мерах, принятых в области образования с целью поощрения изучения истории, культуры и традиций всех племен.

66. Комитет с озабоченностью отмечает, что, как показало решение Апелляционного суда по делу Кеннета Гуда, указы президента Ботсваны, объявляющие неграждан "запрещенными мигрантами", не подлежат обжалованию в судебном порядке.

Комитет рекомендует государству-участнику предоставить каждому лицу, объявленному "запрещенным мигрантом", реальное право прибегать к эффективным средствам судебной защиты.

67. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что на практике ищущие убежище лица подлежат задержанию и содержатся почти в условиях, аналогичных тюремным, до тех пор, пока не будет определен их статус, что может предполагать содержание под стражей в течение трех-четырёх лет; кроме того, они не могут обжаловать в судебном порядке решения не предоставлять им статус беженцев (статья 5).

Комитет рекомендует, чтобы ищущие убежище лица подвергались задержанию только в случае необходимости на ограниченный период времени и на основании иных, помимо Закона о пенитенциарных учреждениях, положений и в соответствии с руководящими положениями УВКБ. Комитет также рекомендует, чтобы государство-участник признавало право ищущих убежища лиц на обжалование в судебном порядке в отношении решений не предоставлять им статус беженцев.

68. Комитет с озабоченностью отмечает, что беженцы не имеют доступа ни к Программе антиретровирусного лечения (АРЛ), ни к Программе предотвращения передачи ВИЧ/СПИД от матери к ребенку (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику уважать право беженцев на адекватный уровень здоровья, посредством, в частности, недопущения отказа или ограничения им в доступе к профилактическому, лечебному и паллиативному медицинскому обслуживанию и в предоставлении им доступа к Программе антиретровирусного лечения (АРЛ) и к Программе предотвращения передачи ВИЧ/СПИД от матери к ребенку.

69. Комитет выражает озабоченность по поводу информации, согласно которой в Ботсване имеет место рост враждебного отношения к не имеющим надлежащих документов мигрантам, особенно зимбабвийцам, и что некоторые не имеющие таких документов мигранты подвергаются жестокому обращению со стороны полиции (статьи 4, 5 и 6).

Комитет обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан. Он рекомендует государству-участнику обеспечить быстрое и беспристрастное расследование национальными компетентными органами жалоб о жестоком обращении и случаях, когда есть достаточные основания считать, что имело место жестокое обращение со стороны государственных сотрудников, особенно когда подобные действия были, судя по всему, расово мотивированными. Комитет просит государство-участник предоставить ему подробную информацию о результатах таких расследований. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по адекватному обучению сотрудников правоприменительных органов государства-участника в области прав человека, в том числе по вопросам запрещения расовой дискриминации.

70. Комитет отмечает, что государство-участник еще не создало независимое учреждение с мандатом по мониторингу и поощрению прав человека, включая вопросы запрещения расовой дискриминации и поощрения терпимости среди этнических групп (статьи 2, 6 и 7).

Комитет просит государство-участник рассмотреть вопрос о создании независимого национального учреждения по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (резолюция Генеральной Ассамблеи 48/134).

71. Комитет рекомендует государству-участнику направить Специальному докладчику Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросам прав человека и основных свобод коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости приглашения посетить его территорию.

72. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности в связи со статьями 2-7 Конвенции, и включить в свой

следующий периодический доклад информацию о дальнейших планах действий или других мерах, принятых в порядке осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

73. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного статьей 14 Конвенции, и призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать такое заявление.

74. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств-участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить на национальном уровне процедуру ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своей согласии с поправкой.

75. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить общественности широкий доступ к его докладам с момента их представления и обеспечить столь же широкое распространение замечаний Комитета по этим докладам на официальных языках и на основных языках меньшинств.

76. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них изменениями Комитет просит государство-участник проинформировать его об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 60, 61, 64 и 68 выше, в течение одного года с момента принятия настоящих замечаний.

77. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады к 22 мая 2009 года в качестве единого документа.

САЛЬВАДОР

78. На своих 1741-м и 1742-м заседаниях (CERD/C/SR.1741 и 1742), состоявшихся 27 и 28 февраля 2006 года, Комитет рассмотрел девятый-тринадцатый периодические доклады Сальвадора, подлежавшие представлению соответственно 30 декабря 1996, 1998, 2000, 2002 и 2004 годов и представленные в одном документе (CERD/C/471/Add.1). На своих заседаниях (CERD/C/SR.1757 и CERD/C/SR.1758), состоявшихся 9 и 10 марта 2006 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

79. Комитет с удовлетворением отмечает представление периодического доклада государством-участником, хотя и выражает сожаление по поводу того, что управление по защите прав человека и правозащитные неправительственные организации не принимали участия в его подготовке. Комитет выражает признательность за дополнительную информацию, которая была представлена в устной форме делегацией, а также ее подробные ответы на многочисленные вопросы членов Комитета.

В. Позитивные аспекты

80. Комитет с удовлетворением отмечает начатую государством-участником работу по изменению положения коренных народов, что выразилось в создании таких учреждений, как Технический многосекторальный комитет по вопросам коренных народов, который был создан в 2001 году, и управление по делам коренных народов, функционирующее в рамках Национального совета по делам культуры и искусства (КОНКУЛЬТУРА).

81. Комитет с удовлетворением отмечает проведение исследования под названием "Образ представителя коренных народов", которое было осуществлено при поддержке Всемирного банка и которое, как заявило государство-участник, будет положено в основу государственной политики в этой области.

82. Комитет с удовлетворением отмечает, что в пункте 2 статьи 62 Конституции государства-участника говорится о том, что автохтонные языки, на которых говорит население страны, подлежат сохранению и распространению и должны уважаться. Комитет с удовлетворением отмечает также разработку проекта "Возрождение языка науат" и перевод Всеобщей декларации прав человека на языки науат и пипил.

83. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в 2003 году Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

84. Комитет вновь указывает на расхождения между утверждением государства-участника о том, что население Сальвадора является этнически однородным, и полученной из достоверных источников информацией о том, что в стране проживают такие коренные народы, как науа-пипил, ленка и кааотера. Комитет напоминает, что предоставление информации о составе населения является необходимым для оценки степени реализации положений Конвенции и осуществления контроля за политикой, которая затрагивает интересы меньшинств и коренного населения.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию № 4 (1973), а также на пункт 8 общих руководящих принципов, касающихся подготовки и представления докладов, и вновь предлагает государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить статистические данные в разбивке по этническому составу населения Сальвадора.

85. Комитет отмечает, что в национальном законодательстве государства-участника содержится всего лишь утверждение общего характера об отсутствии дискриминации в стране без конкретного указания всех элементов, изложенных в статье 1 Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свое национальное законодательство определение расовой дискриминации, которое содержало бы все элементы, установленные в статье 1 Конвенции.

86. Комитет по-прежнему выражает беспокойство по поводу утверждений государства-участника о том, что в Сальвадоре не существует расовой дискриминации, поскольку, по словам государства-участника, на его территории не существует различных расовых групп и поэтому нет необходимости принимать специальные и конкретные меры в социальной, экономической и культурной областях для борьбы с последствиями такой дискриминации.

С учетом того, что ни одна страна не свободна от расовой дискриминации, Комитет напоминает государству-участнику, что в соответствии с Конвенцией государство обязано принимать позитивные законодательные, судебные, административные и иные меры для выполнения положений Конвенции, несмотря на утверждения об отсутствии расовой дискриминации. Подобные меры должны быть также направлены на недопущение актов дискриминации. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность правового признания коренных народов (статья 2).

87. Комитет отмечает, что государство-участник не ратифицировало Конвенцию № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, поскольку, как утверждает государство-участник, некоторые положения этой Конвенции противоречат его внутреннему законодательству.

Комитет настоятельно предлагает государству-участнику принять необходимые законодательные меры, которые позволили бы ему ратифицировать Конвенцию № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (статья 2.2).

88. Комитет с обеспокоенностью отмечает то уязвимое положение, в котором находятся коренные народы с точки зрения осуществления ими экономических, социальных и культурных прав, особенно в отношении землевладения и доступа к питьевой воде.

Комитет предлагает государству-члену активизировать усилия в целях улучшения осуществления коренными народами экономических, социальных и культурных прав, в частности принять меры, гарантирующие доступ к земле и питьевой воде. Комитет предлагает государству-члену принять во внимание Общую рекомендацию № 23, касающуюся коренных народов (статья 5).

89. Комитет с обеспокоенностью отмечает неблагоприятное положение трудящихся-мигрантов главным образом из Никарагуа, Гондураса и Гватемалы, в частности женщин и детей, которые из-за боязни быть высланными из страны становятся жертвами эксплуатации на рабочих местах и подвергаются неприемлемому обращению в государственных школах.

Принимая во внимание Общую рекомендацию № 30 о негражданах, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить выполнение Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Комитет рекомендует государству-участнику выполнить подписанные с правительством Никарагуа конвенции об урегулировании положения никарагуанских трудящихся-мигрантов в Сальвадоре и предлагает Сальвадору представить информацию об успехах, достигнутых в данной области (статья 5 e) i) v)).

90. Комитет с обеспокоенностью отмечает слабое участие коренных народов в управлении страной и в руководстве государственными делами на любом уровне, а также в государственной службе.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить участие коренных народов в управлении страной и в руководстве государственными делами на любом уровне, а также обеспечить право равного доступа к государственной службе (статья 5 c)).

91. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что коренные народы не имеют доступа к священным для них местам на равной основе с лицами, исповедующими другие религии.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения без каких-либо ограничений доступа коренных народов к священным для них местам, существовавшим в доиспанский период, для отправления их религиозных обрядов (статья 5 vii)).

92. Комитет отмечает, что, согласно утверждению государства-участника, нередко возникают трудности с установлением принадлежности того или иного лица к коренному населению, поскольку лица, принадлежащие к коренным народам, предпочитают иногда скрывать свое происхождение. Комитет отмечает также, что, согласно подтвержденной информации, подобное положение во многом объясняется событиями 1932 и 1983 годов, когда были убиты многие представители коренных народов. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что виновники этих деяний не были установлены, преданы суду и не были наказаны.

Комитет настоятельно предлагает государству-участнику принять во внимание рекомендации, высказанные Комитетом по правам человека в его заключительных замечаниях по докладу Сальвадора (2003 год), в которых Сальвадору предлагалось внести поправку в Закон о всеобщей амнистии, с тем чтобы он соответствовал международным договорам по правам человека. Комитет рекомендует также государству-участнику выполнить рекомендации Межамериканской комиссии по правам человека и принять программу, предусматривающую моральную, а по возможности и материальную компенсацию пострадавшим, способствуя, таким образом, формированию климата доверия, который позволил бы коренному населению безбоязненно указывать свое происхождение (статья 6).

93. Комитет с озабоченностью отмечает трудности, с которыми сталкиваются коренные народы в области доступа к системе отправления правосудия из-за высокой стоимости судопроизводства и отсутствия судебных органов в отдаленных районах.

Комитет предлагает государству-участнику принять соответствующие меры для исправления существующего положения, включая возможность освобождения коренных народов от выплаты судебных издержек, принимая во внимание рекомендации, сделанные в его Замечании общего порядка № 31 относительно недопущения расовой дискриминации при отправлении уголовного правосудия и функционирования системы уголовного правосудия, в частности пункты 6-9 указанной рекомендации (статья 6).

94. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и утвержденную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить свои

национальные процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме об их согласии с ней. Аналогичный призыв был сформулирован Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/160 от 22 декабря 2003 года.

95. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, признав компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц (статья 14).

96. Комитет предлагает государству-участнику при подготовке следующего периодического доклада проводить консультации с организациями гражданского общества, которые ведут борьбу против расовой дискриминации.

97. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий в процессе включения положений Конвенции, особенно статей 2-7, во внутреннее право. Он также рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе информацию о принятых им мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне, в частности о подготовке и осуществлении национального плана действий.

98. Комитет рекомендует также распространять доклады государства-участника как можно быстрее после их представления и публиковать соответствующие замечания Комитета, в том числе на языках коренных народов.

99. Что касается пункта 1 статьи 9 Конвенции и правила 65 правил процедуры с внесенной в него Комитетом поправкой, то Комитет предлагает государству-участнику информировать его о выполнении рекомендаций Комитета, которые излагаются в пунктах 87, 89 и 92, в течение одного года с момента принятия настоящих замечаний.

100. Комитет рекомендует государству-участнику представить его четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 30 декабря 2008 года, в одном документе, включив в них последнюю информацию в связи с вопросами, затронутыми в ходе рассмотрения настоящих докладов, а также информацию по всем вопросам, указанным в содержащихся в данном документе заключительных замечаниях.

ГВАТЕМАЛА

101. Комитет рассмотрел представленные в одном документе восьмой-одиннадцатый периодические доклады Гватемалы, срок представления которых истек соответственно 17 февраля 1998, 2000, 2002 и 2004 годов (CERD/C/469/Add.1), на своих 1739-м и 1740-м заседаниях (CERD/C/SR.1739 и 1740), состоявшихся 24 и 27 февраля 2006 года. На своих 1756-м и 1757-м заседаниях, состоявшихся 9 марта 2006 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

102. Комитет приветствует представленный государством-участником доклад и выражает свое удовлетворение в связи с возобновлением конструктивного диалога с Гватемалой. Высоко оценивая то, что делегация состояла из членов Президентской комиссии по борьбе с дискриминацией и расизмом в отношении коренных народов в Гватемале (КОДИСПА), Комитет вместе с тем отмечает, что в нее не входили представители министерств государства-участника.

103. Обращая внимание на тот факт, что доклад был представлен через семь лет после назначенного срока, Комитет призывает государство-участник соблюдать установленные Комитетом сроки представления его следующих докладов.

В. Позитивные аспекты

104. Комитет приветствует учреждение Президентской комиссии по борьбе с дискриминацией и расизмом в отношении коренных народов в Гватемале (КОДИСПА) и Службы по защите интересов женщин коренных народов при Президентской комиссии по правам человека.

105. Комитет приветствует промульгирование рамочного закона, касающегося мирных соглашений, благодаря чему мирные соглашения, в частности Соглашение о самобытности и правах коренных народов, становятся обязательными для государства.

106. Комитет приветствует заявление делегации о том, что Верховный суд и институциональная политика органов судебной власти предусматривают признание судебной системы коренных народов.

107. Комитет приветствует промульгирование Закона о языке майя и нормативного акта в отношении ношения одежды местных коренных народов в школах.

108. Комитет приветствует внесение поправки в статью IV Муниципального кодекса, предусматривающей, в частности, признание национальным законодательством муниципальных советов коренных народов в качестве традиционных организаций этих народов и обязательство государства содействовать развитию и уважению самобытных форм политического и административного управления коренных народов.

109. Комитет приветствует Правительственное распоряжение 22-04, которое в рамках национальной системы образования предусматривает обучение на двух языках и практические меры по реализации этой нормы.

110. Комитет с интересом отмечает мероприятия для придания официального статуса празднику B'eleje' B'atz (День женщины в календаре народа майя).

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации.

111. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что содержащиеся в докладе государства-участника статистические данные о коренных народах страны являются неполными и что государство-участник не ведет статистический учет, касающийся жителей страны африканского происхождения. Комитет напоминает, что такого рода информация необходима для оценки реализации Конвенции в отношении этих групп населения.

Комитет обращает внимание государства участника на свою Общую рекомендацию №4 и на пункт 8 своих руководящих принципов в отношении представления докладов и рекомендует государству-участнику в его следующем периодическом докладе предоставить дезагрегированные статистические данные в разбивке по коренным народам и лицам африканского происхождения, что позволило бы Комитету получить более ясное представление об их положении.

112. Комитет выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что в обществе государства-участника глубоко укоренился феномен расизма и расовой дискриминации в отношении народов майя, хинка и гарифуна, а также в связи с неадекватным характером государственной политики в области ликвидации расовой дискриминации (статья 2, пункт 1, статья 2, пункт 2).

Комитет призывает государство-участник принять предлагаемую программу под названием "На пути к мирному межкультурному сосуществованию", которая нацелена на искоренение расовой дискриминации. Он также рекомендует государству-участнику принять специальные меры, как это предусмотрено статьей 2.2 Конвенции, в защиту коренных народов и лиц африканского происхождения, которые исторически подвергались

дискриминации. Комитет также рекомендует повысить согласованность работы различных органов, занимающихся борьбой против расовой дискриминации, включая, в частности, Службу по защите интересов женщин коренных народов, Президентскую комиссию по борьбе с дискриминацией и расизмом в отношении коренных народов в Гватемале и министерство образования.

113. Принимая к сведению квалификацию дискриминации в качестве противоправного деяния в соответствии со статьей 202 Уголовного кодекса, что свидетельствует о совершенствовании законодательства, Комитет вместе с тем сожалеет об отсутствии внутреннего законодательства, конкретно запрещающего расовую дискриминацию и предусматривающего в этой связи соответствующие наказания (статья 4, подпункт а)).

Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретный закон, квалифицирующий в качестве наказуемого деяния любые действия по распространению идей, основанных на понятии превосходства или расовой ненависти, подстрекательство к расовой дискриминации, а также акты насилия, направленные против коренных народов или лиц африканского происхождения в государстве-участнике.

114. Отмечая прогресс, достигнутый в области предотвращения расовой дискриминации при отправлении правосудия в отношении представителей коренных народов, Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности в связи с теми трудностями, которые испытывают коренные народы при получении доступа к системе правосудия, в частности из-за того, что судебная система коренных народов не признается и не применяется ввиду нехватки в судебной системе устных переводчиков и владеющих двумя языками адвокатов.

Комитет напоминает государству-участнику о своей Общей рекомендации № 31, касающейся предупреждения расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия (пункт 5 е)), которая призывает государство-участник обеспечивать уважение и признание традиционных систем отправления правосудия коренных народов в соответствии с международным правом прав человека. Комитет также рекомендует государству-участнику гарантировать право коренных народов на пользование в рамках судебных процессов услугами устных переводчиков и владеющих двумя языками адвокатов.

115. Комитет выражает обеспокоенность в связи со случаями проявления насилия, включая бытовое насилие в отношении женщин (статья 3, подпункт b)).

Учитывая Общую рекомендацию № 25, Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать женщинам коренных народов доступ к системе правосудия. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять закон, квалифицирующий сексуальное домогательство в качестве преступления с отягчающими обстоятельствами, если такое домогательство совершается в отношении женщины коренной народности.

116. Комитет с обеспокоенностью отмечает низкий показатель участия, особенно женщин коренных народов, в политической жизни и, в частности, отсутствие в Конгрессе представителей народов хинка и гарифуна. Комитет также обеспокоен тем, что в Законе о выборах и деятельности политических партий отсутствует положение, конкретно предусматривающее участие коренных народов в политической жизни страны (статья 5, подпункт с)).

Принимая во внимание пункт 4 d) своей Общей рекомендации № 23, Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия с целью обеспечения полного участия коренных народов, особенно женщин коренных народов, в жизни общества и принять эффективные меры, чтобы обеспечить всем коренным народам, в частности хинка и гарифуна, участие на всех уровнях. Он также призывает к тому, чтобы в Закон о выборах и деятельности политических партий были внесены поправки с целью поощрения участия коренных народов в политической жизни.

117. Комитет серьезно обеспокоен отсутствием доступа коренных народов к земле, отсутствием проявления уважения к их традиционным землям, таким, как леса общины, а также проблемами в отношении возвращения земель коренным народам, перемещенным в результате вооруженных конфликтов или планов экономического развития (статья 5, подпункт d) v)).

Принимая во внимание свою Общую рекомендацию № 23 о правах коренных народов, в частности пункт 5, Комитет призывает государство-участник принять меры для признания и защиты прав коренных народов на владение, разработку, распоряжение и использование своих земель, территорий и ресурсов. В случаях когда они были лишены своих земель и территорий, исконно им принадлежавших, или если эти земли и территории были использованы иначе без их свободного и осознанного согласия, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для возвращения этих земель и территорий. Комитет также призывает его способствовать принятию закона о создании реестра национальных земель, с тем чтобы определить границы и демаркировать общинные земли коренных народов.

118. Комитет обеспокоен сообщениями о чинении препятствий в использовании коренными народами их традиционных священных мест и тем, что конфликты, возникающие из-за этих проблем, квалифицируются представителями судебных властей в качестве уголовных дел. Поступают также сообщения о том, что Комиссия, рассматривающая положение Конституции о священных местах, прекратила свою работу (статья 5, подпункт d) vi)).

Комитет просит государство-участник рассмотреть возможность альтернативного решения данных конфликтов без возбуждения уголовных дел и призывает его обеспечить беспрепятственное пользование коренными народами данным культурным правом.

119. Комитет с озабоченностью отмечает факт выдачи горнорудных лицензий министерству энергетики и горнодобывающей промышленности концессионным компаниям и сожалеет, что коренные народы не были в этой связи ни проконсультированы, ни проинформированы и что соответствующим компаниям было предоставлено разрешение на эксплуатацию недр на их территории. Комитет также выражает свою обеспокоенность в связи с проектом закона о совещательных процедурах, который, в случае его одобрения, нарушит право коренных народов участвовать в принятии решений, непосредственно их затрагивающих.

Комитет рекомендует государству-участнику при принятии решений, непосредственно касающихся прав и интересов коренных народов, стараться заручиться их осознанным согласием, как это предусматривается в пункте 4 d) его Общей рекомендации № 23. Комитет также рекомендует государству-участнику до принятия проекта закона о совещательных процедурах включить в его текст статью, касающуюся права коренных народов на проведение с ними консультаций в тех случаях, когда рассматриваются законодательные или административные меры, которые могут непосредственно затрагивать их интересы, с целью убедиться в их согласии с данными мерами.

120. Комитет обеспокоен высоким уровнем неграмотности среди коренного населения, особенно в сельской местности, где 65% женщин коренных народов неграмотны. Комитет также обеспокоен низким уровнем посещения начальных школ молодым коренным населением, особенно девушками и девочками коренных народов (статья 5, подпункты e) v)).

Комитет призывает государство-участник принять краткосрочные и среднесрочные меры для реализации мер с целью снижения уровня неграмотности, особенно в сельской местности и среди женщин и девочек. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность

увеличения числа двуязычных школ, особенно в сельских районах. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику продолжить реформу системы образования путем разработки учебных программ, принимая во внимание Соглашение о самобытности и правах коренных народов.

121. Приветствуя представленную информацию о структуре, составе и полномочиях Службы по защите прав коренных народов Прокуратуры по правам человека (Defensoría de los Pueblos Indígenas de la Procuraduría de los Derechos Humanos), Комитет сожалеет, что не было представлено никакой информации о результатах рассмотрения подаваемых в этот орган жалоб (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о результатах рассмотрения 28 предоставленных жалоб о расовой дискриминации, включая информацию о получении пострадавшими соответствующей компенсации.

122. Приветствуя представленную делегацией информацию о статистических данных в отношении дел, препровожденных Управлению прокурорского надзора за правами человека, которое проводит расследования по факту преступлений, связанных с дискриминацией и расизмом, Комитет вместе с тем отмечает, что из 79 представленных на рассмотрение дел, лишь одно завершилось осуждением и вынесением приговора (статья 6).

Комитет просит государство-участник объяснить в своем следующем периодическом докладе, почему приговор был вынесен лишь в одном случае из 79. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистическую информацию о препровожденных Управлению прокурорского надзора за правами человека жалобах, возбужденных делах и результатах рассмотрения дел, связанных с расовой или этнической дискриминацией, со ссылками на конкретные примеры. Комитет также хотел бы знать, получили ли пострадавшие справедливую и адекватную компенсацию за тот или иной материальный или моральный ущерб, понесенный ими в результате расовой дискриминации.

123. Комитет серьезно обеспокоен неприязненным и нетерпимым отношением средств массовой информации к коренным народам. Комитет также хотел бы выразить свою озабоченность в связи с тем фактом, что охват вещания общинных радиостанций составляет всего один километр, что ограничивает использование этого средства связи общинами коренных народов.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для борьбы с расовыми предрассудками, которые могут привести к расовой дискриминации в СМИ. Он также рекомендует применять мультикультурный подход к местным, общинным и независимым средствам массовой информации, в том что касается содержания материалов и функционирования контролирующих структур и, в частности, наладить надлежащую работу общинных радиостанций, с тем чтобы они охватывали как можно большее количество общин коренных народов.

124. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс принятия закона, позволяющий правительству признать компетентность Комитета посредством заявления, как это предусмотрено статьей 14 Конвенции.

125. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий в процессе включения положений Конвенции, особенно статей 2-7, во внутригосударственное право. Он также рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе информацию о принятых им мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне, в частности о подготовке и осуществлении национального плана действий.

126. Комитет рекомендует государству-участнику публиковать свои доклады непосредственно по представлении их Комитету и предавать широкой гласности заключительные замечания Комитета по этим докладам.

127. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 измененных правил процедуры Комитета Комитет просит государство-участник проинформировать его об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 113, 115 и 119, в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний.

128. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двенадцатый и тринадцатый доклады в одном документе, подлежащем представлению 17 февраля 2008 года.

ГАЙАНА

129. Комитет рассмотрел первоначальный-четырнадцатый периодический доклад Гайаны (именуемые в дальнейшем "доклад"), подлежавшие представлению соответственно в период с 1978 по 2004 год и сведенные в один документ (CERD/C/472/Add.1), на своих 1747-м и 1748-м заседаниях (CERD/C/SR.1747 и 1748), состоявшихся 2 и 3 марта 2006 года. На своих 1758-м и 1759-м заседаниях (CERD/C/SR.1758 и 1759), состоявшихся 10 марта 2006 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

130. Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением Гайаной всеобъемлющего доклада и дополнительной письменной информации, а также в связи с появившейся таким образом возможностью для ведения открытого и конструктивного диалога с государством-участником. Он выражает удовлетворение в связи с прибытием высокопоставленной делегации Гайаны и высоко ценит подробные и откровенные ответы, данные делегацией на вопросы членов Комитета.

131. Комитет отмечает, что доклад был представлен с более чем 26-летним опозданием и что государство-участник воспользовалось технической помощью, предоставленной Управлением Верховного комиссара по правам человека. Он предлагает государству-участнику приложить максимум усилий для соблюдения крайних сроков представления его будущих докладов.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

132. Комитет отмечает, что традиционная этническая поляризация общества и основных политических партий Гайаны усугубляют предрассудки и нетерпимость в государстве-участнике.

С. Позитивные аспекты

133. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало большинство основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и что на положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (именуемой в дальнейшем "Конвенция") можно непосредственно ссылаться в судах государства-участника.

134. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, прилагаемые государством-участником для охвата отдаленных внутренних районов страны системой государственного здравоохранения посредством создания сети медицинских центров и

пунктов на общинном уровне, стимулирования врачей к работе в отдаленных районах и организации воздушной транспортировки больных для их госпитализации в чрезвычайных случаях.

135. Комитет приветствует информацию о высоком уровне грамотности среди населения Гайаны, а также усилия, прилагаемые государством-участником для увеличения числа средних школ во внутренних районах страны.

D. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

136. Комитет обеспокоен отсутствием дезагрегированных статистических данных о численности и экономическом положении коренных жителей Гайаны, а также об их равном пользовании правами, закрепленными в Конвенции. В отсутствие такой статистической информации Комитету сложно оценивать масштабы расовой и этнической дискриминации на территории государства-участника.

Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад статистическую информацию об экономическом положении коренных жителей и их общин, а также о пользовании ими закрепленными в статье 5 Конвенции правами, в частности в разбивке по признакам пола, возраста и сельскому/городскому населению.

137. Комитет обеспокоен тем, что "национальное или этническое происхождение" не упоминается среди запрещенных признаков дискриминации в пункте 1 статьи 40 Конституции Гайаны, а также тем, что содержащийся в этой статье перечень основополагающих прав и свобод не охватывает все гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, гарантированные статьей 5 Конвенции (статьи 1 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые законодательные меры для включения "национального или этнического происхождения" в список запрещенных признаков дискриминации в пункте 1 статьи 40 Конституции Гайаны, с тем чтобы запрещение расовой дискриминации в этой статье распространялось на пользование всеми правами и свободами, гарантируемыми статьей 5 Конвенции.

138. Комитет отмечает, что в Законе об индейцах 2006 года коренные жители Гайаны систематически называются "индейцами" (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику выяснить, в консультации со всеми заинтересованными общинами коренных жителей, согласны ли эти общины с термином "индейцы", а при определении коренных жителей – учитывать критерии, изложенные в статье 1 Конвенции МОТ (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, равно как и критерии, содержащиеся в принятой Комитетом Общей рекомендации VIII⁴, и признать особые права и возможности, предоставляемые коренным народам в соответствии с международным правом.

139. С удовлетворением отмечая, что государство-участник принимает ряд мер, направленных на улучшение положения коренных народов в таких сферах, как занятость, жилищный сектор и образование, Комитет обеспокоен отсутствием национальной стратегии или плана действий, предусматривающих систематическое принятие мер для устранения любых форм неравенства, с которыми сталкиваются общины коренных жителей при пользовании своими правами (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции всеобъемлющую национальную стратегию или план действий, которые предусматривали бы принятие конкретных мер, с тем чтобы гарантировать коренным жителям полное и равное пользования правами человека и основными свободами, а также выделять на это достаточные ресурсы.

140. Комитет отмечает отсутствие информации о практическом осуществлении уголовного законодательства и других нормативных актов, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, например Закона о расовой вражде (1997 года), Закона о предупреждении дискриминации (1997 года) и статьи 149 Конституции Гайаны (пункт 1 d) статьи 2, статьи 4 и б).

Комитет просит государство-участник обеспечить и контролировать эффективное осуществление всех положений законодательства, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, и включить в его следующий доклад обновленную информацию о применении судами Гайаны положений уголовного права и положений других нормативных актов о наказании и/или запрещении расовой дискриминации. Такая информация должна включать сведения о количестве и характере выявленных случаев, о вынесении обвинительных приговоров и назначении наказаний, а также о любом возмещении или иных средствах защиты, предоставляемых жертвам дискриминации.

141. Комитет обеспокоен отсутствием статистических данных о представительстве этнических меньшинств, включая женщин из числа коренных жителей, в государственных учреждениях и правительстве (статья 5 с)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы все этнические меньшинства имели адекватные возможности для участия в управлении страной на всех уровнях, включая парламент и правительство. С учетом пункта 8 выше Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад обновленную статистическую информацию, в разбивке по признакам этнической принадлежности, пола и сельскому/городскому населению, о доле, функциях и должностях представителей меньшинств, в том числе гайанцев африканского происхождения и коренных жителей, работающих в государственных учреждениях и правительстве.

142. Отмечая, что Закон о внесении поправки в Конституцию 2000 года, который касается учреждения Комиссии по межэтническим отношениям, не предписывает обязательное представительство какой-либо конкретной этнической группы в этой Комиссии, Комитет тем не менее обеспокоен полным отсутствием представителей коренных жителей в упомянутой Комиссии (статья 5 с)).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы этнический состав Комиссии по межэтническим отношениям был как можно более представительным и чтобы проводились консультации с представителями общин коренных жителей и запрашивалось их осознанное согласие при принятии любых решений, непосредственно затрагивающих их права и интересы, в соответствии с принятой Комитетом Общей рекомендацией XXIII⁵.

143. Комитет с глубоким беспокойством отмечает, что в соответствии с Законом об индейцах (2006 года) решения, принимаемые деревенскими советами общин коренных жителей относительно, в частности, научных исследований и проведения широкомасштабных горных работ на их землях, а также налогообложения подлежат утверждению и/или официальному обнародованию компетентным министром и что общины коренных жителей без каких-либо земельных прав ("безземельные" общины) не имеют к тому же права учреждать деревенские советы (статья 5 с)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник исключить из Закона об индейцах 2006 года и из любого иного закона дискриминационное различие между общинами, обладающими и не обладающими соответствующими земельными правами. Он настоятельно призывает государство-участник признать во всех общинах коренных жителей деревенские советы или иные надлежащие органы, которые наделены полномочиями, необходимыми для

самоуправления и для контроля за рациональным использованием и сохранением традиционных земель и ресурсов, и поддерживать процесс их создания.

144. Комитет глубоко обеспокоен отсутствием юридического признания прав общин коренных народов на получение земли в собственность и владение землей, на которой они традиционно проживают, а также распространенной в государстве-участнике практикой предоставления общинам коренных народов прав на землю, за исключением водных ресурсов и полезных ископаемых, на основе количественных и иных критериев, не всегда соответствующих традициям заинтересованных общин, в результате чего не имеющие соответствующих документов и не удовлетворяющие установленным критериям общины лишаются права на землю, на которой они традиционно проживают (статья 5 d) v)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник признать и защищать права всех общин коренных жителей владеть, обустроить и контролировать земли, на которых они традиционно проживают, включая водные ресурсы и полезные ископаемые, и обеспечить их право использовать земли, на которых живут не только они и к которым они традиционно имели доступ для получения средств к существованию, в соответствии с принятой Комитетом Общей рекомендацией XXIII⁶ и с учетом Конвенции МОТ (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни. Он также настоятельно призывает государство-участник в консультации с заинтересованными общинами коренных народов: а) разграничить или иным образом определить земли, которые они традиционно занимают или используют; б) установить адекватные процедуры и определить ясные и справедливые критерии для рассмотрения земельных притязаний общин коренных народов в рамках национальной судебной системы с должным учетом соответствующих обычаев коренных жителей.

145. Комитет с беспокойством отмечает широкую сферу действия того исключения из нормы о защите собственности, которое содержится в подпункте b) i) пункта 2 статьи 142 Конституции Гайаны, где допускается принудительное отчуждение собственности индейцев, без предоставления компенсации, "в целях ее обустройства, защиты и рационального использования или аннулирование любого права, правового титула либо интереса того или иного лица в отношении любых земель, находящихся в каком-либо округе, районе или деревне индейцев, установленных в соответствии с Законом об индейцах, для изъятия или передачи таких земель на благо какой-либо общины индейцев" (ст. 5 d) v) и статья б).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить недискриминационную защиту собственности коренных народов, в частности прав общин коренных народов владеть и обладать землей, на которой они

традиционно проживают. Он также рекомендует государству-участнику ограничить изъятие собственности коренных жителей теми случаями, когда это абсолютно необходимо, после проведения с заинтересованными общинами консультаций для получения их осознанного согласия и выделять таким общинам адекватную компенсацию, если государство отчуждает собственность, а также предоставлять им эффективное средство защиты для обжалования любых решений, касающихся отчуждения их собственности.

146. Отмечая меры государства-участника по специальному призыву в Вооруженные силы и полицию представителей коренных народов и других добровольцев из внутренних районов страны, Комитет вновь выражает беспокойство в связи с этническим составом Вооруженных сил и полиции Гайаны, куда преимущественно призываются гайанцы африканского происхождения (статья 5 e i)).

Комитет призывает государство-участник продолжать и активизировать его усилия, направленные на обеспечение сбалансированного этнического состава его Вооруженных сил и полиции, в том числе посредством осуществления рекомендаций Комиссии по делам организованных сил правопорядка, уполномоченной устранить существующий дисбаланс, посредством расширения специального призыва в полицию членов всех этнических групп, которые недостаточно в ней представлены, в частности индогайанцев, и посредством стимулирования членов недостаточно представленных этнических групп к вступлению в ряды полиции.

147. Комитет глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на упомянутые в пункте б выше усилия государства-участника, средняя продолжительность жизни коренных жителей является низкой и что они, как сообщается, больше других страдают от малярии и загрязнения окружающей среды, в частности от загрязнения ртутью и бактериологического загрязнения рек в результате горных работ в районах, заселенных коренными жителями (статья 5 e iv)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить доступность адекватного медицинского обслуживания во внутренних районах страны, особенно в районах, заселенных коренными жителями, посредством увеличения числа компетентных врачей и надлежащих медицинских центров в этих районах, посредством активизации профессиональной подготовки медицинского персонала из числа коренных жителей и посредством выделения на эти цели достаточных средств. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку воздействия на окружающую среду и запрашивать осознанное согласие заинтересованных общин коренных народов,

перед тем как давать разрешение на проведение любых горных и аналогичных работ, которые могут угрожать окружающей среде в районах проживания этих общин.

148. С удовлетворением отмечая, что государство-участник бесплатно обеспечивает школьной формой всех детей из числа коренных жителей и что учащиеся из числа коренных народов являются единственной этнической группой, для которой разработаны специальные программы по предоставлению стипендий, Комитет тем не менее глубоко обеспокоен низкой посещаемостью средних школ и университетов среди детей и студентов из числа коренных жителей, а также нехваткой квалифицированных учителей, учебников и школьных помещений в районах, преимущественно заселенных коренными народами (статья 5 e) v)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равное качество преподавания и повысить посещаемость школ и университетов среди детей и подростков из числа коренных жителей и с этой целью, в максимальных пределах имеющихся ресурсов, активизировать профессиональную подготовку и стимулировать преподавателей во внутренних районах страны, построить в этих районах новые школы, обеспечить доступность учитывающих культурные особенности учебников, в том числе на языках коренных народов, в школах, где учатся дети коренных жителей, а также повысить охват программ по предоставлению стипендий учащимся и студентам из числа коренных народов.

149. Комитет отмечает, что Комиссия по межэтническим отношениям получила весьма мало жалоб на акты расовой дискриминации, а суды – ни одной, что, по мнению государства-участника, можно частично объяснить высокими требованиями к процедуре доказывания на стадии судопроизводства и трудностями с обеспечением безопасности свидетелей в небольшом по численности гайанском обществе (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о распределении бремени доказывания в гражданском и административном производстве, как только истец достаточным образом подтвердил наличие акта расовой дискриминации, и выделять достаточные средства на программы защиты свидетелей в случаях, связанных с актами расовой дискриминации.

150. Комитет выражает беспокойство в связи с существующей межэтнической напряженностью в Гайане, которая подрывает взаимопонимание разных культур и создание плюралистического с политической точки зрения общества, основанного на участии (статья 7).

Комитет призывает государство-участник организовать просвещение и активно поддерживать программы, которые укрепляют межкультурный диалог, терпимость и уважение культуры и истории различных этнических групп в Гайане. Комитет также поддерживает рекомендацию Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости относительно учреждения конституционной комиссии по межкультурному диалогу⁷.

151. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

152. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в его внутреннем праве, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет также настоятельно призывает государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

153. Комитет отмечает, что государство-участник еще не сделало факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и рекомендует ему рассмотреть возможность сделать такое заявление.

154. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их национальные процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме об их согласии с поправкой.

155. Комитет рекомендует обеспечивать широкое распространение докладов государства-участника среди населения уже на стадии их представления, а также публиковать замечания Комитета в отношении этих докладов, в том числе на языках коренных народов.

156. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них изменениями Комитет просит государство-участник представить ему информацию об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 143, 144 и 147 выше, в течение года с момента принятия настоящих заключительных замечаний.

157. Комитет рекомендует государству-участнику представить его пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады в одном документе 17 марта 2008 года.

ЛИТВА

158. Комитет рассмотрел второй и третий периодические доклады Литвы, представленные в одном документе (CERD/C/461/Add.2), на своих 1733-м и 1734-м заседаниях (CERD/C/SR.1733 и 1734), состоявшихся 21 и 22 февраля 2006 года. На своем 1753-м заседании (CERD/C/SR.1753), состоявшемся 7 марта 2006 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

159. Комитет приветствует доклад, который содержит значительные элементы самокритики и был своевременно представлен государством-участником, а также продолжение открытого и конструктивного диалога с государством-участником. Он также высоко ценит приезд высокопоставленной делегации и усилия, которые она приложила, ответив на многочисленные вопросы, заданные членами Комитета.

160. Кроме того, Комитет приветствует тот факт, что в ходе подготовки доклада государства-участника неправительственные организации представили государству-участнику свои замечания и комментарии.

В. Позитивные аспекты

161. Комитет с удовлетворением отмечает внесение в Закон об образовании поправки, в которой признается право каждого на образование без какой бы то ни было дискриминации и содержатся, в частности, положения об организации системы образования и преподавания на языках национальных меньшинств.

162. Комитет с удовлетворением отмечает сделанное делегацией заявление о том, что в настоящее время рассматривается вопрос о ратификации Конвенции ЮНЕСКО по борьбе с дискриминацией в области образования, и призывает государство-участник ратифицировать этот документ.

163. Комитет приветствует принятие нового Уголовного кодекса, где подстрекательство к расовой ненависти квалифицируется как уголовное преступление, а также принятие нового Закона о равных возможностях, который запрещает любую прямую или косвенную дискриминацию по признакам возраста, сексуальной ориентации, инвалидности, расовой или этнической принадлежности, религии или убеждений.

164. Комитет приветствует создание и деятельность Департамента по делам национальных меньшинств и литовцев, проживающих за рубежом, Комитета по правам человека в рамках Сейма, Управления парламентских омбудсменов и Омбудсмана по равным возможностям.

165. Комитет приветствует принятие Программы действий по интеграции национальных меньшинств в литовское общество (2005-2010 годы) и призывает государство-участник выделить достаточные средства для надлежащего осуществления этой Программы.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

166. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие надлежащих данных об этническом составе населения. Он также констатирует, что это может помешать оценке прогресса, достигнутого в области ликвидации дискриминации по признакам расы, цвета кожи, социального происхождения, национальной или этнической принадлежности.

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную обновленную информацию об этническом составе населения. Комитет также просит разъяснить то различие между "этническими" меньшинствами или группами и "национальными" меньшинствами, которое планируется закрепить в новом законопроекте об изменении Закона о национальных меньшинствах.

167. Комитет обеспокоен тем, что положения Конвенции еще ни разу не применялись судами несмотря на то, что национальное законодательство предусматривает их прямое действие (ст. 2).

Комитет рекомендует соответствующим органам организовать в кратчайшие сроки адекватную подготовку судей и адвокатов, с тем чтобы они знали о содержании и прямом действии положений Конвенции во внутреннем праве.

168. Приветствуя деятельность ряда консультативных органов, которые занимаются правами человека и конкретно правами национальных меньшинств, Комитет сожалеет о том, что государство-участник до сих пор не рассмотрело вопрос о создании национального правозащитного учреждения (ст. 2).

Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о создании, в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса национальных учреждений (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи), независимого правозащитного учреждения, которое, в частности, способствовало бы мониторингу и оценке прогресса в деле осуществления Конвенции на национальном и местном уровнях.

169. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что до сих пор в стране имеют место случаи расизма и ксенофобии, а также дискриминационного отношения к этническим меньшинствам, включая проявления расовой ненависти со стороны политиков и средств массовой информации (ст. 2 и 4).

Комитет призывает государство-участник продолжать борьбу с предрассудками и ксенофобными стереотипами, особенно в средствах массовой информации, и искоренять предрассудки и дискриминационное отношение. Он вновь рекомендует государству-участнику выполнять предусмотренное в пункте а) статьи 4 Конвенции обязательство эффективно бороться с такими явлениями. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику внести в его уголовное законодательство положение, которое квалифицировало бы расистские мотивы или расистские цели при совершении преступления в качестве отягчающего обстоятельства, позволяющего выносить более суровое наказание.

170. Комитет отмечает, что на рассмотрение судов было передано очень мало дел, касавшихся расовой дискриминации. Согласно некоторым данным, представители национальных и этнических меньшинств, пострадавшие от дискриминации, не обращаются в суд с жалобой, поскольку они опасаются гонений и не доверяют полиции и судебным органам, а также поскольку отношение властей к актам расовой дискриминации характеризуется отсутствием беспристрастности и внимательности (ст. 4 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику информировать жертв расовой дискриминации об их правах, в том числе об имеющихся в их распоряжении средствах правовой защиты, облегчить им доступ к органам правосудия и гарантировать их право на получение справедливого и адекватного возмещения. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы его компетентные органы оперативно и беспристрастно расследовали жалобы на расовую дискриминацию и случаи, когда имеются веские основания полагать, что акты расовой дискриминации имели место.

171. Комитет выражает обеспокоенность в связи с новым Законом о правовом статусе иностранцев, который значительно ограничивает возможности просителей убежища получить статус беженца и обеспечивает им лишь гуманитарную защиту (ст. 5).

Комитет обращает внимание государства-участника на Общую рекомендацию XXX о дискриминации неграждан и рекомендует ему обеспечить, чтобы все лица, имеющие право на статус беженца в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев, получили такой статус. Кроме того, он рекомендует государству-участнику расширить возможности административных судов для эффективного рассмотрения всех случаев обжалования решений о предоставлении убежища и включить в свой следующий периодический доклад соответствующую информацию, в том числе статистические данные. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы лица, которым была предоставлена гуманитарная защита, имели адекватный доступ к услугам в области социального обеспечения и здравоохранения.

172. Комитет обеспокоен тем, что по соображениям безопасности просители убежища автоматически помещаются под стражу (ст. 5).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы просителей убежища помещали под стражу лишь в тех случаях, когда это совершенно необходимо и в соответствии с руководящими принципами УВКБ, а также использовать альтернативные задержанию меры во всех иных случаях.

173. Комитет отмечает, что государство-участник не представило надлежащей информации о гендерных аспектах расовой дискриминации (ст. 5).

Комитет обращает внимание государства-участника на Общую рекомендацию XXV о гендерной проблематике аспектов расовой дискриминации и рекомендует ему проанализировать масштабы дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, и включить в следующий периодический доклад соответствующую информацию.

174. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о дискриминационном отношении сотрудников полиции к представителям групп меньшинств, в частности рома, в том числе об актах жестокого обращения и насилия (ст. 5).

Комитет рекомендует государству-участнику создать независимый механизм контроля для расследования заявлений о нарушениях со стороны сотрудников полиции и одновременно активизировать свои усилия по борьбе с этим явлением, в частности посредством организации адекватной подготовки сотрудников правоохранительных органов по вопросам прав человека.

175. Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением дискриминационного отношения и враждебности к представителям рома на всей территории страны (ст. 5).

Ссылаясь на принятую им Общую рекомендацию XXVII дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать прилагать усилия в рамках настоящего диалога для улучшения отношений между рома и другими общинами в целях поощрения терпимости и преодоления предрассудков и негативных стереотипов. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику в большей мере учитывать положение детей и женщин из числа рома при планировании и осуществлении всех программ и проектов, а также при принятии любых мер.

176. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с маргинализацией детей рома в школьной системе (ст. 5).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить детям рома равное пользование правом на образование. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия для повышения уровня школьной успеваемости детей рома и найма дополнительного школьного персонала из числа представителей рома в целях обеспечения возможности получения детьми рома двуязычного образования или образования на родном языке.

177. Отмечая усилия, прилагаемые в области занятости, в том числе недавнее принятие нового Трудового кодекса, а также нового Закона о равных возможностях, который предусматривает повышение уровня занятости без каких-либо прямых или косвенных проявлений дискриминации, Комитет выражает обеспокоенность в связи с крайне высоким уровнем безработицы среди членов общины рома (ст. 5).

Комитет рекомендует в полной мере осуществлять законодательство о запрещении дискриминации в области занятости и любой дискриминационной практики на рынке труда, а также принять дополнительные меры, в частности с акцентом на профессиональную подготовку, для снижения уровня безработицы среди членов общины рома.

178. Отмечая возобновление "Программы действий по интеграции рома в литовское общество", Комитет вновь выражает озабоченность в связи с изоляцией общины рома в схожих с гетто районах и в связи с их тяжелым положением в плане жилищных условий, особенно в Вильнюсе, где проживает большинство рома (ст. 3 и 5).

В свете принятой им Общей рекомендации XXVII Комитет рекомендует государству-участнику эффективно осуществлять политику и проекты, направленные на предотвращение сегрегации общин рома в жилищном секторе, привлекать общины и ассоциации рома в качестве партнеров к осуществлению проектов строительства, реконструкции и эксплуатации жилья, и выделять достаточные средства на эти цели. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принимать во внимание тот факт, что для семьи, и особенно детей, надлежащие жилищные условия являются важнейшим предварительным условием получения доступа к образованию и занятости на основе равенства.

179. Комитет обеспокоен той серьезной ситуацией в плане здоровья представителей некоторых общин рома, которая является в основном следствием их тяжелых условий жизни (ст. 5).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать осуществлять программы и проекты в области охраны здоровья рома, принимая во внимание их неблагоприятное положение, которое является следствием крайней нищеты и низкого уровня образования. С этой целью Комитет призывает государство-участника принять дополнительные меры для решения проблем, связанных с обеспечением питьевой водой и канализацией в поселках рома.

180. Принимая к сведению тот факт, что этот вопрос был внесен на рассмотрение Конституционного суда, Комитет обеспокоен тем, что пункт 1 статьи 18 нового Закона о гражданстве, согласно которому приобретение гражданства другого государства приводит к утрате литовского гражданства, применяется лишь в отношении лиц нелитовского происхождения (ст. 5).

Подчеркивая, что лишение гражданства на основе национального или этнического происхождения является нарушением обязательства обеспечивать недискриминационное пользование правом на гражданство, Комитет настоятельно призывает государство-участник воздержаться от проведения какой-либо политики, которая прямо или косвенно приводит к такому положению. В свете принятой им Общей рекомендации XXX о дискриминации неграждан Комитет хотел бы получить подробную информацию о будущем решении Конституционного суда.

181. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Литва является страной транзита в рамках торговли женщинами и детьми, в частности негражданами, для целей сексуальной эксплуатации (ст. 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать прилагаемые им усилия для предотвращения и пресечения торговли людьми и для оказания поддержки и помощи жертвам, если это возможно, на их родном языке. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник оперативно проводить беспристрастные расследования в целях привлечения виновных лиц к ответственности.

182. Комитет вновь рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности статей 2-7 Конвенции, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий или других мерах, принимаемых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

183. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и вновь рекомендует ему рассмотреть возможность такого заявления. Кроме того, он рекомендует государству-участнику ратифицировать Протокол № 12 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод.

184. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их национальные процедуры ратификации этой поправки и в письменном виде оперативно уведомить Генерального секретаря об их согласии с данной поправкой.

185. Комитет рекомендует государству-участнику широко распространять свои доклады среди общественности с момента их представления и аналогичным образом распространять замечания Комитета по этим докладам на литовском языке и на языках основных меньшинств.

186. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них изменениями Комитет просит государство-участник проинформировать его об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 170, 174, 179 и 180 выше, в течение года с момента принятия настоящих замечаний.

187. Комитет рекомендует государству-участнику представить четвертый и пятый периодические доклады, сведенные в один документ, к 9 января 2008 года.

МЕКСИКА

188. Комитет рассмотрел представленные в одном документе двенадцатый-пятнадцатый периодические доклады Мексики, срок представления которых истек соответственно 22 декабря 1998, 2000 и 2002 и 2004 годов (CERD/C/473/Add.1), на своих 1731 и 1732-м заседаниях (CERD/C/SR.1731 и 1732), состоявшихся 20 и 21 февраля 2006 года. На своих 1752 и 1753-м заседаниях (CERD/C/SR.1752 и 1753), состоявшихся 7 марта 2006 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

189. Комитет приветствует периодический доклад государства-участника и тот факт, что государство-участник было представлено делегацией, в состав которой входили должностные лица из различных государственных учреждений, занимающихся вопросами осуществления Конвенции. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что в разработке периодического доклада принимали участие Национальная комиссия по правам человека, а также ряд правозащитных неправительственных организаций. Помимо этого Комитет выражает признательность делегации за ее откровенные и подробные ответы на многочисленные заданные вопросы.

В. Позитивные аспекты

190. Комитет с удовлетворением отмечает сделанное государством-участником в 2002 году заявление в связи со статьей 14 Конвенции с целью признания компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации получать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц.

191. Комитет приветствует принятие новой статьи 2 Конституции, которая гласит, что мексиканская нация является уникальным, неделимым и многокультурным образованием, краеугольной основой которой являются коренные народы.

192. Комитет с удовлетворением принимает к сведению промульгацию в 2002 году Федерального закона о предотвращении и ликвидации дискриминации и создание Национального совета по предупреждению дискриминации, который приступил к осуществлению своих обязанностей в 2004 году.

193. Комитет с удовлетворением отмечает промульгацию в 2003 году Общего закона о языковых правах коренных народов и создание Института языков коренных народов.

194. Комитет с удовлетворением принимает к сведению создание в 2003 году Национальной комиссии по развитию коренных народов.

195. Комитет приветствует признание юрисдикции судов коренных народов в некоторых штатах Мексиканских Соединенных Штатов.

196. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в 2003 году Международной конвенции о защите трудящихся-мигрантов и членов их семей.

197. Комитет с удовлетворением принимает к сведению факт тесного сотрудничества между находящимся в Мексике Отделением Верховного Комиссара по правам человека и государством-участником в деле борьбы с расовой дискриминацией, в частности в отношении коренных народов.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

198. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на отсутствие в докладе государства-участника статистических данных об общинах выходцев из Африки. Комитет напоминает, что информация о составе населения необходима для оценки хода осуществления Конвенции и мониторинга политики, которые затрагивают меньшинства.

Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию об общинах выходцев из Африки, которые в силу их малочисленности и особой уязвимости должны иметь возможность пользоваться всеми предусмотренными в Конвенции гарантиями защиты свои прав.

199. Принимая к сведению разъяснения, представленные государством-участником по поводу осуществленных в 2001 году конституционных реформ в области прав коренных народов, Комитет тем не менее с сожалением отмечает, что эти реформы не нашли отражения на практике. Кроме того, Комитет с сожалением обращает внимание на тот факт, что в процессе реформ с коренными народами не проводилось никаких консультаций (ст. 2).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить практическую реализацию принципов, лежащих в основе конституционной реформы в области прав коренных народов, при тесном консультировании с коренными народами.

200. Комитет выражает обеспокоенность по поводу несоблюдения статьи 10 Общего закона о языковых правах коренных народов, в которой предусматривается право коренных народов пользоваться услугами переводчиков в системе отправления правосудия (ст. 5 а)).

С учетом Общей рекомендации 31 (подпункт В, пункт 5 е)) Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать коренным народам право пользоваться в ходе судебных процедур услугами переводчиков и государственных защитников, знающих язык, культуру и обычаи соответствующих общин коренных народов.

201. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что раздел VII статьи 2 Конституции ограничивается правом коренных народов избирать своих политических представителей только в органы власти муниципального уровня (ст. 5 с)).

Комитет обращает внимание государства-участника на статью 5 с) Конвенции и рекомендует ему обеспечить на практике право коренных народов принимать участие в управлении страной и в руководстве государственными делами на любом уровне.

202. Комитет вновь выражает обеспокоенность тем фактом, что общины коренных народов не имеют юридически закрепленного права на землевладение, в частности, в регионе Уастека, где в результате ведущейся на протяжении последних трех десятилетий борьбы общин коренных народов за признание права владеть своими землями погибло несколько десятков человек (ст. 5 d) v)).

Комитет обращает внимание государства-участника на принятую им Общую рекомендацию 23 о правах коренных народов, и в частности на пункт 5 этой рекомендации, в котором Комитет настоятельно призывает государство-участник признать и охранять права коренных народов владеть, обустраивать, контролировать и использовать свои земли и территории. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащее осуществление Программы урегулирования взрывоопасных ситуаций, направленной на разрешение конфликтов, главной причиной которых являются земельные споры. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о достигнутом в этой области прогрессе.

203. Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу положения трудящихся-мигрантов, которые главным образом являются членами общин коренного населения Гватемалы, Гондураса и Никарагуа, и в частности положения с соблюдением прав женщин, которые являются жертвами таких злоупотреблений, как чрезмерная

продолжительность рабочего дня, отсутствие доступа к медицинскому обслуживанию, насилие и словесные оскорбления, сексуальные домогательства и угрозы выдать их миграционным властям по причине отсутствия у них надлежащих документов (ст. 5 е) i)).

С учетом Общей рекомендации № 23 о негражданах Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить на практике адекватное осуществление введенной в действие программы, включая, в частности, Программу выдачи документов для правового обеспечения сельскохозяйственных трудящихся-мигрантов из Гватемалы, Программу регулирования миграционного статуса, Программу реконструкции миграционных центров, План действий по сотрудничеству в вопросах миграции и консульской защиты с Сальвадором и Гондурасом, а также Программу для сельскохозяйственных рабочих. Комитет призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о достигнутом прогрессе в деле улучшения положения трудящихся-мигрантов в государстве-участнике.

204. С удовлетворением принимая к сведению факт квалификации в качестве преступного деяния, принудительной стерилизации в соответствии со статьей 67 Общего закона об охране здоровья, Комитет тем не менее вновь выражает обеспокоенность по поводу состояния репродуктивного здоровья мужчин и женщин из числа коренного населения в Чиапасе, Герреро и Оахаке в контексте практики принудительной стерилизации (ст. 5 е) iv)).

Комитет настоятельно призывает государство-участника принять все необходимые меры, с тем чтобы положить конец практике принудительной стерилизации, проводить в соответствующих случаях беспристрастное расследование и привлекать к судебной ответственности и наказывать лиц, практикующих методы принудительной стерилизации. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить контроль за тем, чтобы жертвы такой практики располагали надлежащими и эффективными средствами правовой защиты, включая право на получение возмещения.

205. Комитет выражает обеспокоенность по поводу расовой дискриминации коренных народов в средствах массовой коммуникации, включая распространение негативных стереотипов по отношению к коренным народам (ст. 4 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры в целях борьбы с предрассудками на расовой почве, которые порождают расовую дискриминацию как в государственных, так и в частных средствах массовой коммуникации. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику поощрять в информационной сфере взаимопонимание, терпимость и

добрососедские отношения между представителями имеющих в государстве-участнике различных расовых групп, включая принятие кодекса служебной этики работников средств массовой коммуникации.

206. Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении в рамках национальной правовой системы положений Конвенции, в частности положений 2-7, принимать во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о принятых мерах в целях осуществления на национальном уровне Дурбанской декларации и Программы действий, включая, в частности, информацию о разработке и осуществлении национального плана действий.

207. Комитет рекомендует обеспечивать распространение докладов государства-участника сразу же после их представления, а также обнародовать замечания Комитета в отношении языков коренных народов.

208. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 пересмотренных Комитетом правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по осуществлению рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 198, 199 и 204.

209. Комитет рекомендует государству-участнику представить в одном документе его шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 22 марта 2008 года.

УЗБЕКИСТАН

210. Комитет рассмотрел третий-пятый периодические доклады Узбекистана, подлежавшие представлению соответственно в период с 1996 по 2004 год и представленные в одном документе (CERD/C/463/Add.2) на своих 1743-м и 1744-м заседаниях (CERD/C/SR.1743 и 1744), состоявшихся 28 февраля и 1 марта 2006 года. На своем 1754-м заседании (CERD/C/SR.1754), состоявшемся 8 марта 2006 года, он принял следующие заключительные замечания⁸.

А. Введение

211. Комитет приветствует всеобъемлющий доклад, который был своевременно представлен государством-участником и составлен в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов при участии ряда НПО. С удовлетворением отмечая также продолжение открытого и конструктивного диалога с государством-участником, Комитет подчеркивает необходимость представления более полной информации о практическом осуществлении Конвенции.

В. Позитивные аспекты

212. Комитет приветствует широкий спектр информации, представленной делегацией по многим аспектам и, в частности, принимает к сведению тот факт, что после проведения институциональной реформы Уполномоченный Олий Мажлиса (наделенный мандатом получать индивидуальные жалобы) представляет доклады обеим палатам Олий Мажлиса и стал более независимым.

213. Комитет с удовлетворением отмечает, что законодательство Узбекистана гарантирует свободу граждан выбирать язык образования, и что в стране функционирует целый ряд начальных и средних государственных школ, где преподавание ведется на языках меньшинств.

214. Комитет с удовлетворением принимает к сведению сообщение делегации о том, что в настоящее время рассматривается вопрос о присоединении к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и к Факультативному протоколу к ней (1967 год), и призывает государство-участник присоединиться к этим договорам в кратчайшие сроки.

215. Комитет с интересом отмечает практику государства-участника по разработке национальных планов действий во исполнение рекомендаций договорных органов и представленную делегацией информацию о том, что аналогичный план будет принят для реализации настоящих заключительных замечаний.

216. Комитет приветствует принятие нового законодательства о НПО, в результате чего прошли регистрацию многие новые НПО, включая организации, которые представляют различные этнические группы.

217. Комитет приветствует информацию о том, что права человека были включены в качестве отдельного предмета в учебные программы.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

218. Комитет вновь выражает беспокойство в связи с отсутствием определения расовой дискриминации в национальном законодательстве, хотя на положения Конвенции можно непосредственно ссылаться в национальных судах.

Комитет полагает, что разработка специального законодательства о расовой дискриминации, включая все элементы, изложенные в статье 1 Конвенции, необходима для эффективной борьбы с расовой дискриминацией.

219. Комитет обеспокоен тем, что последняя перепись населения в государстве-участнике состоялась в 1989 году, и это обстоятельство, возможно, сказывается на точности данных, приведенных в докладе.

Государству-участнику предлагается включить в его следующий доклад подробные и обновленные дезагрегированные данные об этническом составе его населения.

220. Комитет обеспокоен отсутствием всеобъемлющей информации о практике получения постоянного вида на жительство или гражданства в государстве-участнике.

Государству-участнику предлагается включить в его следующий периодический доклад информацию о числе лиц, получивших узбекское гражданство и вид на жительство, в разбивке по признаку их этнического происхождения.

221. Комитет просит государство-участник разъяснить ситуацию в отношении независимости судей, особенно в том, что касается судебных процессов с участием неузбекских этнических групп, с учетом представленной делегацией информации о том, что судьи вышестоящих судебных органов назначаются верхней палатой Олий Мажлиса, а обычные судьи назначаются Президентом по рекомендации Высшей аттестационной комиссии.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о том, обеспечивает ли в полной мере нынешняя практика назначения судей независимость и беспристрастность судебных органов.

222. Комитет принял к сведению представленную государством-участником информацию о том, что в соответствии с законодательством в суде представителям меньшинств обязательно предоставляются услуги переводчика (бесплатно при разбирательстве уголовных и гражданских дел). В то же время он сожалеет о том, что нет никакой информации об осуществлении этого положения на практике (ст. 5 а)).

Комитет предлагает государству-участнику представить информацию, включая статистические данные, о количестве судебных разбирательств, когда бесплатно предоставлялись услуги переводчика, в разбивке по отдельным языкам.

223. Комитет обеспокоен отсутствием специального законодательства о беженцах, в частности отсутствием правовых гарантий защиты от принудительной высылки лиц в страну, где может возникнуть угроза для их жизни/здоровья (ст. 5 б)).

Комитет предлагает государству-участнику разработать законодательные рамки защиты беженцев в соответствии с международными стандартами, продолжать сотрудничество с УВКБ и обеспечивать защиту лиц, стремящихся найти убежище в Узбекистане. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить в соответствии со статьей 5 b), чтобы никто принудительно не высылался в какую-либо страну, если есть серьезные основания полагать, что там может возникнуть угроза для его жизни или физической неприкосновенности. В этой связи государству-участнику предлагается создать механизм, позволяющий обжаловать решения о высылке иностранцев и приостанавливающий процедуру высылки на период рассмотрения апелляций.

224. Комитет сожалеет о том, что не было представлено достаточной информации о действительном уровне участия представителей национальных и этнических меньшинств в деятельности государственных учреждений и, в частности, о числе женщин неузбекского этнического происхождения, которые занимают высокие посты в административных и политических органах или частном секторе государства-участника (ст. 5 с); Общая рекомендация 25).

Государству-участнику следует представить более полную информацию по этим вопросам, в том числе статистические данные в разбивке по признакам пола, этнического происхождения, виду профессиональной деятельности и выполняемым функциям.

225. Комитет с беспокойством отмечает, что государство-участник продолжает требовать получения "выездной визы" для выезжающих за границу лиц, что может приводить к ограничениям их свободы передвижения. Он также обеспокоен сохраняющейся практикой обязательной регистрации местожительства (системы прописки) в государстве-участнике. Хотя эта система сохраняется для целей регистрации адресов, ее действие может фактически повлиять на пользование целым рядом прав и свобод. Также вызывают беспокойство сообщения о связанной с этим коррупции (ст. 5 d) i) и ii)).

Государству-участнику предлагается отменить требование об обязательном получении "выездной визы" и обеспечить, чтобы существующая система обязательной регистрации местожительства не ограничивала права и свободы граждан государства-участника. Государству-участнику предлагается включить в его следующий периодический доклад статистические данные о количестве ходатайств о получении прописки (в разбивке по признаку регионального/этнического происхождения ходатайствующих) и о результатах рассмотрения их ходатайств.

226. Несмотря на заявление делегации о том, что население рома не сталкивается с какими-либо особыми проблемами, Комитет сожалеет об отсутствии соответствующей информации в докладе государства-участника (ст. 5; Общая рекомендация 27).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий доклад подробную информацию о положении рома. Он напоминает об его Общей рекомендации № 27 и рекомендует государству-участнику разработать стратегию действий по защите рома от дискриминации со стороны государственных органов, а также любых лиц или организаций.

227. Комитет с беспокойством отмечает, что согласно полученной информации использование некоторых языков меньшинств в средствах массовой информации, в частности телевизионными каналами, ограничено (ст. 5 d) viii)).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в средствах массовой информации достаточное время отводилось программам на языках меньшинств. Государству-участнику следует принять меры для поощрения издания газет на языках меньшинств. Особые усилия в этой связи следует приложить в отношении таджикского языка, на котором говорит самое многочисленное меньшинство.

228. Высоко оценивая усилия государства-участника по обеспечению детям, принадлежащим к этническим меньшинствам, возможности получить образование на их родном языке, Комитет отмечает сообщения о том, что на практике не хватает учебных материалов/учебников на ряде языков (ст. 5 e) v)).

Комитет призывает государство-участник провести консультации с заинтересованными меньшинствами и принять все необходимые меры для решения возникающих в этой связи проблем. Государству-участнику следует представить информацию о принятых мерах, а также дезагрегированные данные о количестве школ с преподаванием на языках меньшинств, об их территориальном распределении, качестве обучения и возникающих трудностях, если таковые имеют место. Ему следует обеспечить, чтобы все государственные школы имели равный доступ к государственным средствам, выделяемым на цели образования, включая учебные материалы и инфраструктуру.

229. Комитет отмечает, что не было ни одного случая судебного разбирательства дел, касающихся расовой дискриминации (ст. 6; Общая рекомендация 31).

Комитет предлагает государству-участнику проверить, не является ли отсутствие жалоб на расовую дискриминацию результатом незнания жертвами их прав или отсутствия доверия к милиции и судебным органам, либо того, что власти оставляют без внимания или игнорируют случаи, связанные с расовой дискриминацией. В следующем периодическом докладе надлежит дать анализ сложившейся в этой связи ситуации.

230. Комитет с интересом принял к сведению представленную государством-участником информацию о деятельности Национального центра по правам человека. Однако не было представлено никакой информации в подтверждение того, что этот Центр соответствует Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (ст. 6).

Комитет призывает государство-участник создать национальное учреждение в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи).

231. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного статьей 14 Конвенции, и вновь предлагает государству-участнику рассмотреть возможность сделать такое заявление.

232. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Сессии государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить свои национальные процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменном виде о своем согласии с поправкой. С аналогичным призывом Ассамблея вновь выступила в резолюции 58/160.

233. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в рамках внутреннего права, в частности в отношении статей 2-7 Конвенции, и включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий и иных мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

234. Комитет призывает государство-участник продолжать практику проведения консультаций со всеми соответствующими представителями гражданского общества при подготовке его следующего периодического доклада.

235. Комитет рекомендует широко распространять доклады государства-участника среди общественности с момента их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на узбекском языке и на языках основных меньшинств.

236. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них изменениями Комитет просит государство-участник проинформировать его об осуществлении рекомендаций, изложенных в пунктах 215, 221, 222 и 224 выше, в течение года с момента принятия настоящих замечаний.

237. Комитет рекомендует государству-участнику представить его шестой и седьмой периодические доклады в одном документе 28 ноября 2008 года.

ДАНИЯ

238. Комитет рассмотрел шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Дании, представленные в одном документе (CERD/C/496/Add.1), на своих 1772-м и 1773-м заседаниях (CERD/C/SR.1772 и 1773), состоявшихся 9 и 10 августа 2006 года. На своем 1785-м заседании (CERD/C/SR.1785), состоявшемся 18 августа 2006 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

239. Комитет приветствует своевременное представление доклада и с удовлетворением отмечает, что в нем даются ответы на озабоченности, изложенные в ранее принятых заключительных замечаниях Комитета. Комитет также с удовлетворением отмечает открытый диалог с делегацией, а также всеобъемлющие и полные устные ответы на вопросы, указанные в перечне, а также на самые разнообразные вопросы, заданные членами Комитета. Он высоко оценивает предоставленную таким образом возможность проведения конструктивного диалога с государством-участником.

В. Позитивные аспекты

240. Комитет приветствует принятие в ноябре 2003 года Национального плана действий по поощрению равного обращения и многообразия и по борьбе против расизма в рамках последующих мер по реализации Дурбанской декларации и Программы действий.

241. Комитет приветствует принятие в мае 2003 года Закона о равном обращении с лицами различного этнического происхождения, который запрещает дискриминацию по признакам расового и этнического происхождения в плане доступа к социальной защите, доступа к товарам и услугам и их предложения, включая также запрет на притеснения по признакам расы и этнического происхождения.

242. Комитет с одобрением отмечает деятельность, проводимую Датским институтом по правам человека в области борьбы с расовой дискриминацией, а также его полезное участие в диалоге с государством-участником.

243. Комитет с удовлетворением отмечает, что статья 81 Уголовного кодекса, вступившая в силу 2 апреля 2004 года, устанавливает, что совершение правонарушения на основании этнического происхождения, верований, сексуальной ориентации и подобных признаков других лиц считается отягчающим вину обстоятельством.

244. Комитет приветствует решение государства-участника учредить две новые системы отчетности о решениях по уголовным делам в тех случаях, когда правонарушение было совершено по причине расы, национальности, этнического происхождения, религиозных верований или сексуальной ориентации жертвы или же когда дело касается осуществления Датского закона о запрещении дискриминации по признаку расы.

245. Комитет с удовлетворением отмечает, что дети народности рома в Дании более не обязаны посещать занятия, организуемые исключительно на основании их этнического происхождения.

246. Комитет приветствует информационно-пропагандистские кампании, которые проводятся в государстве-участнике в рамках борьбы с расовой дискриминацией, в частности кампанию "Расизму - красную карточку", в проведении которой принимают участие профессиональные футболисты.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

247. Признавая практику прямого применения положений Конвенции, которой придерживаются национальные суды, Комитет в то же время выражает сожаление в отношении принятого государством-участником решения не инкорпорировать Конвенцию во внутреннюю правовую систему, особенно с учетом того, что государство-участник инкорпорировало другие международно-правовые документы в свое внутригосударственное законодательство (статья 2).

Комитет призывает государство-участник в целях полного осуществления положений Конвенции пересмотреть свое решение не включать Конвенцию во внутреннюю правовую систему.

248. Принимая к сведению усилия государства-участника по борьбе с преступлениями на почве ненависти, Комитет в то же время выражает обеспокоенность в связи с ростом числа правонарушений, совершаемых по расовым мотивам, а также числа жалоб на заявления, ведущие к разжиганию ненависти. Комитет также выражает озабоченность в

отношении заявлений некоторых политических деятелей Дании, ведущих к разжиганию ненависти. Принимая к сведению представленные статистические данные в отношении жалоб и случаев возбуждения судебного преследования в соответствии со статьей 266 b Уголовного кодекса, Комитет отмечает, что в некоторых случаях Государственный прокурор отказывался возбуждать судебное преследование, в том числе по делу о публикации ряда карикатур, проводящих параллели между исламом и терроризмом (статьи 4 а) и б).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по предотвращению правонарушений, совершаемых по расовым мотивам, и высказываний, ведущих к разжиганию ненависти, а также по обеспечению эффективного осуществления соответствующих положений уголовного законодательства. Комитет напоминает о том, что осуществление права на свободу выражения мнения предполагает особые обязанности и особую ответственность, в частности обязательство не распространять расистские идеи, и рекомендует государству-участнику принимать решительные меры по противодействию любой тенденции, особенно среди политиков, преследовать, клеймить, позорить или членить людей по причине их расы, цвета кожи, родового, а также национального или этнического происхождения. Учитывая свою общую рекомендацию XXXI (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовной юстиции, Комитет также просит государство-участник напомнить государственным прокурорам и сотрудникам прокуратуры о важном значении преследования за расистские действия, включая незначительные правонарушения, совершенные по расистским мотивам, поскольку любые правонарушения, совершенные по расовым мотивам, подрывают социальную сплоченность и общество в целом.

249. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило достаточной информации в отношении лиц, относящихся к народности рома в Дании, и об осуществлении ими своих прав по Конвенции (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику представить соответствующую информацию по этим вопросам. Комитет хотел бы знать причины, по которым народность рома не пользуется статусом национального меньшинства согласно Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств со всеми вытекающими из этого статуса правами.

250. Комитет с озабоченностью отмечает, что принимаемые Советом по беженцам решения по просьбам о предоставлении убежища являются окончательными и не могут быть обжалованы в суд. Комитет также обеспокоен информацией, согласно которой лица,

просящие убежища, могут жить с детьми в специальных центрах на протяжении ряда лет, имеют право лишь в ограниченной степени заниматься социальной, профессиональной, образовательной и культурной деятельностью вне этих центров и могут многократно переводиться из одного центра в другой, что ведет к разрушению сложившихся связей (статья 5).

Комитет рекомендует предоставить просителям убежища право обжаловать решения Совета по беженцам. Он также рекомендует государству-участнику пересмотреть свою политику в отношении центров для лиц, просящих убежища, в целях обеспечения того, чтобы их права по Конвенции соблюдались в полной мере.

251. Отмечая, что государство-участник в настоящее время изучает данный вопрос, Комитет выражает обеспокоенность в отношении того, что иностранки, ставшие жертвами насилия в семье, не могут, опасаясь высылки, просить помощи или требовать развода или раздельного проживания, хотя могут получить разрешение на пребывание на территории Дании в течение двух лет (статья 5 b)).

Комитет, обращая внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 25 (2000 года) о гендерных аспектах расовой дискриминации, рекомендует государству-участнику учитывать особую уязвимость иностранок, ставших жертвами насилия в семье, и принимать все необходимые меры к устранению факторов, мешающих им обращаться за помощью или принимать меры к получению развода или возможности раздельного проживания.

252. Комитет подтверждает свою обеспокоенность в отношении существующих в датском законодательстве ограничительных положений, касающихся воссоединения семей. В частности, условия, согласно которым оба супруга должны достичь 24-летнего возраста для получения права на воссоединение семьи и их общие связи с Данией должны быть более прочными, чем с какой-либо другой страной, за исключением случая, когда проживающий в Дании супруг (супруга) является гражданином Дании или проживает в Дании на протяжении более 28 лет, могут вести в некоторых случаях к дискриминации в отношении лиц, относящихся к этническим или национальным меньшинствам, в том что касается осуществления их права на семейную жизнь, вступление в брак и выбор супруга (супруги). Комитет также выражает сожаление в отношении того, что право на воссоединение семьи распространяется только на детей в возрасте моложе 15 лет (статья 5 d) iv)).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство для обеспечения того, чтобы право на семейную жизнь, вступление в брак и выбор супруга (супруги) было гарантировано каждому

лицу, без какой-либо дискриминации по признаку национального или этнического происхождения. Он также рекомендует, чтобы право на воссоединение семьи распространялось на детей в возрасте моложе 18 лет. Государству-участнику следует обеспечивать, чтобы принимаемые им меры по предотвращению недобровольного вступления в брак не оказывали непропорционального влияния на права лиц, относящихся к этническим или национальным меньшинствам. Государству следует проанализировать вопрос о том, в какой мере условие для воссоединения супругов, согласно которому супруг(а) проживающий в Дании, должен представить банковскую гарантию и не должен получать какой-либо государственной помощи для обеспечения средств к существованию на протяжении года, предшествующего воссоединению, можно считать равнозначным косвенной дискриминации в отношении групп меньшинств, которые часто подвергаются социально-экономической маргинализации.

253. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с тем, что уровень безработицы среди "иммигрантов" и "выходцев" из стран, не относящихся к странам Европейского союза, странам Северной Америки и Северным странам, по-прежнему значительно выше по сравнению с соответствующим показателем для лиц датского происхождения, что признается и самим государством-участником (статья 5 e i)).

Комитет рекомендует государству-участнику проанализировать вопрос о том, в какой мере непропорционально высокий уровень безработицы среди лиц, являющихся выходцами или приезжающих из стран, не относящихся к странам Евросоюза, Северной Америки и группы Северных стран, можно отнести на счет дискриминации, которой они подвергаются в поисках работы, и принять меры по борьбе с этим явлением.

254. Приветствуя стремление государства-участника предотвращать процессы, ведущие к "геттоизации", Комитет в то же время выражает сожаление в связи с тем, что ему не было представлено информации по вопросу о последствиях такой политики для права людей, принадлежащих к этническим или национальным меньшинствам, свободно выбирать место жительства, а также для практического осуществления их культурных прав (статья 5 d i) и e) iii) и vi)).

Комитет хотел бы получить более подробную информацию по данному вопросу, в частности о мерах, принимаемых государством-участником для обеспечения надлежащего баланса между необходимостью недопущения "геттоизации" и необходимостью обеспечения права на свободный выбор места жительства и культурных прав лиц, относящихся к этническим или национальным

меньшинствам. Комитет просит представить ему информацию в отношении того, в какой мере соответствующие лица принимают участие в процессе принятия решений, затрагивающих их интересы.

255. Комитет обеспокоен тем, что согласно закону № 361 от июня 2006 года социальные пособия лицам, приезжающим в Данию, были снижены, с тем чтобы побудить их искать работу; согласно сообщениям, такая политика ведет к социальной маргинализации, росту нищеты и усилению зависимости лиц, которые не могут сами обеспечивать себя, от системы социального обеспечения. Сознавая, что эта новая норма касается как граждан, так и неграждан, Комитет с озабоченностью отмечает, что в первую очередь такая политика затрагивает иностранцев (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою политику в целях обеспечения того, чтобы приезжающие в Данию иностранцы не скатывались к нищете и не подвергались социальной маргинализации.

256. Приветствуя тот факт, что муниципалитеты обязаны обеспечивать обучение на родном языке учащихся, владеющих в равной степени двумя языками, которые приезжают или являются выходцами из стран Европейского союза и европейской экономической зоны, а также с Фарерских Островов и из Гренландии, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в 2002 году было отменено аналогичное обязательство муниципалитета в отношении владеющих двумя языками учащихся из других стран и что муниципалитеты более не получают финансовой поддержки на эти цели (статьи 5 e) v) и vi)).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою политику, принимая во внимание его обязательство по Конвенции не проводить дискриминацию в отношении лиц по признаку их национального или этнического происхождения или же дискриминацию в отношении лиц какой-либо конкретной национальности. Комитет напоминает о том, что различное обращение с людьми в зависимости от их национальности или национального или этнического происхождения представляет собой дискриминацию, если критерии для проведения таких различий, оцениваемые с учетом целей и задач Конвенции, применяются не в соответствии с какой-либо законной целью и не являются соразмерными задаче по достижению этой цели.

257. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в решении Верховного суда от 28 ноября 2003 года по делу о племени туле в Гренландии данное племя не рассматривается в качестве отдельной коренной народности, – несмотря на то, что само оно воспринимает себя именно в качестве таковой – на том основании, что в настоящее время уроженцы этого племени проживают в тех же условиях, что и прочие жители Гренландии.

Комитет, обращая внимание государства-участника на свои общие рекомендации VIII (1990 год) по вопросу о причислении индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе и XXIII (1997 год) по вопросу о коренных народах, рекомендует государству-участнику уделять особое внимание тому, каким образом коренные народы идентифицируют себя.

258. Комитет, приветствуя тот факт, что Комитету по рассмотрению жалоб в целях обеспечения равного обращения с лицами различного этнического происхождения были предоставлены полномочия по рассмотрению жалоб частных лиц на дискриминацию по признаку расового и этнического происхождения, с озабоченностью отмечает, что Комитет по рассмотрению жалоб не может рекомендовать предоставление бесплатной юридической помощи предполагаемым жертвам, когда он считает, что этот вопрос требует рассмотрения в суде, и что этот Комитет на основе собственного расследования не может констатировать факты дискриминации (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику предоставить Комитету по рассмотрению жалоб надлежащие полномочия для выполнения своих функций по борьбе с расовой дискриминацией, в частности путем предоставления ему полномочий рекомендовать оказание бесплатной юридической помощи предполагаемым жертвам в случаях, когда он считает это целесообразным.

259. Приветствуя усилия государства-участника по расширению участия лиц, относящихся к национальным и этническим меньшинствам, в экономической и социальной жизни, Комитет отмечает, что, как представляется, интеграционная политика и программы не поощряют этих лиц выражать и развивать свои культурные традиции. Он с озабоченностью отмечает, что школьная программа на всех уровнях образования, как представляется, не обеспечивает достаточной информации по вопросам, касающимся культуры этих меньшинств, и что, согласно сообщениям, культурное многообразие в Дании недостаточно проявляется в области культуры и информации (статьи 5 и 7).

Государству-участнику следует принять незамедлительные и эффективные меры, с тем чтобы отразить культурное многообразие Дании в областях образования, культуры и информации. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы осуществляемые им интеграционная политика и программы не имели своей целью или следствием непропорциональное ограничение культурных прав лиц, относящихся к национальным или этническим меньшинствам. Комитет далее призывает государство-участник обеспечивать участие этих групп в разработке и реализации интеграционной политики и программ как на общенациональном уровне, так и на местах.

260. Комитет рекомендует государству-участнику широко публиковать свои доклады с момента их представления, также публиковать замечания Комитета по этим докладам.

261. Государству-участнику следует в годичный срок представить информацию в отношении того, каким образом оно выполняет рекомендации Комитета, изложенные в пунктах 248, 250 и 252 выше, в соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета.

262. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой восемнадцатый периодический доклад вместе с девятнадцатым периодическим докладом в одном документе не позднее 8 января 2009 года и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

ЭСТОНИЯ

263. Комитет рассмотрел шестой и седьмой периодические доклады Эстонии, которые должны были быть представлены соответственно в 2002 и 2004 годах и были представлены в одном документе (CERD/C/465/Add.1), на своих 1761-м и 1762-м заседаниях (CERD/C/SR.1761 и 1762), состоявшихся 31 июля и 2 августа 2006 года. На своих 1778-м и 1779-м заседаниях (CERD/C/SR.1778 и 1779), состоявшихся 14 и 15 августа 2006 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

264. Комитет приветствует представленный доклад и продолжающийся открытый и конструктивный диалог с государством-участником. Он также выражает удовлетворение в связи с тем, что в докладе учтены некоторые озабоченности и рекомендации, изложенные Комитетом в своих предыдущих заключительных замечаниях, и дает высокую оценку усилиям делегации по представлению ответов на многочисленные вопросы, заданные членами Комитета.

265. Комитет с одобрением отмечает участие организаций гражданского общества в подготовке доклада и содержащиеся в нем ссылки на комментарии таких организаций.

В. Позитивные аспекты

266. Комитет отмечает постановления Верховного суда о принципах равенства и охраны семьи, в которых были объявлены неконституционными некоторые решения об отказе в выдаче вида на жительство исключительно на основе иммиграционных квот.

267. Комитет высоко оценивает продолжающиеся усилия государства-участника, направленные на содействие социальной интеграции неграждан в Эстонии, в том числе планируемое принятие новой государственной программы интеграции на период 2008-2013 годов по истечении срока осуществления текущей программы в 2007 году.

268. Комитет приветствует тот факт, что неграждане в Эстонии имеют право участвовать в выборах в местные органы власти.

269. Комитет также приветствует усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми, включая принятие в январе 2006 года Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми.

270. Комитет приветствует принимаемые государством-участником меры по борьбе с пропагандой ненависти в Интернете.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

271. Признавая существующие возможности для участия неграждан в деятельности культурных и образовательных учреждений и религиозных объединений национальных меньшинств, Комитет отмечает, что действующее официальное определение национального меньшинства, которое дано в законе "О культурной автономии национальных меньшинств" 1993 года, исключает из этой категории неграждан, к которым относятся лица без гражданства, в течение длительного времени проживающие в Эстонии. Комитет обеспокоен тем, что такое положение может привести к отчуждению этих групп от эстонского государства и общества (статья 1).

Комитет рекомендует внести поправку в определение меньшинства согласно закону "О культурной автономии национальных меньшинств" 1993 года, с тем чтобы включить в эту категорию лиц неграждан, в частности лиц без гражданства, в течение длительного времени проживающих в Эстонии. Комитет также просит представить дальнейшие разъяснения в отношении различия, проводимого государством-участником между "этническими" меньшинствами или группами и "национальными" меньшинствами.

272. Признавая поправку, внесенную в Закон о работе канцлера юстиции 1 января 2004 года, на основании которой канцлеру юстиции были предоставлены полномочия по решению споров в связи с расовой дискриминацией споров в частной сфере, Комитет с сожалением отмечает, что институт канцлера остается ограниченным инструментом в плане обеспечения защиты прав, установленных в Конвенции, и отмечает отсутствие в государстве-участнике какого-либо национального правозащитного учреждения,

созданного в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (статья 2 (1)).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение).

273. Признавая поправки, внесенные в Уголовный кодекс в июле 2004 года, которыми были установлены различные категории санкций за действия, квалифицируемые как расовая дискриминация, а также тот факт, что государство-участник заявило о своем намерении перенести в свою внутреннюю правовую систему Директиву Европейского союза 2000/43/ЕС о борьбе с расовой дискриминацией, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с отсутствием всеобъемлющего законодательства по борьбе с дискриминацией, в частности законодательных и нормативных положений в гражданской и административной областях (пункт 2 (1) d)).

Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее законодательство по борьбе с дискриминацией в соответствии с положениями Конвенции, в частности в вопросах жилья, здравоохранения, социального обеспечения (включая пенсии), образования и доступа к государственным услугам, а также включить в свою внутреннюю правовую систему Директиву 2000/43 Европейского союза.

274. Комитет выражает обеспокоенность в отношении того, что некоторые телевизионные передачи могут дискриминационным образом изображать народность рома и что государство-участник не принимает достаточных мер для исправления такого положения (статьи 4 а) и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику поощрять средства массовой информации к активному участию в борьбе с предрассудками и негативными стереотипами, ведущими к расовой дискриминации, а также принимать все необходимые меры по борьбе с расизмом в средствах массовой информации, в том числе путем проведения расследований и применения санкций согласно статье 151 Уголовного кодекса в отношении лиц, разжигающих расовую ненависть.

275. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что лица, относящиеся к русскоговорящим меньшинствам, составляют непропорционально большую долю среди осужденных заключенных и что, несмотря на рекомендации компетентных органов, до сих пор не проводится каких-либо конкретных исследований для выявления причин такого явления (статья 5 b)).

Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование в целях полного изучения причин непропорционально большой доли лиц, относящихся к русскоговорящим меньшинствам, среди осужденных заключенных, с тем чтобы наметить надлежащие пути по исправлению такого положения. Комитет просит государство-участник отразить результаты этого исследования в своем следующем периодическом докладе.

276. Комитет вновь выражает свою прежнюю озабоченность в отношении того, что в статье 48 Конституции признается право на членство в политических партиях только для эстонских граждан (статья 5 c)).

Учитывая большое число лиц без гражданства, длительное время проживающих в Эстонии, Комитет рекомендует государству-участнику надлежащим образом рассмотреть возможность предоставления негражданам права участвовать в политических партиях.

277. Признавая заявленное государством-участником стремление к сохранению своего культурного наследия, а также позитивные меры, принимаемые государством-участником для расширения доступа к процедуре натурализации, в частности посредством организации субсидируемых курсов языковой подготовки, Комитет вновь высказывает озабоченность в отношении установленных в Законе о гражданстве жестких требований, касающихся знания языка, для получения эстонского гражданства. Комитет далее с сожалением отмечает, что государство-участник еще не выполнило изложенную в предыдущих заключительных замечаниях Комитета рекомендацию о присоединении к Конвенции о сокращении безгражданства и к Конвенции о статусе апатридов (статья 5 d) iii)).

Учитывая большое число проживающих в Эстонии лиц, остающихся апатридами, Комитет рекомендует государству-участнику принять дальнейшие меры для активизации процесса натурализации и упрощения доступа к нему. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность организации для всех лиц, подавших заявления о получении гражданства, бесплатных и отвечающих высоким требованиям языковых курсов и расширять информационную работу по ознакомлению с процедурой

натурализации и ее преимуществами. Комитет повторно предлагает государству-участнику ратифицировать Конвенцию о сокращении безгражданства и Конвенцию о статусе апатридов.

278. Признавая усилия государства-участника в области занятости, включая планы действий на 2004-2007 годы в рамках государственных программ интеграции, Комитет по-прежнему обеспокоен высоким уровнем безработицы среди лиц, относящихся к меньшинствам, в частности русскоговорящим меньшинствам. Комитет подтверждает свою прежнюю озабоченность в отношении того, что высокие требования, касающиеся знания эстонского языка, действующие в том числе в частном секторе, могут оказывать дискриминационное влияние на возможности трудоустройства лиц, относящихся к этой категории (статья 5 e i)).

Комитет рекомендует в полной мере осуществлять на практике законодательство, запрещающее дискриминацию в области занятости и любую дискриминационную практику на рынке труда, а также принимать дальнейшие меры по сокращению безработицы среди лиц, относящихся к группам меньшинств, в частности, посредством уделения особого внимания профессиональной подготовке и обеспечения высококачественной и субсидируемой языковой подготовки, в частности для лиц, относящихся к русскоговорящим меньшинствам.

279. Признавая усилия государства-участника по осуществлению программ и проектов в области здравоохранения, в частности в сфере профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, Комитет выражает обеспокоенность в связи с высоким уровнем заболеваемости ВИЧ/СПИДом среди лиц, относящихся к меньшинствам (статья 5 e iv)).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать осуществление программ и проектов в области здравоохранения с уделением особого внимания меньшинствам и с учетом их неблагоприятного положения; с этой целью Комитет призывает государство-участник принимать дальнейшие меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

280. Давая высокую оценку существующим программам, направленным на расширение возможностей обучения детей, относящихся к народности рома, Комитет выражает обеспокоенность по поводу малой доли детей народности рома, посещающих школу (статья 5 e v)).

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXVII о дискриминации в отношении рома и рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по решению проблемы

низкой посещаемости школы детьми, относящимися к народности рома, в частности, посредством найма дополнительного школьного персонала из числа представителей этой народности, а также посредством поощрения образования, в рамках которого большое внимание уделяется вопросам различных культур.

281. Комитет выражает озабоченность в связи с весьма малым числом случаев расовой дискриминации, по которым были возбуждены судебные дела и вынесены наказания в государстве-участнике (статья 6).

Комитет напоминает государству-участнику о том, что одно лишь отсутствие жалоб и юридических исков со стороны жертв расовой дискриминации может указывать главным образом на отсутствие соответствующего конкретного законодательства или на недостаточную осведомленность об имеющихся средствах правовой защиты, или же свидетельствовать о недостаточном стремлении властей преследовать такие действия в судебном порядке. Комитет просит государство-участник обеспечить включение в национальное законодательство надлежащих положений и информировать общественность о всех имеющихся средствах правовой защиты в вопросах расовой дискриминации.

282. Отмечая существование в Эстонии большого числа меньшинств, в частности русскоговорящих, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что доля двуязычных передач в сетке вещания эстонского телевидения составляет лишь 4,8%.

Комитет рекомендует государству-участнику разработать и проводить справедливую и сбалансированную языковую политику в средствах массовой информации в целях предотвращения и искоренения расовой дискриминации в этой области.

283. Комитет подтверждает свою прежнюю рекомендацию в отношении того, что государству-участнику следует принимать во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий в процессе осуществления положений Конвенции в рамках национальной правовой системы, в частности положений статей 2-7 Конвенции. Комитет также настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принимаемых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

284. Комитет выражает удовлетворение в связи с получением - хотя и с некоторой задержкой, обусловленной техническими причинами, - информации о том, что государство-участник по-прежнему намеревается сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и подтверждает свою рекомендацию о рассмотрении государством-участником данного вопроса.

285. Комитет настоятельно призывает государство-участник ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

286. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите всех прав трудящихся-мигрантов и членов их семей.

287. Комитет отмечает, что государство-участник не ратифицировало Протокол № 12 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, и рекомендует ему рассмотреть вопрос о его ратификации.

288. Комитет рекомендует государству-участнику широко публиковать на основных языках, используемых в государстве-участнике, включая языки меньшинств, свои доклады с момента их представления, а также обеспечивать аналогичную публикацию замечаний Комитета в отношении этих докладов.

289. Государству-участнику следует в годичный срок представить информацию в отношении того, каким образом оно выполняет рекомендации Комитета, изложенные в пунктах 273, 277 и 278 выше, в соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета.

290. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой восьмой периодический доклад вместе с девятым периодическим докладом в одном документе не позднее 20 ноября 2008 года и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

МОНГОЛИЯ

291. Комитет рассмотрел шестнадцатый, семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Монголии, представленные в одном документе (CERD/C/476/Add.6) на своих 1770-м и 1771-м заседаниях (CERD/C/SR.1770 и 1771), состоявшихся 8 и 9 августа 2006 года. На своем 1783-м заседании (CERD/C/SR.1783), состоявшемся 17 августа 2006 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

292. Комитет приветствует доклад, представленный государством-участником, и дополнительную информацию, устно представленную делегацией при рассмотрении доклада, в частности подробный ответ на вопросы, включенные в перечень. Комитет выражает удовлетворение в связи с приездом делегации высокого уровня, а также в связи с возможностью возобновления диалога с государством-участником.

293. Комитет отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником по соблюдению руководящих принципов Комитета в отношении представления докладов. Вместе с тем он выражает сожаление в связи с тем, что данный доклад в целом является слишком кратким и что в нем недостает информации о практическом применении Конвенции.

В. Позитивные аспекты

294. Комитет приветствует вступление в силу в 1999 году Закона о труде, включая положения, запрещающие дискриминацию в сфере трудовых отношений по признаку национальности, расы, пола, социального происхождения или статуса, имущественного положения, религии или идеологии.

295. Комитет приветствует ратификацию государством-участником в 2000 году факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах, а также торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в 2002 году; а также Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 2002 году.

296. Комитет с удовлетворением отмечает создание в 2001 году Национальной комиссии Монголии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы, резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение).

297. Комитет высоко оценивает принятие в 2001 году Закона о рекламе, содержащего положение, запрещающее размещать в средствах массовой информации рекламу, в которой противопоставляются религии, профессии, пол, возраст, социальный статус, языки и этнические группы или поощряется расовая дискриминация и междоусобица.

298. Комитет с удовлетворением отмечает, что в 2002 году парламент принял новый Уголовный кодекс с поправками, в котором квалифицируются три вида правонарушений в качестве расовой дискриминации и актов геноцида.

299. Комитет приветствует принятие в 2002 году нового Гражданского кодекса, в котором предусматривается, что неграждане имеют те же права, что и граждане, в вопросах, относящихся к сфере гражданского права.

300. Комитет приветствует принятие в 2003 году Национального плана действий в области прав человека.

301. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 2005 году, после публикации Национальной комиссией Монголии по правам человека исследования, озаглавленного "Состояние прав и свобод народности цаатан", Программы изучения тувинского языка в целях поддержки народности цаатан в предпринимаемых ею мерах по сохранению своего культурного наследия.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

302. Принимая к сведению представленное государством-участником разъяснение в отношении того, что оно не приняло закона, содержащего определение расовой дискриминации, поскольку в монгольской внутренней правовой системе положения Конвенции являются нормами прямого действия, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в отношении отсутствия четкого определения расовой дискриминации в законодательстве государства-участника (статья 1).

Комитет рекомендует государству-участнику принять определение расовой дискриминации, включающее все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции.

303. Признавая интересы безопасности государства-участника, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с тем, что в статьях 24 и 25 Закона о юридическом статусе иностранных граждан (1993 года) устанавливаются количественные пороговые уровни для въезда и проживания неграждан в зависимости от национальности (статьи 2 и 5).

В свете своей общей рекомендации № 30 по вопросу о негражданах Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность внесения поправок в соответствующие положения Закона о юридическом статусе иностранных граждан (1993 года), с тем чтобы обеспечить такое положение, при котором иммиграционная политика не будет приводить к дискриминации по признаку национальности.

304. Признавая положительные результаты, достигнутые государством-участником в последнее время в области принятия нового законодательства, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с отсутствием законодательных и нормативных положений по вопросу о расовой дискриминации в гражданской и административной областях (статья 2 (1) d)).

Комитет подтверждает свою прежнюю рекомендацию в отношении того, что государству-участнику следует серьезно рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющего законодательства для предотвращения и запрещения расовой дискриминации, включая обеспечение эффективных средств правовой защиты от расовой дискриминации в сфере гражданского и административного производства.

305. Принимая к сведению представленную государством-участником статистическую информацию в отношении представленности различных этнических общин в парламенте, центральном правительстве и местных органах власти, в судебной системе и в полиции, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в отношении низкой представленности групп меньшинств в полиции (статьи 2 (2), 5 c) и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия мер для обеспечения должной представленности этнических меньшинств в государственных учреждениях и в сфере государственного управления, включая специальные меры, направленные на достижение надлежащего уровня представленности всех этнических групп в полиции. Далее, в соответствии с общей рекомендацией Комитета № 13 Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить специальную подготовку сотрудников правоохранительных органов в целях обеспечения того, чтобы при исполнении своих служебных обязанностей они уважали и защищали права человека всех лиц без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

306. Комитет отмечает отсутствие во внутригосударственном праве положений, объявляющих вне закона и запрещающих организации, которые насаждают и поощряют расовую дискриминацию (статья 4 b)).

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 15 по вопросу об организованном насилии на почве этнического происхождения и призывает государство-участник принять законодательство в целях полного осуществления положений статьи 4 b) Конвенции.

307. В связи с заявлением государства-участника, согласно которому права предоставляются негражданам на основе взаимности, Комитет выражает озабоченность в отношении того, что права и свободы, гарантированные статьей 5 Конституции, могут не в полной мере предоставляться, как это признано в международном праве, негражданам в Монголии (статья 5).

В свете общей рекомендации № 30 по вопросу о негражданах Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для запрещения и искоренения расовой дискриминации при осуществлении гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и гарантировать равенство между гражданами и негражданами при осуществлении этих прав в той степени, в какой это признано международным правом. Комитет просит включить в следующий периодический доклад информацию по данному вопросу.

308. Отмечая сотрудничество государства-участника с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Комитет выражает озабоченность в отношении того, что государство-участник пока еще не приняло законодательство по вопросам убежища и не установило процедуру принятия решений по вопросу о предоставлении убежища. Комитет также выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило достаточной информации в отношении проживающих в Монголии беженцев и лиц, просящих убежища, включая информацию о несопровождаемых несовершеннолетних просителях убежища, с учетом того, что согласно статье 19 Закона о юридическом статусе иностранных граждан (1993 года) несопровождаемым детям въезд в Монголию автоматически запрещен (статья 5).

Комитет просит государство-участник включить в следующий периодический доклад обновленную информацию в отношении режима беженцев и просителей убежища, включая информацию о правилах и процедурах, регулирующих обращение с несопровождаемыми несовершеннолетними просителями убежища. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры, с тем чтобы гарантировать права просителей убежища на получение

информации, разъяснений, правовой помощи и судебных средств защиты, и призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола к ней 1967 года.

309. Высоко оценивая серьезные усилия, предпринимаемые государством-участником по сокращению бедности, включая принятие в 2003 году Закона об управлении региональным развитием и его финансировании, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в отношении существующего в государстве-участнике серьезного неравенства при осуществлении экономических, социальных и культурных прав, которое в особой степени затрагивает этнические группы, проживающие в сельских или отдаленных районах (статья 5 е)).

Комитет напоминает о том, что низкий уровень экономического, социального и культурного развития некоторых этнических групп по сравнению с остальной частью населения может являться признаком фактической дискриминации, даже если он и не является прямым следствием сознательных мер, принимаемых правительством для лишения части населения своей страны возможности пользоваться своими правами. Комитет в связи с этим рекомендует государству-участнику провести исследование в целях анализа и оценки того, в какой степени различные этнические группы в государстве-участнике могут пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами.

310. Принимая к сведению представленные государством-участником разъяснения в отношении того, что на практике негражданам не запрещается менять место работы при условии извещения об этом соответствующего учреждения, Комитет выражает озабоченность в отношении статьи 11.3 Закона о юридическом статусе иностранных граждан (1993 года), запрещающей негражданам заключать новое трудовое соглашение до истечения срока действия контрактов, на основании которых они прибыли в Монголию. Далее, Комитет просит представить разъяснения в отношении законов и практики, разрешающих прием неграждан на работу в государственной службе, с учетом общего замечания Комитета № 30 по вопросу о негражданах (статья 5 е) i)).

Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в соответствующие статьи Закона о юридическом статусе иностранных граждан (1993 года) в целях обеспечения того, чтобы неграждане имели возможность свободно осуществлять свое право на поиск альтернативной работы, за исключением тех случаев, когда существует прямая связь между разрешением на проживание и какой-либо конкретной оплачиваемой работой, для

выполнения которой было выдано разрешение на въезд. Комитет также призывает государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

311. Комитет выражает обеспокоенность в отношении отсутствия практических мер по поддержке языковых меньшинств и содействию обеспечению доступа к образованию для детей, относящихся к группам этнических меньшинств. Далее, Комитет, высоко оценивая усилия государства-участника по обучению казахских детей на их родном языке, выражает также озабоченность в отношении отсутствия мер, направленных на обеспечение того, чтобы дети, чей родной язык является языком национального меньшинства, включая казахских детей, имели надлежащую возможность изучать монгольский язык в качестве второго языка (статья 5 e) v) и vi)).

Комитет рекомендует государству-участнику содействовать участию этнических меньшинств в разработке культурной и образовательной политики, направленной на обеспечение для лиц, относящихся к меньшинствам, возможности проходить обучение или подготовку на своем родном языке, а также на официальном языке. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию по данному вопросу и представить текст Закона об официальном языке и Закона о культуре.

312. Комитет принимает к сведению заявление государства-участника об отсутствии каких-либо сообщений о случаях расовой дискриминации в Монголии (статья 6).

Комитет напоминает государству-участнику о том, что одно лишь отсутствие жалоб и юридических исков, предъявляемых жертвами расовой дискриминации, может указывать главным образом на отсутствие соответствующего специального законодательства или недостаточную осведомленность об имеющихся средствах правовой защиты, или же свидетельствовать об отсутствии достаточного стремления властей осуществлять преследование. Комитет просит государство-участник обеспечить включение соответствующих положений в национальное законодательство и информировать население о всех имеющихся средствах правовой защиты в вопросах расовой дискриминации. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад имеющуюся информацию в отношении поданных жалоб, включая жалобы, направленные Национальной комиссии по правам человека, а также о возбужденном в связи с ними преследовании и установленных штрафах в случае совершения правонарушений, имеющих отношение к расовой дискриминации.

313. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года четырнадцатым совещанием государств - участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой. Аналогичное обращение было сделано Ассамблеей в ее резолюции 58/160 от 22 декабря 2003 года.

314. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного статьей 14 Конвенции, и настоятельно призывает его рассмотреть вопрос о таком заявлении.

315. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении положений Конвенции в рамках внутренней правовой системы, в частности положений статей 2-7 Конвенции, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах дальнейших действий или других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

316. Комитет рекомендует государству-участнику провести в рамках подготовки следующего периодического доклада соответствующие консультации и рассмотреть вопрос о расширении диалога с широким кругом организаций гражданского общества, занимающихся вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

317. Комитет рекомендует государству-участнику широко публиковать свои доклады с момента их представления и публиковать аналогичным образом замечания и рекомендации Комитета в отношении этих докладов.

318. Государству-участнику следует в годичный срок представить информацию в отношении того, каким образом оно осуществляет рекомендации Комитета, изложенные в пунктах 309 и 310 выше, в соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры.

319. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой девятнадцатый периодический доклад вместе с двадцатым и двадцать первым периодическими докладами в одном документе не позднее 5 сентября 2010 года и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

НОРВЕГИЯ

320. Комитет рассмотрел семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Норвегии, представленные в одном документе (CERD/C/497/Add.1), на своих 1774-м и 1775-м заседаниях (CERD/C/SR.1774 и CERD/C/SR.1775), состоявшихся 10 и 11 августа 2006 года. На своем 1784-м заседании (CERD/C/SR.1784), состоявшемся 17 августа 2006 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

321. Комитет приветствует доклад, представленный государством-участником, который отвечает руководящим принципам представления докладов, и дает высокую оценку подробным ответам, данным на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения доклада, а также открытому, откровенному и конструктивному диалогу с делегацией.

322. Комитет с одобрением отмечает тесное сотрудничество с гражданским обществом при разработке этого доклада, а также выступления представителя Норвежского центра по правам человека и омбудсмена по вопросам равенства и запрета дискриминации в ходе диалога с Комитетом.

В. Позитивные аспекты

323. Комитет приветствует тот факт, что в апреле 2006 года государство-участник учредило национальное учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, а именно Норвежский центр по правам человека.

324. Комитет с удовлетворением отмечает принятие Закона об омбудсмене по вопросам равенства и запрета дискриминации, а также Суда по вопросам равенства и запрета дискриминации, который вступил в силу в январе 2006 года.

325. Комитет приветствует принятие в 2005 году Закона о Финнмарке, в котором устанавливаются процедуры поощрения права народа саами на участие в процессе принятия решений, касающихся управления земельными и природными ресурсами в районах его проживания.

326. Комитет приветствует вступление в силу в 2006 году поправок к статье 135 а) Уголовного кодекса, цель которых заключается в укреплении защиты от проявлений расовой ненависти, а также новой статьи 100 Конституции Норвегии.

327. Комитет приветствует создание в 2004 году Фонда для народа романи, цель которого заключается в выплате компенсаций лицам, относящимся к народу романи, ставшим жертвами негативных последствий ранее проводившейся политики ассимиляции. Комитет также приветствует заверения делегации в отношении того, что учреждение этого фонда означает обязательство правительства Норвегии впредь не проводить более политику ассимиляции в отношении народа романи.

328. Комитет приветствует создание в 2003 году Норвежского научно-исследовательского центра охраны здоровья меньшинств, задачей которого является пропагандировать наилучшие методы медицинского обслуживания групп лиц, являющихся выходцами из эмигрантской и беженской среды.

329. Комитет также приветствует создание в 2006 году Управления по вопросам интеграции и многообразия, цель которого заключается в поощрении многообразия и улучшения условий жизни иммигрантов посредством мер в области обеспечения занятости, интеграции и участия.

330. Комитет приветствует учреждение 1 января 2004 года Внутреннего окружного суда Финмарка, в котором используются два языка (саами и норвежский).

331. Комитет с одобрением отмечает, что Норвегия соблюдает требование Конвенции, регулярно представляя свои доклады.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

332. Комитет вновь выражает озабоченность в связи с отсутствием в докладе государства-участника статистических данных об этническом составе норвежского общества.

Комитет рекомендует государству-участнику представить в соответствии с пунктом 8 руководящих принципов в отношении представления докладов информацию об использовании родного языка в качестве показателя этнических различий наряду с информацией о результатах целевых социальных обследований, проводимых на добровольной основе, при полном соблюдении принципов защиты частной жизни и анонимности соответствующих лиц, и напоминает о своей общей рекомендации № 8, касающейся самоидентификации представителей расовых и этнических групп.

333. Отмечая, что Конвенция была включена во внутригосударственное законодательство Законом о запрете дискриминации в июне 2005 года, Комитет отмечает, что она не была инкорпорирована в это законодательство в силу Закона о правах человека от 1999 года,

несмотря на соответствующую просьбу Комитета в своих предыдущих заключительных замечаниях, поскольку при такой процедуре инкорпорации положения Конвенции имели бы преимущественную силу по сравнению с коллидирующими положениями внутреннего законодательства.

Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность включения Конвенции во внутреннюю правовую систему на более высоком уровне, с тем чтобы обеспечить примат Конвенции по сравнению с внутренним законодательством в случае коллизии норм.

334. Отмечая, что государство-участник представило разъяснение в отношении тех трудностей, с которыми оно сталкивается при рассмотрении понятия "раса", содержащегося в Конвенции, Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием в Законе о запрете дискриминации конкретных положений в отношении дискриминации по признаку расы (статьи 1 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать в рамках законодательства по вопросам борьбы с дискриминацией, чтобы вопрос о дискриминации по признаку расы надлежащим образом охватывался существующим законодательством и подпадал под мандат омбудсмана по вопросам равенства и запрета дискриминации.

335. Принимая к сведению замечание государства-участника о том, что формальный запрет может иметь своим нежелательным побочным следствием придание легитимности расистским организациям, Комитет вновь выражает озабоченность в отношении отсутствия в национальном законодательстве какого-либо положения, относящегося к деятельности в составе расистских организаций к разряду уголовных преступлений и устанавливающего наказание за нее (статья 4 b)).

Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 15 по статье 4, согласно которой все положения статьи 4 Конвенции носят обязательный характер, включая объявление незаконными и запрещение всех организаций, распространяющих идею расовой дискриминации и занимающихся подстрекательством к подобным действиям, и вновь рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные положения в целях обеспечения полного соблюдения статьи 4 b) Конвенции.

336. Комитет выражает озабоченность в отношении того, что Закон о Финнмарке не учитывает особого положения народа восточных саами (статьи 5 и 2(2)).

Комитет рекомендует государству-участнику предпринять дальнейшие шаги в соответствии со статьей 2(2) Конвенции и его общей рекомендацией № 23 по вопросу о правах коренных народов и принять специальные конкретные меры по обеспечению надлежащего развития и защиты некоторых групп коренных народов, находящихся в особо уязвимом положении, а именно народа восточных саами, с тем чтобы гарантировать им полное и равноправное осуществление их прав человека и основных свобод, в частности признавать и уважать их самобытную культуру, историю, язык и образ жизни в качестве фактора, обогащающего культурную самобытность государства, а также содействовать их сохранению. Он также просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе дополнительную информацию в отношении Комиссии по делам Финнмарка, а также в отношении проекта конвенции о северных саами.

337. Комитет выражает озабоченность в отношении того, что, согласно Закону об иммиграции, негражданин может быть взят под стражу по подозрению в представлении заведомо ложных сведений о своей личности. Он также выражает беспокойство в связи с тем, что максимального срока содержания под стражей не предусматривается и что, согласно сообщениям, некоторые неграждане могут содержаться под стражей в течение более года (статья 5 а)).

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 по вопросу о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и свою общую рекомендацию № 30 по вопросу о дискриминации неграждан и рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы лишение свободы применялось лишь на основании указанных в законе объективных обстоятельств, таких, как угроза бегства обвиняемого, угроза того, что данное лицо может уничтожить доказательства или оказать влияние на свидетелей, или же угроза серьезного нарушения общественного порядка. Он также рекомендует, чтобы находящиеся под стражей лица пользовались всеми правами, которыми они наделены согласно соответствующим международным нормам.

338. Отмечая важное значение хорошего владения государственным языком в качестве средства, обеспечивающего участие в жизни общества, Комитет выражает озабоченность в отношении жесткого характера содержащихся в новом Законе о гражданстве требований в отношении знания языка, предъявляемых к кандидатам на получение гражданства Норвегии (статья 5 d) iii)).

С учетом своей общей рекомендации № 30 Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы конкретные группы неграждан не подвергались дискриминации, и уделить надлежащее внимание вопросу о факторах, которые могут препятствовать натурализации лиц, проживающих в стране в течение длительного времени или на постоянной основе.

339. Признавая усилия государства-участника в области занятости, включая План действий по интеграции и включению иммигрантов жизнь общества, Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в отношении высокого уровня безработицы среди иммигрантов (статья 5 е) i)).

Признавая трудности, связанные с интеграцией иммигрантов, Комитет с учетом своей общей рекомендации № 30 рекомендует государству-участнику принимать более эффективные меры по ликвидации дискриминации в отношении неграждан, в том что касается условий работы и профессиональных требований, включая отмену правил и практики в области найма, преследующих дискриминационные цели или имеющих дискриминационные последствия. Комитет также выносит рекомендацию в отношении того, что следует в полной мере осуществлять на практике законодательство, запрещающее дискриминацию в области найма и любую дискриминационную практику на рынке труда, а также принимать дальнейшие меры по сокращению уровня безработицы среди иммигрантов в государстве-участнике.

340. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что во многих муниципалитетах не обеспечивается достаточная защита от заболеваний в учреждениях здравоохранения для лиц, просящих убежища, беженцев и лиц, воссоединившихся со своими семьями (статья 5 е) iv)).

С учетом своей общей рекомендации XXX Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения права неграждан на определенный уровень физического и умственного здоровья, в частности путем улучшения для них доступа к службам системы здравоохранения, занимающимся вопросами профилактики, лечения и паллиативной терапии.

341. Комитет выражает обеспокоенность в связи с высоким уровнем отсева учащихся из числа детей иммигрантов из общеобразовательных школ старшей ступени (статья 5 е) v)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по увеличению числа детей - выходцев из иммигрантской среды, проходящих обучение в общеобразовательных школах старшей ступени. С учетом своей общей рекомендации XXX Комитет рекомендует государству-участнику

обеспечить, чтобы государственные учебные заведения были открыты для неграждан и детей мигрантов, не имеющих документов, которые проживают на территории государства-участника. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное применение плана действий по борьбе с отсевом учащихся из общеобразовательных школ старшей ступени на 2004-2006 годы.

342. Комитет рекомендует государству-участнику по-прежнему учитывать соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в рамках внутренней правовой системы, в частности статей 2-7 Конвенции, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах дальнейших действий или других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

343. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

344. Комитет призывает государство-участник продолжать организацию учебных программ для работников судебных органов, сотрудников правоохранительных учреждений, преподавателей, социальных работников и других государственных служащих с целью ознакомления их с положениями Конвенции.

345. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать при подготовке следующего периодического доклада проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

346. Комитет рекомендует государству-участнику широко публиковать свои доклады с момента их представления, а также публиковать аналогичным образом замечания и рекомендации Комитета в отношении этих докладов.

347. Государству-участнику следует в годичный срок представить информацию в отношении того, каким образом оно выполняет рекомендации Комитета, изложенные в пунктах 336, 338 и 340 выше, в соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета.

348. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой девятнадцатый периодический доклад вместе с двадцатым периодическим докладом в одном документе не позднее 5 сентября 2009 года и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

ОМАН

349. Комитет рассмотрел первоначальный периодический доклад Омана, подлежавший представлению в 2004 году (CERD/C/OMN/1), на своих 1768-м и 1769-м заседаниях (CERD/C/SR.1768 и 1769), состоявшихся 7 и 8 августа 2006 года. На своих 1781-м и 1782-м заседаниях (CERD/C/SR.1781 и 1782), состоявшихся 16 и 17 августа 2006 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

350. Комитет приветствует представленный Оманом первоначальный периодический доклад и полученную таким образом возможность начать конструктивный диалог с государством-участником.

351. Комитет приветствует присутствие высокопоставленной делегации и ее усилия по предоставлению ответов на заданные членами Комитета вопросы. Комитет также с одобрением отмечает заверения делегации в том, что государство-участник готово продолжать диалог с Комитетом.

352. Вместе с тем Комитет отмечает, что доклад не полностью соответствует руководящим принципам, касающимся представления докладов. В нем содержится лишь общая информация о законах, нормативных положениях и судебной системе, однако в отношении социально-экономической ситуации различных этнических групп, проживающих на территории государства-участника, и практического осуществления Конвенции представлена весьма ограниченная информация.

В. Позитивные аспекты

353. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по своевременному представлению первоначального периодического доклада.

354. Комитет приветствует недавнее присоединение Омана к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

355. Комитет приветствует принятые государством-участником меры по обеспечению того, чтобы женщины Омана пользовались всеми правами человека и основными свободами наравне с мужчинами.

356. Комитет с удовлетворением отмечает, что в Трудовом кодексе Омана подтверждается равенство всех трудящихся без какой-либо дискриминации по признаку гражданства, пола, вероисповедания или каких-либо иных различий.

357. Комитет приветствует содержащуюся в докладе информацию о включении в школьные программы дисциплин, направленных на борьбу против расизма и поощрение прав человека, взаимопонимания и терпимости между отдельными лицами и группами различного этнического происхождения и религиозных убеждений.

358. Комитет также приветствует сделанное делегацией заявление о том, что в настоящее время Оман рассматривает возможность присоединения к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

359. Комитет отмечает наличие расхождения между утверждением государства-участника об этнической однородности оманского общества и информацией о том, что в составе населения имеются различные этнические группы, включая белуджи, оманцев, говорящих на суахили и родившихся в Занзибаре и в других регионах Восточной Африки, ливанийцев и джибали, а также значительное число трудящихся-мигрантов из Индии, Филиппин и других азиатских стран.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 24 (1994 год) по статье 1 Конвенции, а также на пункт 8 своих Руководящих принципов, касающихся представления докладов, и рекомендует ему представить дезагрегированные статистические данные об этническом составе населения.

360. Комитет отмечает, что статья 17 Основного закона государства, касающаяся равенства и недискриминации, не содержит упоминания о "расе, родовой, национальном или этническом происхождении" в числе запрещенных оснований для дискриминации (статья 1).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть определение дискриминации, содержащееся в статье 17 Основного закона государства, с целью расширения перечня запрещенных оснований для дискриминации в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции.

361. Комитет сожалеет о том, что в докладе не содержится достаточной информации о принимаемых на национальном уровне мерах по выполнению обязательств, изложенных в пункте 1 статьи 2 Конвенции (пункт 2 статьи 1).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о законодательных, судебных, административных и других мерах, принятых с целью выполнения положений пункта 1 статьи 2 Конвенции.

362. Комитет обеспокоен тем, что рамки применения статьи 130-бис Уголовного кодекса Омана, в соответствии с которой "к категории преступлений относятся любые призывы к расовой дискриминации в контексте разжигания религиозных или межконфессиональных конфликтов", не обеспечивают эффективного наказания за акты дискриминации в соответствии с пунктом а) статьи 4 Конвенции (пункт а) статьи 4).

Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее законодательство, направленное на недопущение, запрещение и пресечение расовой дискриминации в соответствии с пунктом а) статьи 4 Конвенции.

363. Комитет с обеспокоенностью отмечает содержащееся в докладе государства-участника утверждение о том, что ему нет необходимости принимать какие-либо меры в соответствии с пунктом б) статьи 4 Конвенции, запрещающие создание организаций, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней, поскольку такие организации на его территории отсутствуют (статья 4 б)).

С учетом своей общей рекомендации № 15 (1993 год) об организованном насилии по признаку этнического происхождения и общей рекомендации № 7 (1985 год), касающейся законодательства, направленного на искоренение расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по выполнению требований положений статьи 4 б) Конвенции.

364. Комитет обеспокоен тем, что, согласно статье 17 Основного закона государства, только "граждане" равны перед законом и пользуются общественными правами без какой-либо дискриминации по признаку пола, происхождения, цвета кожи, языка, религии, принадлежности к той или иной секте, постоянного места жительства или социального статуса (статья 5).

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан и рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство, с тем чтобы гарантировать равенство между гражданами и негражданами в деле осуществления предусмотренных в Конвенции прав в той мере, в какой они признаются в международном праве.

365. Комитет отмечает, что в докладе не содержится достаточной информации о мерах по обеспечению равного и эффективного пользования правами, предусмотренными в статье 5 Конвенции, лицами из различных этнических групп и трудящимися-мигрантами, проживающими на территории государства-участника (статья 5).

Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о законодательных, судебных, административных и других мерах, принятых с целью выполнения статьи 5 Конвенции в отношении различных этнических групп и трудящихся-мигрантов, проживающих на его территории.

366. Комитет обеспокоен тем, что Закон об оманском гражданстве не предоставляет гражданство детям оманских женщин, состоящих в браке с лицами, не являющимися гражданами страны, в отличие от детей, отцами которых являются граждане Омана. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу того, что это может привести к появлению безгражданства (статья 5 с) iii)).

С учетом общей рекомендации № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое законодательство о получении оманского гражданства с целью обеспечения того, чтобы оба родителя могли передавать свое гражданство собственным детям. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику присоединиться к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

367. Комитет отмечает включенную в доклад информацию о средствах правовой защиты, предоставляемых в государстве-участнике лицам, утверждающим, что они являются жертвами актов расовой дискриминации, а также дополнительную информацию, представленную делегацией в отношении права на получение компенсации, которое установлено в статье 58 Уголовного кодекса Омана. Вместе с тем он сожалеет об отсутствии в докладе информации о количестве и характере связанных с расовой дискриминацией дел, рассмотренных оманскими судами, о результатах такого рассмотрения и о назначенной жертвам компенсации.

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о средствах правовой защиты, предоставляемых жертвам актов расовой дискриминации, а также статистическую информацию о случаях возбуждения уголовного преследования и о назначенных наказаниях за совершение правонарушений, связанных с расовой дискриминацией, а также о случаях применения соответствующих положений действующего внутреннего законодательства. Комитет отмечает,

что сам по себе факт отсутствия жалоб и судебных исков со стороны жертв расовой дискриминации может в значительной степени указывать на отсутствие соответствующего конкретного законодательства, на отсутствие осведомленности о наличии средств правовой защиты либо на недостаточную решимость властей преследовать такие деяния. Комитет просит государство-участник проинформировать население обо всех средствах правовой защиты в области расовой дискриминации.

368. Комитет отмечает, что делегация не дала ответа на вопрос о создании национального правозащитного учреждения в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы, содержащиеся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по данному вопросу.

369. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного статьей 14 Конвенции, и настоятельно призывает его рассмотреть эту возможность.

370. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея настоятельно призывает государства-участники ускорить свои внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить в письменном виде Генерального секретаря о своем согласии с ней.

371. Учитывая значительную долю трудящихся-мигрантов, проживающих на территории государства-участника (23,9% населения), Комитет рекомендует государству-участнику присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

372. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности статей 2-7 Конвенции,

и включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий или других мерах, принятых в порядке осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

373. Комитет рекомендует государству-участнику предоставлять общественности широкий доступ к его докладам с момента их представления и обеспечивать такое же распространение замечаний Комитета по этим докладам.

374. Комитет рекомендует государству-участнику проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы против расовой дискриминации, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

375. В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета государству-участнику следует в течение одного года представить информацию о принятых им мерах в связи с рекомендациями Комитета, содержащимися в пунктах 359 и 363.

376. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои второй, третий и четвертый периодические доклады в едином документе, подлежащем представлению 2 января 2010 года, обеспечить всеобъемлющий характер такого доклада и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

ЮЖНАЯ АФРИКА

377. Комитет рассмотрел первоначальный-третий периодические доклады Южной Африки, представленные в едином документе (CERD/C/461/Add.3), на своих 1766-м и 1767-м заседаниях (CERD/C/SR.1766 и 1767), состоявшихся 4 и 7 августа 2006 года. На своем 1782-м заседании (CERD/C/SR.1782), состоявшемся 16 августа 2006 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

378. С чувством глубокого удовлетворения Комитет особо отмечает и подчеркивает огромную значимость начала конструктивного диалога с Южной Африкой по вопросам, связанным с Конвенцией, на разработку которой в значительной степени повлияли жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство последствия апартеида в этой стране.

379. Комитет приветствует доклад, представленный государством-участником, и выражает свое удовлетворение по поводу присутствия высокопоставленной делегации, которая представила дополнительную письменную и устную информацию, позволившую провести откровенный диалог.

380. Отмечая, что первоначальный доклад был представлен с почти пятилетним опозданием, Комитет призывает государство-участник соблюдать сроки, установленные для представления следующего доклада Комитету.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

381. Комитет признает, что наследие созданной режимом апартеида системы управления с точки зрения ее экономических, социальных и культурных последствий является фактором, препятствующим государству-участнику в его усилиях, направленных на всестороннее осуществление Конвенции. Комитет признает, что после ликвидации бывших структур апартеида создание полностью нерасистского государства представляет собой сложную задачу для южноафриканского общества, требующую достаточных людских и финансовых ресурсов для решения многочисленных проблем.

С. Позитивные аспекты

382. Комитет выражает свое удовлетворение по поводу мирного перехода от апартеида, а также в отношении принятия в 1996 году Конституции вместе с Биллем о правах, провозглашающим в числе прочих ценностей "человеческое достоинство, равенство и отсутствие расизма".

383. Комитет с одобрением отмечает такие многочисленные законодательные меры, направленные на построение демократического и многокультурного общества и преодоление сегрегации и расовой дискриминации, как Закон 1996 года о кинофильмах и публикациях, Закон 1996 года о южноафриканских школах, Закон 1998 года об изменении политики развития культуры, Закон 1998 года о Национальном фонде по обеспечению прав, Закон 1998 года о беженцах, Закон 1999 года о равных возможностях в сфере занятости и Закон 2000 года о поощрении равенства и предотвращении несправедливой дискриминации.

384. Комитет приветствует учреждение Комиссии по правам человека Южной Африки (КПЧЮА), наделенной среди прочего полномочиями в области содействия соблюдению прав человека, осуществления контроля и проведения расследований в сфере их соблюдения и поиска эффективных средств правовой защиты в случае нарушений прав человека; он также особо отмечает ее активную роль в деле ликвидации последствий расовой дискриминации и высоко оценивает ее вклад в состоявшийся с государством-участником диалог.

385. Комитет отмечает факт создания "судов по вопросам равноправия", призванных обеспечить соблюдение Закона о поощрении равноправия, важнейшей целью которого является ликвидация расизма и дискриминации.

386. Комитет также приветствует принятие особых мер в контексте Дурбанской декларации и Программы действий, которые соответствуют статье 1 и пункту 2 статьи 2 Конвенции и направлены на улучшение положения подвергшихся дискриминации расовых или этнических групп. Вместе с тем он обращает внимание государства-участника на тот факт, что такая "позитивная мера" не должна приводить к сохранению неравных или особых прав для таких групп по достижении тех целей, ради которых она была введена.

D. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

387. Признавая приведенные государством-участником исторические причины, в силу которых оно не занимается сбором дезагрегированных данных по этническим группам, Комитет вместе с тем отмечает, что отсутствие дезагрегированной информации о составе населения не позволяет составить надлежащее представление о многообразии южноафриканского общества и произвести надежную оценку эффективности осуществления предусмотренных в Конвенции прав в отношении различных этнических групп (статья 1).

Комитет рекомендует государству-участнику постараться включить в свой следующий периодический доклад качественное описание этнического состава своего населения, в частности коренных народов и неграждан, и в этой связи обращает внимание государства-участника на пункт 8 своих общих руководящих принципов (2000 года).

388. Комитет отмечает отсутствие информации о том, каким образом Закон 2003 года об основах традиционного руководства и управления регламентирует статус обычного права и традиционного руководства в законодательстве страны и провинций (статья 2 с)) в связи с ликвидацией расовой дискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о роли традиционного руководства и о статусе обычного права, в том числе о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы применение таких законов не приводило к возникновению или сохранению расовой дискриминации.

389. Комитет по-прежнему обеспокоен существующей де-факто сегрегацией, которая сохраняется как наследие апартеида, несмотря на меры, принимаемые государством-участником для ликвидации такого положения, особенно в отношении владения имуществом, доступа к финансам и таким социальным услугам, как здравоохранение, образование и жилище (статья 3).

С учетом общей рекомендации № 19 (1995 год) о расовой дискриминации и апартеиде Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, направленных на решение проблемы существующей де-факто сегрегации, которая сохраняется в государстве-участнике, и представить информацию об эффективности таких мер.

390. Отмечая положения пункта 2 статьи 16 Конституции, статьи 7 Закона о поощрении равноправия, статьи 8 Закона о регулировании собраний и статьи 29 Закона о фильмах и публикациях, а также продолжающееся с 2000 года обсуждение законопроекта о запрещении пропаганды ненависти, Комитет обеспокоен по поводу распространенности преступлений на почве ненависти и случаев пропаганды ненависти в государстве-участнике, а также по поводу неэффективности мер по предотвращению таких деяний (статья 4).

С учетом своей общей рекомендации № 15 (1993 год), касающейся организованного насилия по признаку этнического происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полное и надлежащее соблюдение статьи 4 Конвенции, а также принять законодательство и другие эффективные меры, направленные на предупреждение, предотвращение и пресечение преступлений на почве ненависти и случаев пропаганды ненависти.

391. Отмечая различные программы по сокращению нищеты в государстве-участнике, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен тем, что часть его населения проживает в условиях нищеты и что она влияет на возможность равного осуществления прав человека наиболее уязвимых этнических групп (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о социально-экономическом положении населения, в частности уязвимых этнических групп, и принять все необходимые меры для сокращения нищеты и стимулирования экономического роста. Комитет просит государство-участник представить подробную информацию о результатах таких мер.

392. Комитет обеспокоен актами насилия в отношении женщин, особенно сообщениями об изнасилованиях и случаях бытового насилия, учитывая тот факт, что их жертвами, как правило, становятся женщины из обездоленных и неимущих этнических групп (статья 5 b) и e)).

С учетом общей рекомендации № 25 (1995 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для преодоления таких явлений двойной дискриминации, в частности в отношении женщин и детей из наиболее обездоленных и неимущих этнических групп.

393. Комитет отмечает отсутствие конкретного национального законодательства, устанавливающего уголовную ответственность за торговлю людьми, учитывая, что ее жертвами зачастую становятся женщины и дети из наиболее обездоленных этнических групп (статья 5 b) и e)).

Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательные и иные эффективные меры с целью надлежащего предупреждения, предотвращения и пресечения торговли людьми.

394. Отмечая принятие Закона 2004 года о поправках к Закону о реституции земельных прав и осуществление программ оказания помощи поселенцам, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность размерами реституции, возможностями устойчивого развития переселенных общин и осуществлением их прав по Конвенции, в частности прав, связанных с жилищем, здравоохранением, доступом к водоснабжению и образованию (статья 5 e)).

Комитет призывает государство-участник повысить эффективность политики, направленной на реституцию земли и оказание поддержки поселенцам, в целях улучшения осуществления закрепленных в Конвенции экономических, социальных и культурных прав переселенных этнических общин.

395. Комитет обеспокоен положением таких общин коренных народов, как хой, сан, нама и гриква и, в частности, групп охотников-собирателей и кочевников, отмечая при этом отсутствие информации о принятых государством-участником конкретных мерах по обеспечению осуществления всех прав этих общин коренного населения (статья 5 e)).

С учетом общей рекомендации № 23 (1997 год) о правах коренных народов Комитет рекомендует государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о положении коренных народов и о любых конкретных мерах, принятых в соответствии с пунктом 4 статьи 1 и пунктом 2 статьи 2 Конвенции в целях обеспечения осуществления их прав по Конвенции, включая свободу передвижения и право на участие в принятии затрагивающих их решений.

396. Отмечая проводимые государством-участником программы по профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа, Комитет вместе с тем выражает свою обеспокоенность в связи с высокой распространенностью ВИЧ/СПИДа среди лиц, принадлежащих к наиболее уязвимым этническим группам (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику повысить эффективность программ в области здравоохранения при уделении особого внимания меньшинствам с учетом их неблагоприятного положения, являющегося результатом нищеты и отсутствия доступа к образованию, и призывает государство-участник принять дальнейшие меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

397. Отмечая недавний Проект урегулирования нерассмотренных ходатайств беженцев, Комитет вместе с тем выражает свою обеспокоенность по поводу значительного количества нерассмотренных ходатайств просителей убежища (статья 5 d) и e)).

С учетом общей рекомендации № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан Комитет призывает государство-участник активизировать меры по сокращению количества нерассмотренных ходатайств о предоставлении убежища.

398. Отмечая предусмотренное в Конституции право на получение образования на языке по своему выбору, Комитет вместе с тем хотел бы отметить недостаточность информации об осуществлении такого права, а также о тех мерах, которые были приняты в целях развития конституционно признанных языков, таких, как хой, сан, нама и язык жестов. Комитет также отмечает отсутствие информации о Комиссии по поощрению и защите прав культурных, религиозных и языковых общин (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию обо всех признанных в Конституции языках, особенно об их использовании в образовании, и о мерах в поддержку языков коренных народов, а также о статусе, деятельности и ресурсах Комиссии по поощрению и защите прав культурных, религиозных и языковых общин.

399. Комитет выражает обеспокоенность по поводу жестокого обращения, включая вымогательство, которому подвергаются имеющие и не имеющие документов иностранцы со стороны должностных лиц по поддержанию правопорядка, в том числе в репатриационном центре Линдела и в приграничных районах, а также в связи с отсутствием расследований по этим случаям (статьи 6 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по искоренению всех форм жестокого обращения, включая вымогательство, в отношении иностранцев со стороны должностных лиц по поддержанию правопорядка, обеспечению безотлагательного, тщательного, независимого и беспристрастного расследования всех подобных утверждений, а также судебного преследования и наказания лиц, виновных в совершении таких деяний. Кроме того, он рекомендует государству-участнику надлежащим образом информировать иностранцев об их правах и об имеющихся средствах правовой защиты в случае их нарушений. Комитет также рекомендует государству-участнику в своем следующем докладе представить подробную информацию о любых конкретных учебных программах и курсах, проводимых для должностных лиц по поддержанию правопорядка, по вопросам прав человека, положениям Конвенции и их применению.

400. Отмечая наличие механизмов правовой помощи, Комитет вместе с тем выражает беспокойство по поводу трудностей, связанных с доступом к правосудию, особенно для лиц из наиболее обездоленных и неимущих этнических групп, включая коренные народы, и прежде всего тех, кто не владеет такими языками, как английский и африкаанс (статья 5 а) и статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения доступа к правосудию, в том числе за счет использования других официальных языков, помимо английского и африкаанс, а также учредить механизмы по совершенствованию предоставления правовой помощи всем лицам, принадлежащим к обездоленным и неимущим этническим группам.

401. Комитет отмечает отсутствие информации, касающейся судебных дел о расовой дискриминации в государстве-участнике (статья 6).

Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад статистическую информацию о случаях возбуждения уголовного преследования и о назначенных наказаниях за совершение правонарушений, связанных с расовой дискриминацией, а также о случаях применения соответствующих положений действующего внутреннего законодательства. Комитет напоминает, что сам по себе факт отсутствия жалоб и судебных исков со стороны жертв расовой дискриминации может в значительной степени указывать на отсутствие соответствующего конкретного законодательства, на отсутствие осведомленности о наличии средств правовой защиты либо на недостаточную решимость со стороны властей преследовать такие деяния. Комитет просит государство-участник обеспечить во внутреннем

законодательстве наличие соответствующих положений и проинформировать население о всех средствах правовой защиты в области расовой дискриминации.

402. Отмечая наличие различных программ подготовки сотрудников системы отправления правосудия, Комитет вместе с тем выражает свою обеспокоенность по поводу выводов КПЧЮА в отношении недостатков в системе отправления правосудия (статьи 6 и 7).

С учетом своей общей рекомендации № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику повысить эффективность мер по реформированию системы отправления правосудия и повышению осведомленности ее работников о положениях Конвенции и их применению. Особое внимание может быть уделено конкретным вопросам, касающимся общин коренного населения. Он также рекомендует государству-участнику представить подробную информацию о курсах подготовки, рассчитанных на сотрудников системы отправления правосудия, включая обучение свободному владению языками и повышение служебной квалификации.

403. Отмечая проведение кампании "Дадим отпор ксенофобии", Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением ксенофобных настроений и формированием негативных стереотипов в отношениях с иностранцами, в том числе со стороны сотрудников правоохранительных органов и средств массовой информации, а также в связи с сообщениями о расистском поведении и предрассудках, в частности в школах и на фермах, и недостаточностью мер по недопущению и пресечению таких явлений (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику повысить эффективность проводимых им мер по недопущению и пресечению ксенофобии и предрассудков, которые приводят к расовой дискриминации, а также представить информацию о принятых мерах по поощрению терпимости, в частности в сфере образования, а также посредством информационно-пропагандистских кампаний, в том числе в средствах массовой информации.

404. Признавая факт принятия "Южно-африканского заявления тысячелетия по расизму и Программе действий", Комитет вместе с тем рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции, в частности в отношении ее статей 2-7. Он

также рекомендует включить в следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых в порядке осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

405. Комитет просит обеспечить широкое распространение по всей стране доклада государства-участника и настоящих заключительных замечаний на соответствующих языках.

406. Комитет рекомендует государству-участнику проводить консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы против расовой дискриминации, а также с КПЧЮА в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

407. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенцию МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

408. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 о финансировании ее совещаний из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея настоятельно призывает государства-участники ускорить свои внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить в письменном виде Генерального секретаря о своем согласии с ней.

409. В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета государству-участнику следует в течение одного года представить информацию о принятых им мерах в связи с рекомендациями Комитета, содержащимися в пунктах 390, 392, 397 и 403 выше.

410. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои четвертый, пятый и шестой периодические доклады в едином документе к 9 января 2010 года и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

УКРАИНА

411. Комитет рассмотрел семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Украины (CERD/C/UKR/18) на своих 1776-м и 1777-м заседаниях (CERD/C/SR.1776 и 1777), состоявшихся 11 и 14 августа 2006 года. На своем 1785-м заседании (CERD/C/SR.1785), состоявшемся 17 августа 2006 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

412. Комитет приветствует представленный Украиной всеобъемлющий доклад, хотя он и не полностью соответствует принятым Комитетом руководящим принципам, касающимся представления докладов. Он также приветствует регулярность, с которой государство-участник представляет свои доклады Комитету, откровенные ответы делегации на вопросы Комитета и предоставленную таким образом возможность провести конструктивный диалог.

В. Позитивные аспекты

413. Комитет приветствует продолжающиеся усилия государства-участника в сфере законодательства, а также проводимые им программы и организационные мероприятия, направленные на интеграцию этнических меньшинств, включая:

- а) законопроект о поправках к Закону о национальных меньшинствах, который в настоящее время находится на рассмотрении Верховной Рады и в котором признается право представителей национальных меньшинств на использование своих традиционных имен и национальных языков;
- б) принятую в мае 2006 года программу по интеграции ранее депортированных лиц, в частности крымских татар, значительное число которых с 1990 года возвратилось в Крым;
- с) создание в 2006 году Совета государственной политики поощрения прав и свобод всех лиц, включая лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, одним из членов которого является председатель Национального конгресса рома.

414. Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии со своим Законом о беженцах государство-участник устранило ограничительные сроки для подачи ходатайств о предоставлении убежища.

415. Комитет приветствует полученную от государства-участника информацию о том, что значительное число детей из числа меньшинств изучают свой язык и свою культуру, включая приблизительно 5 000 детей рома в Закарпатье и приблизительно 3 500 детей из числа рома в Автономной республике Крым.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

416. Комитет обеспокоен тем, что Управление Уполномоченного по правам человека Верховной Рады Украины, согласно сообщениям, является относительно малоизвестным, недостаточно финансируется и не имеет опыта в некоторых областях и что всего лишь 0,5% полученных Уполномоченным жалоб касаются утверждений о нарушениях прав меньшинств.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащее финансирование для эффективного и независимого функционирования Управления Уполномоченного по правам человека Верховной Рады с целью укрепления его опыта во всех областях прав человека и его возможностей для рассмотрения жалоб. Ему также следует расширить общественный доступ, включая группы меньшинств, к Управлению Уполномоченного на областном, районном и муниципальном уровнях.

417. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что проект закона о борьбе с дискриминацией касается прямой, а не косвенной дискриминации. Он напоминает, что определение дискриминации в статье 1 Конвенции включает в себя любое необоснованное различие, имеющее целью или результатом нанесение ущерба конкретным правам и свободам⁹ (пункт 1 статьи 1).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжить работу над принятием всеобъемлющего законопроекта о борьбе с дискриминацией, который также охватывал бы и косвенную дискриминацию в соответствии со статьей 1 Конвенции.

418. Несмотря на не столь широкое распространение, Комитет тем не менее обеспокоен сообщениями об актах вандализма по отношению к религиозным объектам меньшинств, включая повреждение синагог в различных областях Украины, а также антимусульманскими и антитатарскими высказываниями со стороны православных священников в Крыму (статья 4 а) и статья 5 d) vii)).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по пресечению деяний, направленных против лиц или религиозных объектов, имеющих отношение к меньшинствам, а также расследовать такие деяния и привлекать виновных в их совершении к уголовной ответственности.

419. Отмечая, что подстрекательство к расовой дискриминации является наказуемым деянием в соответствии со статьями 66, 67 и 161 Уголовного кодекса, а также со статьями 46 и 47 Закона об информации и со статьей 3 Закона о печатных средствах массовой информации (прессе), Комитет вместе с тем обеспокоен отсутствием случаев возбуждения уголовного преследования по статье 161 Уголовного кодекса, которая может применяться лишь в отношении случаев, когда намерение доказано и если жертвой такой дискриминации является гражданин страны (статья 4 а) и статья б).

Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть возможность смягчения строгого требования о злонамеренном поведении, установленного в статье 161 Уголовного кодекса, для того чтобы способствовать успешному возбуждению судебного преследования по данной статье. Кроме того, Комитет просит государство-участник рассмотреть возможность более широкого применения статьи 161 Уголовного кодекса в отношении дел, по которым жертвами дискриминации становятся неграждане. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить эффективное соблюдение всех правовых положений, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, и в своем следующем докладе представить обновленную информацию, касающуюся применения украинскими судами положений уголовного права, предусматривающих наказание за акты расовой дискриминации, в частности статей 66 и 161 Уголовного кодекса. Такая информация должна включать в себя количество и характер рассмотренных дел, вынесенных обвинительных приговоров и назначенных наказаний, а также сведения о любой компенсации или других средствах правовой защиты, предоставленных жертвам таких деяний.

420. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в статье 4 Закона о гражданских ассоциациях не содержится конкретного запрета на юридическую регистрацию ассоциаций, призывающих к расовой дискриминации (статья 4 б)).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о включении организаций, поощряющих расовую дискриминацию и призывающих к ней, в конкретный перечень запрещенных ассоциаций, которые не подлежат юридической регистрации в соответствии со статьей 4 Закона о гражданских ассоциациях.

421. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что отсутствие личных и других необходимых для установления личности документов фактически лишает многих рома их права на равный доступ к судам, правовой помощи, трудоустройству, жилищу, здравоохранению, социальному обеспечению и образованию (статья 5 а) и е)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры, например за счет устранения административных препятствий, в целях выдачи всем рома личных и других необходимых для установления личности документов, с тем чтобы облегчить им доступ к судам, трудоустройству, жилищу, здравоохранению, социальному обеспечению и образованию.

422. Комитет обеспокоен сообщениями о злоупотреблениях милиции в отношении рома, включая произвольные аресты и обыски и жестокое обращение в следственных изоляторах по расовым мотивам, обусловленное презумпцией виновности, а также с представителями других меньшинств, просителями убежища и негражданами различного этнического происхождения (статья 5 b), статьи 6 и 7).

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать активизировать подготовку сотрудников милиции по вопросам прав человека и содействовать регистрации случаев злоупотреблений милиции в отношении рома и других лиц иного этнического происхождения, эффективно расследовать жалобы и привлекать лиц, виновных в подобных деяниях, к уголовной ответственности, предоставлять надлежащую защиту и компенсацию жертвам, а также включить в свой следующий доклад подробную информацию о количестве и характере рассмотренных дел, вынесенных обвинительных приговоров и наложенных наказаний, а также о мерах и средствах правовой защиты, предоставленных жертвам таких деяний. В этой связи он обращает внимание государства-участника на пункты 12-14 общей рекомендации № 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома и пункты 18-24 общей рекомендации № 30 (2004 год) о дискриминации в отношении неграждан.

423. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в Законе о беженцах не содержится стандартных критериев определения беженцев, временной гуманитарной защиты или гарантий безопасности личных данных, полученных от властей страны происхождения, в которую может быть депортирован получивший отказ проситель убежища (статья 5 b)).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность внесения изменений в Закон о беженцах в целях включения в него четких стандартных критериев определения беженцев и концепции временной защиты на гуманитарных основаниях, а также гарантий безопасности личных данных, полученных от властей страны происхождения.

424. Комитет отмечает, что, согласно сообщениям, крымские татары по-прежнему остаются недопредставленными на государственной службе в Автономной республике Крым (статья 5 с) и пункт 2 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, в том числе специальные, для обеспечения надлежащей представленности крымских татар на государственной службе в Автономной республике Крым, включая руководящие должности.

425. Отмечая, что с 1990 года в Крым возвратилось значительное число ранее депортированных лиц, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что только 20% крымских татар получили земельные участки, преимущественно в районах, которые они считают непригодными для проживания. Он с обеспокоенностью отмечает, что большинство крымских татар не были допущены к процессу приватизации сельскохозяйственных земель, поскольку в Земельном кодексе Украины содержится требование о том, что лица, желающие получить в собственность сельскохозяйственные земли, должны являться бывшими работниками советских коллективных хозяйств. Он также озабочен тем, что многие крымские татары живут в поселках, не имеющих базовой инфраструктуры (статья 5 d) v) и e) iii)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить предоставление эффективных средств правовой защиты, позволяющих ранее депортированным лицам, в частности крымским татарам, требовать реституции своей бывшей конфискованной собственности либо адекватной компенсации, а также принять меры к тому, чтобы ранее депортированные лица могли по возможности получать подходящие земельные участки в районах, где они традиционно проживали. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все ранее депортированные лица имели доступ к адекватному жилищу и чтобы лица, проживающие в поселках, пользовались юридической гарантией собственности и доступом к надлежащей инфраструктуре, включая безопасное водоснабжение, системы канализации, электричество, газ, отопление, дороги и транспорт.

426. Комитет обеспокоен нехваткой печатных изданий, в частности учебников для детей школьного возраста, на языках меньшинств, помимо русского, а также сообщениями о том, что некоторые учебники содержат неточную историческую информацию о меньшинствах (статья 5 d) viii) и e) v)).

Комитет призывает государство-участник оказывать дальнейшее содействие публикации учебников для детей школьного возраста на языках меньшинств, включая языки рома и крымских татар, а также обеспечить изъятие из существующих учебников любых этнически дискриминационных материалов.

427. Отмечая недавно принятые государством-участником меры по улучшению положения беженцев и просителей убежища, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу их ограниченного доступа к трудоустройству и жилому фонду, а также по поводу сообщений о плохих условиях содержания в следственных изоляторах (статья 5 e) i) и iii)).

Комитет рекомендует государству-участнику поддерживать существование и повышать число социальных центров, занимающихся оказанием помощи беженцам и просителям убежища в поиске работы и жилища, и обеспечить, чтобы в центрах для беженцев и лиц, содержащихся под стражей на основании законодательства об иностранцах, были созданы необходимые условия в соответствии с нормами, установленными в общей рекомендации № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан.

428. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, по сообщениям, культурные и религиозные объекты, включая кладбища таких меньшинств, как крымские татары, караиты и рома, зачастую не регистрируются или не охраняются и что для сохранения культурного наследия меньшинств государством-участником выделяются крайне ограниченные финансовые средства (статья 5 e) vi)).

Комитет рекомендует государству-участнику принять особые меры для защиты и сохранения культурного наследия таких меньшинств, как крымские татары, караиты и рома.

429. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сохранением в обществе негативных представлений и стереотипов в отношении рома, примером которых может служить уничижительный тон, использованный, в частности, в пункте 87 доклада государства-участника (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в области преподавания, образования, культуры и информации с целью преодоления предрассудков, в том числе среди гражданских служащих, в отношении этнических меньшинств, таких, как рома, поощрять терпимость и уважение к их культуре и истории, а также укреплять межкультурный диалог различных этнических групп Украины.

430. Комитет обеспокоен отсутствием официального признания меньшинства русинов, несмотря на его явные этнические особенности.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о признании русинов в качестве национального меньшинства.

431. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности ее статей 2-7. Комитет также настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принятых в порядке осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

432. Комитет рекомендует государству-участнику предоставлять общественности широкий доступ к его докладам с момента их представления и обеспечить такое же распространение и/или перевод на украинский, русский и по возможности на другие языки национальных меньшинств Украины замечаний Комитета по этим докладам.

433. В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета государству-участнику следует в течение одного года представить информацию о мерах, принятых им в связи с рекомендациями Комитета, содержащимися в пунктах 421, 422 и 425.

434. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады в едином документе к 6 апреля 2010 года и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

ЙЕМЕН

435. Комитет рассмотрел пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Йемена, представленные в едином документе (CERD/C/YEM/16), на своих 1764-м и 1765-м заседаниях (CERD/C/SR.1764 и CERD/C/SR.1765), состоявшихся 3 и 4 августа 2006 года. На своем 1784-м заседании (CERD/C/SR.1784), состоявшемся 17 августа 2006 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

436. Комитет приветствует представленный государством-участником доклад и выражает признательность за подробные ответы на поставленные в ходе рассмотрения доклада вопросы и за открытый и конструктивный диалог с делегацией. Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что в докладе не содержится достаточной информации о практическом выполнении Конвенции.

В. Позитивные аспекты

437. Комитет приветствует учреждение в 2003 году министерства по правам человека.

438. Комитет с удовлетворением отмечает проведение политики непрерывного обучения и повышения информированности сотрудников судебных органов, Департамента государственного обвинения и правоохранительных органов.

439. Комитет приветствует предпринятые государством-участником усилия по созданию национального правозащитного учреждения в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы, содержащиеся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи).

440. Комитет одобряет усилия государства-участника, направленные на сокращение масштабов нищеты, и в частности принятие Национальной стратегии сокращения масштабов нищеты на 2003-2005 годы, целью которой является улучшение условий жизни маргинализированных групп и уязвимых слоев населения Йемена.

441. Комитет также с удовлетворением отмечает регулярность представления Йеменом своих докладов в соответствии с требованиями Конвенции.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

442. Комитет отмечает наличие расхождения между оценкой государства-участника, согласно которой йеменское общество является этнически однородным, и имеющейся в распоряжении Комитета достоверной информации о построенных по родовому признаку и имеющих отличимую культуру группах, таких, как ахдамы.

С учетом своей общей рекомендации № 4 (1973 год) и пункта 8 своих Руководящих принципов, касающихся представления докладов, Комитет вновь обращает внимание государства-участника на свою рекомендацию представить в следующем периодическом докладе информацию об этническом составе населения. Кроме того, он напоминает свою общую рекомендацию № 8, в которой указано, что причисление конкретных лиц к той или иной расовой или этнической группе - при отсутствии обстоятельств, делающих такое причисление неправомерным, - должно осуществляться с учетом мнения соответствующего индивидуума, и обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию № 29 (2002 год) по пункту 1 статьи 1 Конвенции (родовое происхождение).

443. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием во внутреннем законодательстве определения расовой дискриминации (статья 1).

Комитет рекомендует государству-участнику включить во внутреннее законодательство определение расовой дискриминации, учитывающее все элементы, изложенные в статье 1 Конвенции, которая определяет расовую дискриминацию, как дискриминацию, основанную на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

444. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что статус Конвенции во внутреннем праве остается неясным и что на Конвенцию, очевидно, никогда не делалось прямых ссылок в йеменских судах.

Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения эффективного соблюдения Конвенции во внутренней правовой системе.

445. Комитет напоминает о выраженной им ранее обеспокоенности по поводу отсутствия всеобъемлющего законодательства о недопущении и запрещении расовой дискриминации по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые и надлежащие меры по распространению всесторонней защиты от расовой дискриминации на всех лиц независимо от их расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику укрепить национальное законодательство и установить всеобъемлющий антидискриминационный правовой режим в соответствии с требованиями статьи 2 Конвенции.

446. Отмечая наличие в Уголовном кодексе положений, предусматривающих наказание за правонарушения, связанные с дискриминацией и актами насилия, Комитет вместе с тем напоминает о выраженной им ранее обеспокоенности по поводу отсутствия четкого уголовного положения во внутреннем законодательстве Йемена, которое предусматривало бы установление уголовной ответственности и назначение наказаний за весь перечень деяний и видов деятельности, упоминаемых в статье 4 Конвенции.

Комитет ссылается на свою рекомендацию государству-участнику пересмотреть Уголовный кодекс с целью принятия конкретного законодательства и обеспечения в полном объеме соблюдения положений статьи 4. Комитет также обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 15 и рекомендует ему принять активные меры по обеспечению эффективного соблюдения такого законодательства.

447. Комитет отмечает, что Йемен до сих пор не снял свою оговорку к пункту с) и подпунктам iv), vi) и vii) пункта d) статьи 5 Конвенции.

Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику рассмотреть возможности снятия своей оговорки к пункту с) и подпунктам iv), vi) и vii) пункта d) статьи 5 Конвенции.

448. Приветствуя политику открытых дверей государства-участника по отношению к беженцам из стран Африканского Рога, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу отсутствия национального законодательства, конкретно определяющего права беженцев. Кроме того, он также обеспокоен неблагоприятными условиями жизни и сообщениями об отсутствии доступа беженцев к образованию, трудоустройству, здравоохранению и защите от физического насилия и жестокого обращения (статья 5).

Комитет обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию № 30 о дискриминации неграждан (2004 год) и просит государство-участник установить рамки законодательной защиты для беженцев и устранить препятствия, мешающие осуществлению экономических, социальных и культурных прав беженцев, особенно в таких областях, как

образование, трудоустройство и здравоохранение. Кроме того, он рекомендует государству-участнику тщательно, беспристрастно и эффективно расследовать любые утверждения о физическом насилии в отношении беженцев и жестоком обращении с ними, а также привлекать к уголовной ответственности лиц, виновных в совершении таких деяний, и обеспечить предоставление адекватных средств правовой защиты и компенсации жертвам.

449. Комитет серьезно обеспокоен неоднократными сообщениями о существующей де-факто дискриминации в отношении построенных по родовому признаку и имеющих отличительную культуру общин, включая ахмамов. Комитет особо обеспокоен дискриминацией, которая препятствует или не позволяет им пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами (пункт 2 статьи 2 и статья 5).

С учетом своей общей рекомендации № 29 Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществить при участии членов пострадавших общин национальную стратегию, включая особые меры, подлежащие принятию в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции, с целью ликвидации дискриминации в отношении представителей маргинализованных и уязвимых групп, построенных по родовому признаку. Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику разработать законодательство и меры, запрещающие любые проявления дискриминационной практики по родовому признаку в области трудоустройства и жилья, а также обеспечить равный доступ к службам здравоохранения и социального обеспечения членов пострадавших общин, и в частности ахмамов.

450. Комитет с обеспокоенностью отмечает полученные им сообщения, свидетельствующие о том, что представители общины ахмамов сталкиваются с трудностями и даже непреодолимыми препятствиями с точки зрения эффективного осуществления своего права на владение имуществом (статья 5 d) v)).

Комитет просит государство-участник представить дополнительную информацию о праве всех лиц, находящихся на его территории, включая членов маргинализованных или уязвимых групп, приобретать имущество и владеть им.

451. Отмечая, что в период с 2002 по 2004 год министерством по правам человека было получено более 1 200 жалоб о нарушениях прав, Комитет вместе с тем отмечает отсутствие жалоб по поводу расовой дискриминации (статья 6).

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистическую информацию о случаях возбуждения уголовного преследования и о назначенных наказаниях за совершение правонарушений, связанных с расовой дискриминацией, а также примеры применения соответствующих положений существующего внутреннего законодательства. Комитет напоминает государству-участнику, что сам по себе факт отсутствия жалоб и судебных исков со стороны жертв расовой дискриминации может в значительной степени указывать на отсутствие соответствующего конкретного законодательства, на отсутствие осведомленности о наличии средств правовой защиты или на недостаточную решимость со стороны властей преследовать такие деяния. Комитет просит государство-участник предусмотреть соответствующие положения в национальном законодательстве и проинформировать население о наличии всех средств правовой защиты в области расовой дискриминации.

452. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и настоятельно призывает его рассмотреть возможность такого заявления.

453. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции во внутреннем праве, в частности статей 2-7, и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах дальнейших действий и других мерах, принятых в порядке осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

454. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

455. Комитет призывает государство-участник продолжать проведение программ подготовки и повышения информированности по вопросам, касающимся положений Конвенции, среди работников судебной системы, сотрудников правоохранительных органов, учителей, социальных работников и других государственных должностных лиц.

456. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять его диалог с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы против расовой дискриминации, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

457. Комитет рекомендует государству-участнику обнародовать свои доклады с момента их представления и обеспечить аналогичное распространение замечаний и рекомендаций Комитета по этим докладам.

458. В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета государству-участнику следует в течение одного года представить информацию о мерах, принятых им в связи с рекомендациями Комитета, содержащимися в пунктах 447, 448 и 449 выше.

459. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады в едином документе к 17 ноября 2009 года и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Примечания

¹ Резолюция A/48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года.

² КЛРД, пятьдесят седьмая сессия (2000 год), Общая рекомендация № 27: Дискриминация в отношении рома, пункт 43.

³ Там же, пункт 31.

⁴ КЛРД, тридцать восьмая сессия (1990 год), Общая рекомендация VIII о причислении к расовым или этническим группам (пункт 1 статьи 1 и статья 4).

⁵ КЛРД, пятьдесят первая сессия (1997 год), Общая рекомендация XXIII о правах коренных народов, пункт 4 d).

⁶ КЛРД, Общая рекомендация XXIII о правах коренных народов, пункт 5.

⁷ Доклад о миссии в Гайану и Тринидад и Тобаго, представленный Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-ном Дуду Дьеном (E/CN.4/2004/18/Add.1) от 8 января 2004 года, пункт 41.

⁸ Комментарии государства-участника по этим заключительным замечаниям см. в документе CERD/C/UZB/CO/5/Add.1.

⁹ См. общую рекомендацию № 14 (1993 год): определение дискриминации в пункте 1 статьи 1 Конвенции, пункт 1.

IV. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С РАССМОТРЕНИЕМ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ- УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

460. На своей шестьдесят пятой сессии Комитет постановил в соответствии с пунктом 2 правила 65 своих правил процедуры назначить следующих членов координатором и заместителем координатора в целях дальнейшего осуществления положений пункта 1 правила 65 своих правил процедуры в отношении запросов о дополнительной информации от государств-участников.

Координатор: г-н Мортен Кьерум (2004-2006 годы)

Заместитель координатора: г-н Нурредин Амир (2004-2006 годы).

461. На своей шестьдесят шестой сессии Комитет утвердил круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах¹. На 1738-м заседании (шестьдесят восьмая сессия), состоявшемся 28 февраля 2006 года, координатор по вопросу о последующих мерах представил Комитету доклад о своей деятельности. Он также предложил Комитету утвердить руководящие принципы по вопросу о последующих мерах в связи с заключительными замечаниями, которые должны направляться каждому государству-участнику вместе с заключительными замечаниями Комитета. Руководящие принципы были одобрены Комитетом на его 1745-м заседании (шестьдесят восьмая сессия), состоявшемся 1 марта 2006 года (текст руководящих принципов см. в приложении VI).

462. По состоянию на 18 августа 2006 года последующие доклады об осуществлении рекомендаций, в отношении которых Комитет просил в течение одного года представить информацию, были получены от следующих государств-участников: Австралии (CERD/C/AUS/CO/14/Add.1), Лаосской Народно-Демократической Республики (CERD/C/LAO/CO/15/Add.1) и Франции (CERD/C/FRA/CO/16/Add.1). Комитет продолжил конструктивный диалог с двумя государствами-участниками, Австралией и Лаосской Народно-Демократической Республикой, направив им письма с комментариями и просьбами о представлении дополнительной информации. Последующий доклад, представленный Францией, будет рассмотрен Комитетом на его семидесятой сессии. Ирландия также представила комментарии (CERD/C/IRL/CO/2/Add.1) в связи с заключительными замечаниями, которые были приняты Комитетом на его шестьдесят шестой сессии после рассмотрения первоначального и второго периодического доклада Ирландии, с тем чтобы оказать помощь координатору по вопросу о последующих действиях в выполнении соответствующей задачи. Правительство Ирландии пригласило Координатора по вопросу о последующих мерах посетить страну с 21 по 23 июня 2006 года для обсуждения и оценки последующих мер, принятых государством-участником в связи с выводами и рекомендациями Комитета. После этого доклад Координатора по вопросу о последующих мерах был препровожден ирландским властям.

463. 24 мая 2006 года Координатор по вопросу о последующих мерах направил напоминания следующим государствам-участникам, которые еще не представили информацию после принятия заключительных замечаний Комитета на его шестьдесят шестой сессии, проходившей с 20 февраля по 10 марта 2005 года: Азербайджану, Бахрейну и Франции.

Примечание

¹ Круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18), приложение IV.*

**V. РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ
В ГОСУДАРСТВАХ-УЧАСТНИКАХ, КОТОРЫЕ СЕРЬЕЗНО
ЗАДЕРЖАЛИ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СВОИХ ДОКЛАДОВ**

A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на 10 лет

464. Следующие государства-участники задерживают представление своих докладов по меньшей мере на 10 лет:

Серра-Леоне	Четвертый - девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1976 года по 2006 год)
Либерия	Первоначальный - пятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1977 года по 2005 год)
Гамбия	Второй - четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1982 года по 2006 год)
Того	Шестой - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1983 года по 2005 год)
Сомали	Пятый - шестнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1984 года по 2005 год)
Папуа-Новая Гвинея	Второй - двенадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1985 года по 2005 год)
Соломоновы Острова	Второй - двенадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1985 года по 2005 год)
Центральноафриканская Республика	Восьмой - восемнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1986 года по 2006 год)
Афганистан	Второй - двенадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1986 года по 2006 год)

Сейшельские Острова	Шестой - четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1989 года по 2005 год)
Эфиопия	Седьмой - пятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1989 года по 2005 год)
Конго	Первоначальный - девятый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1989 года по 2005 год)
Сент-Люсия	Первоначальный - восьмой периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1991 года по 2005 год)
Мальдивские Острова	Пятый - одиннадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1993 года по 2005 год)

В. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет

465. Следующие государства-участники задерживают представление своих докладов по меньшей мере на пять лет:

Чад	Десятый - четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1996 года по 2004 год)
Монако	Первоначальный - пятый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1996 года по 2004 год)
Никарагуа	Десятый - четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2005 год)
Малави	Первоначальный - пятый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2005 год)

Объединенные Арабские Эмираты	Двенадцатый - шестнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2005 год)
Буркина-Фасо	Двенадцатый - шестнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2005 год)
Намибия	Восьмой - двенадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1997 года по 2005 год)
Болгария	Пятнадцатый - девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2006 год)
Кувейт	Пятнадцатый - девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2006 год)
Нигер	Пятнадцатый - девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2006 год)
Пакистан	Пятнадцатый - девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2006 год)
Панама	Пятнадцатый - девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2006 год)
Филиппины	Пятнадцатый - девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2006 год)
Сербия	Пятнадцатый - девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2006 год)

Свазиленд	Пятнадцатый - девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2006 год)
Перу	Четырнадцатый - семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2004 год)
Бурунди	Одиннадцатый - четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2004 год)
Камбоджа	Восьмой - одиннадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1998 года по 2004 год)
Ирак	Пятнадцатый-восемнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1999 года по 2005 год)
Куба	Четырнадцатый-семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1999 года по 2005 год)
Габон	Десятый-тринадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1999 года по 2005 год)
Иордания	Тринадцатый-шестнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 1999 года по 2005 год)
Уругвай	Шестнадцатый-девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)
Гаити	Четырнадцатый-семнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)

Гвинея	Двенадцатый-четырнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)
Руанда	Тринадцатый-шестнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)
Сирийская Арабская Республика	Шестнадцатый-девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)
Святейший Престол	Шестнадцатый-девятнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)
Зимбабве	Пятый-восьмой периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)
Доминиканская Республика	Девятый-двенадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)
Мальта	Пятнадцатый-восемнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)
Камерун	Пятнадцатый-восемнадцатый периодические доклады (подлежавшие представлению в период с 2000 года по 2006 год)

С. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками

466. На своей сорок второй сессии Комитет, подчеркнув, что несоблюдение сроков представления докладов государствами-участниками мешает ему следить за ходом осуществления Конвенции, постановил, что он будет продолжать рассматривать вопрос об осуществлении положений Конвенции государствами-участниками, которые на пять или более лет задерживают представление своих докладов. В соответствии с решением, принятым на своей тридцать девятой сессии, Комитет согласился с тем, что за основу этого рассмотрения будут браться последние доклады, представленные соответствующим государством-участником, и результаты их обсуждения Комитетом. На своей сорок

девятой сессии Комитет далее постановил, что вопрос о государствах-участниках, представление первоначальных докладов которых на пять или более лет задержано, будет также включен в рассмотрение на предмет выполнения ими положений Конвенции. Комитет согласился с тем, что при отсутствии первоначального доклада он будет рассматривать любую информацию, представленную государством-участником другим органам Организации Объединенных Наций, или, при отсутствии подобных материалов, доклады и информацию, подготовленные органами Организации Объединенных Наций. На практике Комитет также рассматривает соответствующую информацию, поступающую из других источников, в том числе от неправительственных организаций, независимо от того, идет ли речь о первоначальном или периодическом докладе, срок представления которого давно истек.

467. После своей шестьдесят седьмой сессии Комитет постановил запланировать рассмотрение на своей шестьдесят восьмой сессии вопроса об осуществлении Конвенции в следующих государствах-участниках, которые серьезно задержали представление своих периодических докладов: Антигуа и Барбуда, Конго, Мозамбик, Никарагуа и Папуа-Новая Гвинея. Что касается Антигуа и Барбуды, Конго и Никарагуа, то по просьбе этих государств-участников рассмотрение вопроса было отложено, поскольку они сообщили о своем намерении в ближайшее время представить требуемые доклады. На своих 1745-м и 1746-м заседаниях (шестьдесят восьмая сессия), состоявшихся 1 и 2 марта 2006 года, Комитет рассмотрел осуществление Конвенции соответственно в Мозамбике и Эфиопии (см. пункты 470 и 471 ниже). На своем 1746-м заседании Комитет обсудил положение в Папуа-Новой Гвинее и постановил отложить рассмотрение вопроса об осуществлении Конвенции в этом государстве-участнике до своей семидесятой сессии.

468. После своей шестьдесят восьмой сессии Комитет постановил запланировать рассмотрение на своей шестьдесят девятой сессии вопроса об осуществлении Конвенции в следующих государствах-участниках, которые серьезно задержали представление своих первоначальных и периодических докладов: Малави, Мозамбик, Намибия, Сейшельские Острова и Сент-Люсия. Мозамбик был исключен из этого списка до начала шестьдесят девятой сессии после представления своего доклада.

469. На своем 1779-м заседании (шестьдесят девятая сессия) Комитет провел с делегацией Малави предварительное обсуждение на основе представления, препровожденного государством-участником в ответ на перечень вопросов, направленный Комитетом 19 августа 2005 года (CERD/CMWI/Q/5/Add.1). После предварительного обсуждения и заверений, данных делегацией, Председатель направил государству-участнику письмо с просьбой как можно скорее и не позднее 30 июня 2007 года представить в Комитет просроченный доклад Малави.

470. На своем 1780-м заседании (шестьдесят девятая сессия), состоявшемся 15 августа 2006 года, Комитет провел предварительное обсуждение с делегацией Намибии и

возобновил свой диалог с государством-участником, который был прерван с 1996 года. После предварительного обсуждения и заверений, данных делегацией, Председатель направил государству-участнику письмо с просьбой как можно скорее и не позднее 30 июня 2007 года представить в Комитет просроченный доклад Намибии.

D. Решения

471. На своем 1745-м заседании Комитет постановил просить Председателя направить письмо Постоянному представителю Мозамбика при Организации Объединенных Наций. В своем письме от 10 марта 2006 года Председатель информировал Постоянного представителя о том, что Комитет еще раз рассмотрел вопрос о положении в Мозамбике при отсутствии доклада. С учетом того, что просроченный доклад все еще не был получен, Комитет постановил принять перечень вопросов и направить его правительству Мозамбика. Этот перечень вопросов был подготовлен в целях оказания Мозамбику содействия в завершении и представлении доклада и обеспечения возможностей для проведения четкой и конкретной оценки положения в государстве-участнике в соответствии с Конвенцией. В этой связи Комитет постановил предоставить Мозамбику новую, но последнюю отсрочку до 30 июня 2006 года для целей представления просроченного доклада. Председатель подчеркнул, что если доклад будет получен к указанной дате, то он будет рассмотрен Комитетом на его семидесятой сессии, которая состоится в Женеве в начале 2007 года. Если доклад не будет получен к 30 июня 2006 года Комитет постановил рассмотреть положение в соответствующей стране согласно процедуре обзора на своей шестьдесят девятой сессии, которая состоится 31 июля - 18 августа 2006 года, и приступить к принятию заключительных замечаний при отсутствии доклада. Второй - двенадцатый периодические доклады Мозамбика были получены 30 июня 2006 года.

472. На своем 1746-м заседании Комитет постановил просить Председателя направить письмо Постоянному представителю Эфиопии при Организации Объединенных Наций. В своем письме от 10 марта 2006 года Председатель информировал государство-участник о том, что он рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции в Эфиопии при отсутствии доклада. Председатель выразил сожаление по поводу прекращения диалога между Комитетом и Эфиопией в 1990 году и настоятельно призвал государство-участника как можно скорее представить в одном сводном документе седьмой-пятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению в период с 1989 по 2005 год. В целях содействия возобновлению диалога Комитет решил направить государству-участнику перечень вопросов и просил представить письменные ответы на них к 31 декабря 2006 года. В отсутствие какого-либо ответа со стороны Эфиопии к этой дате Комитет примет заключительные замечания согласно своей процедуре обзора на своей семидесятой сессии, которая состоится в феврале-марте 2007 года. Комитет обратил внимание государства-участника на имеющуюся возможность воспользоваться

технической помощью в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

473. На своем 1779-м заседании Комитет принял конфиденциальные предварительные замечания о положении на Сейшельских Островах.

474. На своем 1780-м заседании Комитет постановил направить письмо Сент-Люсии, напомнив ей о ее обязательствах по представлению докладов в соответствии с Конвенцией и призвав ее дать ответы на перечень вопросов, направленный в августе 2005 года.

VI. РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 КОНВЕНЦИИ

475. Согласно статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, отдельные лица или группы лиц, которые заявляют, что какое-либо из их прав, предусмотренных Конвенцией, было нарушено каким-либо государством-участником, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представлять письменные сообщения в Комитет по ликвидации расовой дискриминации для их рассмотрения. Список из 47 государств-участников, признавших компетенцию Комитета рассматривать такие сообщения, содержится в приложении I, раздел C. За рассматриваемый период предусмотренное статьей 14 заявление сделало еще одно государство: Боливия.

476. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции производится на закрытых заседаниях (правило 88 правил процедуры Комитета). Все документы, относящиеся к работе Комитета в соответствии со статьей 14 (представления сторон и другие рабочие документы Комитета), носят конфиденциальный характер.

477. В ходе своей шестьдесят восьмой сессии Комитет принял свое мнение по сообщению №29/2003 (*Драган Дурмич против Сербии и Черногории*¹) (см. приложение IV). Заявитель, гражданин Сербии и Черногории, принадлежащий к народности рома, утверждал, что является жертвой нарушения Сербией и Черногорией пункта 1 d) статьи 2, рассматриваемого совместно со статьей 5 f), а также статьями 3, 4 c) и 6 Конвенции.

478. В течение 2000 года Центр гуманитарного права (ЦГП) провел ряд проверок по всей Сербии с целью установить, подвергаются ли представители меньшинства рома дискриминации при попытках получить доступ к местам общественного назначения. В ходе таких проверок заявителю и нескольким другим лицам, принадлежащим к народности рома, было отказано во входе на дискотеку. Комитет пришел к выводу, что государство-участник не установило, было ли заявителю отказано в доступе к месту общественного назначения на основании его национальности или этнического происхождения в нарушение статьи 5 f) Конвенции. Ввиду того, что полиция не провела тщательного расследования этого дела, государственный прокурор не вынес по нему никакого заключения, а Суд Сербии и Черногории даже не определил даты рассмотрения дела спустя около шести лет после инцидента, Комитет пришел к выводу, что заявитель был лишен возможности установить факт нарушения его прав, предусмотренных Конвенцией.

479. Что касается претензии по статье 6 и вопроса эффективных средств правовой защиты, то Комитет отметил, что в правовой практике встречались случаи нарушения статьи 6 Конвенции, при том что нарушения каких-либо материально-правовых норм обнаружено не было. Хотя при буквальном прочтении статьи 6 может показаться, что заявитель получает право на защиту и средства защиты только после установления акта расовой дискриминации, Комитет отметил, что государство-участник обязано создать условия для установления прав согласно Конвенции через национальные суды и другие институты, поскольку гарантия теряет свою действенность, если ею нельзя воспользоваться в обстоятельствах, когда нарушение еще не установлено. Хотя от государства-участника нелогично требовать принятия мер для установления прав по Конвенции, независимо от того, насколько необоснованными могут быть такие претензии, статья 6 предусматривает защиту предполагаемых потерпевших, если их претензии являются доказуемыми по Конвенции.

480. В случае заявителя Комитет установил, что заявитель представил именно такое доказуемое дело, однако непроведение эффективного расследования и рассмотрения дела государством-участником не позволило установить, действительно ли была нарушена материально-правовая норма. Поэтому он пришел к выводу, что государство-участник не провело рассмотрения доказуемой претензии заявителя о нарушении статьи 5 f). В частности, оно не провело оперативного, тщательного и эффективного рассмотрения иска. Соответственно, статья 6 Конвенции была нарушена.

481. Также в ходе шестьдесят восьмой сессии Комитет принял мнение по сообщению № 34/2004 (*Мохаммед Хасан Гелле против Дании*) (см. приложение IV). Заявитель, гражданин Дании сомалийского происхождения, счел себя оскорбленным публикацией в датской газете "открытого письма" члена датского парламента (фолькетинга), которое, по его мнению, приравнивает лиц сомалийского происхождения к педофилам и насильникам. Он заявил, что является жертвой нарушения Данией пункта 1 d) статьи 2, а также статей 4 и 6 Конвенции.

482. Заявитель поставил в известность об этом инциденте полицию Копенгагена и потребовал уголовного преследования автора этого письма. Полиция Копенгагена известила представителя заявителя, что не будет проводить расследование по данному делу в силу отсутствия достаточных оснований предполагать наличие факта совершения уголовного преступления, подлежащего публичному преследованию. Обжалование этого решения заявителем оказалось безуспешным.

483. Комитет счел жалобу приемлемой в той части, в которой она касается непроведения государством-участником полного расследования этого инцидента. Что касается существа дела, то Комитет счел, что тот факт, что инкриминирующее письмо и содержащиеся в нем заявления появились в контексте политических дебатов, не

освобождает государство-участник от его обязательства по расследованию того, являются ли заявления члена парламента эквивалентными расовой дискриминации. Он напомнил, что осуществление права на свободу выражения мнений связано с рядом конкретных обязанностей и обязательств, в частности с обязательством не распространять идеи, основанные на расовом превосходстве. Он далее напомнил Общую рекомендацию XXX, в которой государствам-участникам рекомендуется принимать меры по противодействию любым тенденциям преследовать или клеймить по признаку расы, цвета кожи, происхождения, национальной или этнической принадлежности членов групп населения, не являющихся гражданами, особенно со стороны политиков.

484. В свете того факта, что Данией не было проведено тщательного расследования с целью определения того, имела ли место расовая дискриминация, Комитет заключил, что пункт 1 d) статьи 2 и статья 4 Конвенции были нарушены. Отсутствие эффективного расследования жалобы заявителя по статье 266 b) Уголовного кодекса Дании также является нарушением его предусмотренного статьей 6 Конвенции права на эффективную защиту и средства правовой защиты в связи с проявлениями расовой дискриминации.

Примечание

¹ 3 июня 2006 года Национальная ассамблея (Скупщина) Сербии и Черногории объявила о независимости Черногории. Вербальной нотой от 5 июня 2006 года Постоянное представительство Республики Сербия при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве известило Организации Объединенных Наций, что членство Сербии и Черногории в Организации Объединенных Наций будет продолжено Республикой Сербия.

VII. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С СООБЩЕНИЯМИ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ

485. В прошлом Комитет лишь на неофициальной основе следил за тем, как или в какой степени государства-участники осуществляли его рекомендации, принятые по итогам рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц. С учетом позитивного опыта работы других договорных органов и в развитие дискуссии, состоявшейся на основе подготовленного Секретариатом справочного документа (CERD/C/67/FU/1, с которым можно ознакомиться на сайте УВКПЧ), Комитет на своей шестьдесят седьмой сессии¹ постановил ввести процедуру последующих действий в связи со своими мнениями и рекомендациями, принятыми по итогам рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц.

486. На шестьдесят седьмой сессии Комитет решил добавить два новых пункта в свои правила процедуры². На шестьдесят восьмой сессии 6 марта 2006 года г-н Александр Линос Сисилианос был назначен Докладчиком по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями. Он представил доклад Комитету вместе с рекомендациями о том, какие действия следует предпринять. Этот доклад, который был дополнен и принят Комитетом на шестьдесят девятой сессии, отражает все случаи, в которых Комитет признавал наличие нарушений Конвенции или вносил предложения или рекомендации, хотя и не устанавливал нарушений Конвенции

487. Приводимая ниже таблица дает полную картину ответов о последующих мерах, полученных от государств-участников, по состоянию на 18 августа 2006 года в связи со случаями, в которых Комитет признавал наличие нарушений Конвенции или формулировал предложения или рекомендации при отсутствии нарушений. Там, где это возможно, указано, являются ли ответы о последующих мерах удовлетворительными или неудовлетворительными и продолжается ли диалог между государством-участником и Докладчиком по вопросу о последующих мерах. Эта таблица, которая будет обновляться Докладчиком ежегодно, будет включаться в будущие ежегодные доклады Комитета.

488. Классифицировать ответы государств-участников о последующих мерах не всегда просто. Соответственно, дать четкую статистическую разбивку этих ответов невозможно. Многие полученные ответы могут быть признаны удовлетворительными в том смысле, что они отражают стремление государства-участника осуществить рекомендации Комитета или предоставить petitioner соответствующие средства правовой защиты. Другие ответы не могут быть признаны удовлетворительными либо потому, что они вообще не затрагивают рекомендации Комитета, либо потому, что касаются лишь некоторых аспектов этих рекомендаций.

489. На момент принятия настоящего доклада Комитет утвердил окончательные мнения по существу в отношении 22 жалоб и в 9 из них признал наличие нарушений Конвенции. По 8 жалобам Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но высказал предложения или рекомендации.

Примечания

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV, раздел I.

² Там же приложение IV, раздел II.

**ТАБЛИЦА ПОЛУЧЕННЫХ НА НАСТОЯЩИЙ МОМЕНТ СООБЩЕНИЙ О ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕРАХ
В СВЯЗИ СО ВСЕМИ СЛУЧАЯМИ НАРУШЕНИЙ КОНВЕНЦИИ И СЛУЧАЯМИ ОТСУТСТВИЯ
НАРУШЕНИЙ, ПО КОТОРЫМ КОМИТЕТ СФОРМУЛИРОВАЛ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ**

<i>Государство-участник и количество случаев нарушения</i>	<i>Сообщения, количество, автор и место</i>	<i>Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника</i>	<i>Удовлетворительный ответ</i>	<i>Неудовлетворительный ответ</i>	<i>Ответ о последующих мерах не представлен</i>	<i>Диалог по последующим мерам еще продолжается</i>
Дания (3)	10/1997, Хабасси 16/1999, Кашиф Ахмад 34/2004, Мохаммед Хассан Джелле	X (A/61/18) X (A/61/18) Еще не поступил				X X
Нидерланды (2)	1/1984, А. Ильмаз-Доган 4/1991, Л. К.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась) X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Норвегия (1)	30/2003, Еврейская община Осло					
Сербия и Черногория (1)	29/2003, Драган Дурмич	Еще не поступил				
Словацкая Республика (2)	13/1998, Анна Копцова 31/2003, L. R. et all.	X (A/61/18) X (A/61/18)				X X

**СООБЩЕНИЯ, ПО КОТОРЫМ КОМИТЕТ НЕ ОБНАРУЖИЛ НАРУШЕНИЙ КОНВЕНЦИИ,
НО ВЫСКАЗАЛ РЕКОМЕНДАЦИИ**

<i>Государство-участник и число случаев нарушения</i>	<i>Сообщения, число, автор и место</i>	<i>Ответ о последующих мерах, полученных от государства- участника</i>	<i>Удовлетвори- тельный ответ</i>	<i>Неудовлетво- рительный ответ</i>	<i>Ответ о последующих мерах не представлен</i>	<i>Диалог по последующим мерам еще продолжается</i>
Австралия (3)	6/1995, Z.U.B.S. 8/1996, V.M.S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась) X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Дания (3)	26/2002, Хаган 17/1999, В.Л. 20/2000, М.В.	28 января 2004 года				X
Норвегия (1)	27/2002, Камаль Киереш 3/1991, Наррайн				X (просьба Комитета ни разу не направлялась) X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	X
Словакия (1)	11/1998, Мирослав Лацко				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	

VIII. ОБЩИЕ ОБСУЖДЕНИЯ И ЗАЯВЛЕНИЯ

490. Комитет провел общее обсуждение вопроса о двойной дискриминации по признакам расы и религии на своих 1745-м заседании 1 марта 2006 года и 1759-м заседании 10 марта 2006 года при закрытых дверях.

491. На своем 1763-м заседании 3 августа 2006 года (см. CERD/C/SR.1763) Комитет провел общее обсуждение по вопросу о положении в Ливане. На своем 1776-м заседании 11 августа 2006 года он принял следующее заявление:

"Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

проведя обсуждение вопроса о положении в Ливане 3 августа 2006 года,

будучи глубоко обеспокоен в связи с тем, что продолжение конфликта способно усилить расовую дискриминацию и ненависть в этом районе и во всем мире,

полностью поддерживает заявления Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека по этому вопросу".

**IX. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ, ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ
ИНФОРМАЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ, ОТНОСЯЩИХСЯ К
ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ,
НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ПОЛОЖЕНИЯ
РЕЗОЛЮЦИИ 1514 (XV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ**

492. В соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет по ликвидации расовой дискриминации уполномочен рассматривать петиции, доклады и другие информационные материалы, относящиеся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, препровожденные ему компетентными органами Организации Объединенных Наций, и представлять им и Генеральной Ассамблее свои мнения и рекомендации в отношении осуществления принципов и целей Конвенции на этих территориях.

493. По просьбе Комитета г-н Пиллаи рассмотрел представленные Комитету документы, с тем чтобы он мог выполнять свои функции в соответствии со статьей 15 Конвенции. На 1781-м заседании (шестьдесят девятая сессия) 16 августа 2006 года г-н Пиллаи представил Комитету свой доклад, при подготовке которого он принял к сведению доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, охватывающий его работу в течение 2005 года (A/60/23), и рабочие документы по 16 территориям, подготовленные Секретариатом для Специального комитета и Совета по опеке в 2005 году и перечисленные в документе CERD/C/69/3, а также в приложении VII к настоящему докладу.

494. Комитет, как и ранее, отметил наличие трудностей в выполнении в полном объеме своих функций по статье 15 Конвенции в силу отсутствия петиций в соответствии с пунктом 2 а) и того обстоятельства, что доклады, получаемые им в соответствии с пунктом 2 б), содержат весьма ограниченную информацию, непосредственно касающуюся принципов и целей Конвенции.

495. Комитет хотел бы повторить ранее сделанное им замечание о том, чтобы в докладах Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам упоминалось о сотрудничестве между Специальным комитетом и Комитетом в сфере постоянного наблюдения за развитием соответствующих событий на территориях с учетом соответствующих положений статьи 15 Конвенции. Вместе с тем Комитет далее отметил, что вопросы, касающиеся расовой дискриминации и непосредственно связанные с принципами и целями

Конвенции, не находят надлежащего отражения в разделах доклада Специального комитета, где говорится об обзоре деятельности и будущей работе Специального комитета.

496. Комитет также отметил, что численность населения некоторых самоуправляющихся территорий превышает численность населения ряда ратифицировавших Конвенцию независимых стран и что некоторые из них отличаются широким этническим разнообразием, что требует более пристального наблюдения за инцидентами или тенденциями, отражающими расовую дискриминацию и нарушение гарантированных Конвенцией прав. Поэтому Комитет подчеркнул необходимость активизации усилий по популяризации Конвенции в самоуправляющихся территориях, особенно в связи с процедурой по статье 15. Комитет также подчеркнул необходимость того, чтобы управляющие такими территориями государства конкретно описывали работу, проводимую ими в этом направлении, в своих периодических докладах Комитету.

Х. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ

497. Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своих шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессиях. Для рассмотрения этого пункта он имел в своем распоряжении резолюцию 60/144 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Ассамблея, в частности: а) вновь повторила призыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости добиться к 2005 году всеобщей ратификации Конвенции и призыв ко всем государствам рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции; б) выразила озабоченность по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обратилась с самым настоятельным призывом ко всем государствам - участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства; в) предложила государствам - участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции; г) с удовлетворением отметила деятельность Комитета, связанную с применением Конвенции к новым и современным формам расизма и расовой дискриминации, с учетом необходимости выявления пробелов в существующих международных документах по правам человека, особенно Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, для восполнения которых требуются дополняющие стандарты.

498. Комитет также принял в сведению рекомендацию Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на ее четвертой сессии, состоявшейся 16-27 января 2006 года в Женеве, о том, чтобы Генеральная Ассамблея уделяла больше внимания ежегодным докладам КЛРД (E/CN.4/2006/18, пункт 105 f).

XI. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

499. На своих шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессиях Комитет рассмотрел вопрос о последующих мероприятиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

500. На своей шестьдесят восьмой сессии Комитет получил информацию и провел обсуждения, касающиеся четвертой сессии Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий (см. E/CN.4/2006/18), которая состоялась 16-27 января 2006 года, и в частности мандата Рабочей группы по подготовке дополнительных международных стандартов в целях укрепления и обновления международных договоров по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах. Во время четвертой сессии Межправительственной рабочей группы при активном участии двух членов Комитета был проведен семинар высокого уровня по вопросу о проявлениях расизма в Интернете и о дополнительных стандартах.

501. Комитет, в частности, принял к сведению рекомендации Рабочей группы о том, чтобы Комитет: а) продолжал разрабатывать показатели раннего предупреждения, в том числе в связи с пропагандой ненависти, и выявлять вспышки расового насилия с целью представления рекомендаций в отношении безотлагательных действий, а также б) дополнительно обновил свои руководящие принципы, касающиеся представления государствами докладов, с тем чтобы включить проблему проявлений расизма в Интернет.

502. Комитет также принял к сведению просьбу Рабочей группы о том, чтобы Комитет провел дополнительное исследование по вопросу о возможных мерах по укреплению осуществления Конвенции посредством представления дополнительных рекомендаций или обновления процедур мониторинга.

ХII. ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О РЕФОРМЕ СИСТЕМЫ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ

503. На шестьдесят девятой сессии Комитету был представлен доклад о работе восемнадцатого совещания председателей договорных органов, состоявшегося в Женеве 22 и 23 июня 2006 года, включая доклад о работе пятого межкомитетского совещания, состоявшегося 19-21 июня 2006 года, в работе которых участвовали Председатель Комитета г-н Ютсис и г-н Сисилианос. Комитет обсудил, в частности, предложения относительно реформирования правозащитной системы Организации Объединенных Наций, а также итоги совещания по генерированию идей по поводу реформы договорных органов ("Мальбун-II"), состоявшегося 14-16 июля в Лихтенштейне с участием г-на Сисилианоса. Комитет провел диалог по этому вопросу 8 августа 2006 года с г-жой Джейн Коннорс, руководителем одной из групп Сектора договоров и по делам Совета Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) (см. CERD/C/SR.1771).

504. Председатель и г-н Сисилианос доложили об итогах этих совещаний, акцентировав внимание, в частности, на предложении Комитета о создании единого органа для рассмотрения индивидуальных сообщений, а также необходимости пересмотреть руководящие указания Комитета относительно подготовки докладов, с тем чтобы учесть пересмотренные руководящие принципы в отношении общего базового документа, принятые на совещании председателей. Комитет просил секретариат подготовить проект пересмотренных руководящих указаний для их рассмотрения на своей следующей сессии.

505. За этим последовало весьма плодотворное обсуждение, в ходе которого члены Комитета поддержали различные пути дальнейшего согласования и повышения эффективности работы договорных органов, включая следующее:

- a) развитие взаимодействия между договорными органами и Советом по правам человека;
- b) усиление взаимодействия между договорными органами, с одной стороны, и специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, региональными, межправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями, с другой стороны;
- c) необходимость решения проблем непредставления и задержек с представлением первоначального или периодических докладов государствами-участниками;
- d) повышение роли и эффективности межкомитетских совещаний;

- e) расширение финансирования УВКПЧ для оказания помощи договорным органам, в том числе в связи с осуществлением процедуры последующих мер Комитета;
- f) улучшение гендерной и географической сбалансированности членского состава договорных органов;
- g) принятие совместных замечаний общего порядка и представление другим договорным органам соображений по поводу разрабатываемых ими проектов замечаний общего порядка;
- h) согласование терминологии договорных органов.

506. В ходе своего диалога с Комитетом г-жа Коннорс проинформировала членов о различных совещаниях, посвященных реформе договорных органов, которые состоятся в предстоящие месяцы, включая брифинги об итогах совещания Мальбун-II. Она напомнила, что на этом совещании участники проявили большой интерес к повышению слаженности деятельности системы. Г-жа Коннорс подчеркнула, что на совещании Мальбун-II Верховный комиссар вновь заявила о своей поддержке важной работы договорных органов. Она также проинформировала членов о том, что в УВКПЧ будут созданы новые должности, чтобы повысить способность Управления осуществить реформу договорных органов. И наконец, она подчеркнула тот факт, что государства-участники ждут предложений по реформе от самих договорных органов.

Приложение I

СОСТОЯНИЕ КОНВЕНЦИИ

**А. Государства - участники Международной конвенции
о ликвидации всех форм расовой дискриминации (170)
по состоянию на 18 августа 2006 года***

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

* Следующие государства подписали, но не ратифицировали Конвенцию: Андорра, Бутан, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Науру и Сан-Томе и Принсипи.

В. Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (47), по состоянию на 18 августа 2006 года

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Южная Африка.

С. Государства-участники, признавшие поправки к Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников* (41), по состоянию на 18 августа 2006 года

Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Болгария, Буркина-Фасо, Гвинея, Германия, Дания, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Исламская Республика Иран, Исландия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды (от имени Королевства в Европе и Нидерландских Антильских островов и Арубы), Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция.

* Для того чтобы поправки вступили в силу, они должны быть приняты двумя третями всех государств - участников Конвенции.

Приложение II

ПОВЕСТКИ ДНЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИЙ

А. Шестьдесят восьмая сессия (20 февраля - 10 марта 2006 года)

1. Торжественное заявление вновь избранных членов Комитета в соответствии с правилом 14 правил процедуры.
2. Выборы должностных лиц в соответствии с правилом 15 правил процедуры.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организационные и другие вопросы.
5. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
6. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
8. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
9. Процедура последующих действий.
10. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

В. Шестьдесят девятая сессия (31 июля - 18 августа 2006 года)

1. Утверждение повестки дня.
2. Организационные и другие вопросы.
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.

4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
6. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
7. Процедура последующих действий.
8. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
9. Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции.
10. Доклад Комитета Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции.

Приложение III

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

Официальные и рабочие языки

Правило 26

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками, а английский, арабский, испанский, русский и французский языки являются рабочими языками Комитета.

Примечание: Настоящий документ дополняет и исправляет правила процедуры Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/35/Rev.3).

Приложение IV

РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 КОНВЕНЦИИ

Шестьдесят восьмая сессия

Мнение относительно сообщения № 29/2003

Представлено: г-ном Драганом Дурмичем (представленным Европейским центром по защите прав народности рома и Центром гуманитарного права)

Предполагаемая жертва: Заявитель

Государство-участник: Сербия и Черногория

Дата сообщения: 2 апреля 2003 года (первоначальное представление)

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, созданный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

на своем заседании 6 марта 2006 года,

завершив рассмотрение сообщения № 29/2003, представленного Комитету по ликвидации расовой дискриминации г-ном Драганом Дурмичем в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

приняв во внимание всю информацию, представленную ему автором сообщения, его адвокатом и государством-участником,

принимает следующее решение:

1. Заявителем является Драган Дурмич, гражданин Сербии и Черногории, принадлежащий к народности рома. Он утверждает, что является жертвой нарушения Сербией и Черногорией пункта 1 d) статьи 2, рассматриваемого совместно со статьей 5 f), а также статьями 3, 4 c) и 6 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Заявитель юридически представлен Центром гуманитарного права и Европейским центром по защите прав народности рома. Сербия и Черногория сделали заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции 27 июня 2001 года.

Факты в изложении заявителя

2.1 В течение 2000 года Центр гуманитарного права (ЦГП) провел ряд проверок по всей Сербии с целью установить, подвергаются ли представители меньшинства рома дискриминации при попытках получить доступ к местам общественного назначения. Поводом для такой деятельности послужили многочисленные жалобы, согласно которым представителям народности рома отказывается в доступе к клубам, дискотекам, ресторанам, кафе и/или бассейнам по признаку их этнического происхождения.

2.2 18 февраля 2000 года двое лиц, принадлежащих к народности рома, одним из которых являлся заявитель, а также трое лиц, не принадлежащих к этой народности, попытались попасть в дискотеку в Белграде. Все они были опрятно одеты, вели себя достойно и не находились под воздействием алкоголя. Таким образом, единственным очевидным отличием между ними являлся цвет их кожи. Не было никаких объявлений о том, что там проводилась какая-то частная вечеринка и что они не могут туда попасть, не предъявив приглашения. Обоим лицам, принадлежащим к народности рома, было отказано в доступе в клуб на том основании, что там проводилось частное мероприятие и у них не было приглашений. Когда заявитель обратился к охраннику с вопросом, каким образом он мог бы в тот момент получить туда приглашение, ему было сказано, что это невозможно и что приглашения не продаются. Он не захотел предоставить заявителю информацию, каким образом он мог бы получить приглашение на последующие мероприятия. Всем трем лицам, не принадлежавшим к народности рома, было разрешено войти, несмотря на отсутствие приглашений на так называемую частную вечеринку, о чем они дали ясно понять персоналу охраны.

2.3 21 июля 2000 года от имени заявителя ЦГП подал уголовное исковое заявление в прокуратуру в Белграде. Оно было направлено против неизвестных лиц, работающих в указанной дискотеке, по обвинению в совершении преступления в соответствии со статьей 60 Уголовного кодекса Сербии¹. Заявитель утверждает о нарушении его прав, а также прав другого лица, принадлежащего к народности рома, на равенство, человеческое достоинство и равный доступ к местам общественного назначения. Среди международных положений, на которые делалась ссылка, ЦГП сделал особый акцент на статью 5 f) МКЛРД. Он обратился к прокуратуре с просьбой об установлении личности

¹ Статья 60 гласит: "Всякий, кто отказывает или ограничивает на основе различий по национальному, расовому, религиозному, политическому признаку или на основе иной принадлежности, этнического происхождения, пола, языка, образования или социального положения права граждан, закрепленные в Конституции, законодательстве или других нормативно-правовых актах и обязательных постановлениях, или в ратифицированном международном договоре, или кто предоставляет гражданам преимущества или привилегии на этих основаниях, несет наказание в виде отбывания срока лишения свободы от трех месяцев до пяти лет".

виновных и возбуждении в официальном порядке в их отношении судебного расследования или направлении ходатайства о возбуждении уголовного дела непосредственно в компетентную судебную инстанцию.

2.4 Через 7 месяцев, не получив ответа, ЦПП направил еще одно письмо в адрес прокурора, подчеркнув, что если последний откажет в возбуждении уголовного дела и если к этому времени виновные будут установлены, заявитель и другое лицо, являющееся предполагаемой жертвой, хотели бы воспользоваться своей законной прерогативой и взять на себя ведение судебного преследования по данному делу в качестве частных/субсидиарных прокуроров². Прокурор ответил, что в августе 2000 года он дважды направлял запрос в адрес полиции с просьбой расследовать данный инцидент, однако этого сделано не было.

2.5 22 октября 2001 года прокурор информировал ЦПП, что в результате расследования дела, проведенного полицией, им получено подтверждение о том, что в рассматриваемый день в дискотеке проводилась частная вечеринка, якобы организованная владельцем указанного заведения. Он также констатировал, что полицией было проигнорировано распоряжение об установлении личности и проведении допроса сотрудников, обеспечивавших охрану вечером того дня, когда имел место инцидент. Никакой другой информации от прокурора не поступало. Как утверждает заявитель, в соответствии со статьями 153 и 60 Уголовно-процессуального кодекса, при таких обстоятельствах, когда прокурор просто игнорирует ходатайство заявителя о возбуждении уголовного дела в отношении какого-либо преступления, заявителю остается лишь ждать, пока прокурор вынесет свое решение, либо в неофициальном порядке призвать его к принятию мер в соответствии с законодательством.

2.6 30 января 2002 года заявитель подал петицию в Союзный конституционный суд, заявив, что поскольку прокурором не были установлены личности виновных и было отклонено исковое заявление о возбуждении уголовного дела, он препятствовал принятию дела к собственному производству заявителем и другим предполагаемым пострадавшим лицом. По истечении более 15 месяцев после подачи ходатайства в Союзный конституционный суд заявитель не получил никакого ответа и, таким образом, не получил никакого возмещения в связи с совершенными в отношении него нарушениями.

² Согласно заявителю в соответствии с внутренним законодательством в том случае, если прокурор считает, что имеются достаточные основания для подозрения какого-либо лица в совершении уголовно наказуемого преступления, он направляет в адрес судьи, ведущего судебное следствие, ходатайство о возбуждении в официальном порядке судебного расследования. В противном случае он обязан поставить в известность о своем решении заявителя, который в свою очередь может воспользоваться своей прерогативой взять на себя судебное преследование по данному делу от своего собственного имени.

Содержание жалобы

3.1 По вопросу о *ratione temporis* заявитель признает, что упомянутый инцидент имел место до заявления, сделанного государством-участником в соответствии со статьей 14 Конвенции. Тем не менее он утверждает, что Социалистическая Федеративная Республика Югославия (СФРЮ) ратифицировала Конвенцию в 1967 году и после ее распада Конвенция сохранила свою обязательную юридическую силу для всех государств-правопреемников, включая государство-участник. 4 февраля 2003 года бывшая Республика Югославия (СРЮ) была переименована в Государственное сообщество Сербии и Черногории, сохранив, однако, свою прежнюю международную правосубъектность. По его мнению, статья 14 является не более чем юрисдикционной клаузулой, и поэтому заявление, сделанное в соответствии с этой статьей, имеет своим результатом не более чем признание соответствующим государством еще одного инструмента, с помощью которого Комитет может осуществлять наблюдение за выполнением Конвенции. Он отмечает, что статья 14 не содержит четкого временного ограничения, которое могло бы воспрепятствовать рассмотрению Комитетом ходатайств на основании фактов, имевших место до даты депонирования указанного заявления. В любом случае уже после сделанного заявления прошло более 21 месяца, а государство-участник так и не обеспечило какого-либо возмещения ущерба заявителю. Заявитель ссылается на правовую практику Европейского суда по правам человека и Комитета по правам человека.

3.2 Что касается проверок как метода, используемого для сбора доказательств в связи с утверждениями о фактах дискриминации, то заявитель указывает, что с 50-х годов суды США признали проведение проверок как эффективное средство доказательства дискриминации. Он также ссылается на правовую практику КЛРД, которая, как он считает, свидетельствует о том, что сам Комитет подтвердил приемлемость таких дел³. Заявитель также просит предоставить ему возможность дать дополнительные разъяснения по данному вопросу, если Комитет сочтет это необходимым.

3.3 Заявитель утверждает, что он исчерпал все эффективные внутренние средства правовой защиты, имеющиеся в его распоряжении. Что касается конституционных средств защиты, то он отрицает наличие таких средств правовой защиты для частных лиц, ставших жертвами дискриминации, а также то, что такая возможность существовала ранее. Он признает, что 27 июня 2001 года СРЮ сделала заявление в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Конвенции, определив Союзный конституционный суд страны в качестве конечной внутренней судебной инстанции, которой доверено получать и рассматривать все ходатайства по заявлениям о дискриминации - *"при условии, что все*

³ *Лацко против Словакии*, дело № 11/1998, мнение от 9 августа 2001 года, *Б. Дж. против Дании*, дело № 17/1999, мнение от 17 марта 2000 года, и *М.Б. против Дании*, дело № 20/2000, мнение от 13 марта 2002 года.

другие имеющиеся внутренние средства правовой защиты исчерпаны". Тем не менее в соответствии с Конституцией СРЮ, принятой 27 апреля 1992 года, эта компетенция так и не была предоставлена. Фактически, статья 128 Конституции гласит, что "Союзный конституционный суд принимает решение по жалобам [в которых содержатся утверждения о различных нарушениях прав человека, включая дискриминацию] лишь в тех случаях, когда отсутствуют другие средства правовой защиты" - т.е., "когда законодательство не предусматривает никаких других средств правовой защиты в отношении данного вида нарушения".

3.4 Союзный конституционный суд следующим образом разъяснил свою компетенцию: "В том случае, если она не удовлетворена окончательным решением Республиканского управления труда, сторона имеет право обратиться в сербский Верховный суд с ходатайством об использовании административных юридических процедур... Судом установлено, что лицо, которое подало [эту] конституционную жалобу, могло воспользоваться другими средствами правовой защиты, которые оно и использовало... По этой причине... Суд принял решение отклонить эту конституционную жалобу". Заявитель утверждает, что такое юридическое обоснование дало основание юристам заключить, что конституционные жалобы являются "чисто теоретическим средством правовой защиты, поскольку правовая система Югославии номинально предоставляет возможность защиты почти во всех случаях нарушения прав человека". Власти не внесли поправок в Конституцию СРЮ, равно как и в Союзный закон о Конституционном суде, которые были бы необходимы для формального обеспечения возможности расширения компетенции Союзного конституционного суда, с тем чтобы он мог рассматривать дела по вопросам дискриминации в качестве последней судебной инстанции, когда предполагаемой жертве не удалось добиться возмещения ущерба посредством использования всех других/обычных средств правовой защиты.

3.5 4 февраля 2003 года СРЮ приняла новую конституцию и была переименована в Государственное сообщество Сербии и Черногории. Прежний Союзный конституционный суд подлежал замене на Суд Сербии и Черногории. В соответствии со статьей 46 Устава этот суд будет также компетентен рассматривать жалобы отдельных лиц в отношении нарушений прав человека, включая дискриминацию, однако, как и прежний Суд, лишь в том случае, "если законом не предусмотрены другие средства правовой защиты". Наконец, в статье 62 (1) нового Закона о Суде Сербии и Черногории, принятого 19 июня 2003 года, было подтверждено такое понимание компетенции Суда; в ней говорится о том, что частные лица могут подавать жалобы лишь в том случае, "если отсутствуют другие средства законного восстановления их прав" в Сербии или Черногории. До принятия новой Конституционной хартии и в последующий период внутреннее законодательство содержало положения, допускающие иные неконституционные средства восстановления прав жертв расовой дискриминации, включая гражданские и/или уголовные средства правовой защиты. Поэтому, как

утверждает заявитель, несмотря на заявление в соответствии со статьей 14, у жертв дискриминации нет и никогда не было конституционных средств правовой защиты. Заявитель также указывает, что в самом заявлении в соответствии со статьей 14 содержится ссылка на ныне не существующий суд, т.е. Союзный конституционный суд, а не на Суд Сербии и Черногории.

3.6 Независимо от позиции заявителя в этом отношении и с тем, чтобы снять возможные возражения со стороны государства-участника относительно исчерпания внутренних средств правовой защиты, заявитель направил жалобу в Союзный конституционный суд, сославшись при этом на заявление в соответствии со статьей 14. В отношении исчерпания внутренних средств правовой защиты он делает вывод, что несправедливость, от которой он пострадал, носит столь серьезный характер, что лишь уголовно-правовым средством правовой защиты можно обеспечить адекватное возмещение нанесенного ущерба и что он исчерпал все имеющиеся в его распоряжении внутренние средства правовой защиты, а также лишь "гипотетически имеющая" конституционное средство правовой защиты, так и не добившись возмещения ущерба. Что же касается утверждения о том, что все внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, учитывая тот факт, что единственным действенным средством возмещения ущерба в случае рассматриваемого вида нарушения являются лишь уголовные средства правовой защиты, то заявитель ссылается на дела *Лацко против Словакии* и *М.Б. против Дании*⁴, оба из которых были признаны КЛРД приемлемыми, а также на правовую практику Европейского суда по правам человека⁵.

3.7 Что касается правила о 6-месячном сроке, то заявитель утверждает, что, хотя он подал жалобу в Союзный конституционный суд, этот Суд так и не рассмотрел данный вопрос. Более того, в результате принятия новой Конституционной хартии этот суд перестал существовать и должен быть заменен новым Судом Сербии и Черногории, который, согласно заявителю, не будет компетентен рассматривать дела о дискриминации. По мнению заявителя, отсчет 6-месячного срока еще не начался, и поэтому его сообщение является своевременным и приемлемым. Он ссылается на правовую практику Европейского суда по правам человека, который уже принимал к рассмотрению дела, когда сохранялась ситуация и имели место действия или бездействие, которые можно было вменить в вину органам власти.

3.8 Заявитель указывает, что утверждения о нарушениях прав должны оцениваться на фоне систематической дискриминации рома в государстве-участнике, а также

⁴ См. выше.

⁵ Дело *А. против Франции*, решение от 23 ноября 1993, Серия А, No. 277-В. См. также дела *Ягиз против Турции*, App. No. 19092/91, 75 D&R 207, а также *Саргин и Ягси против Турции*, App. No. 14116-7/88, 61 D&R 250.

фактического отсутствия каких-либо адекватных способов восстановления нарушенных прав. Он заявляет о нарушении пункта 1 d) статьи 2, рассматриваемого совместно со статьей 5 f) Конвенции, так как дискотекой ему было отказано в праве на доступ "к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования", на основе его расовой принадлежности. Необеспечение государством-участником судебного преследования владельцев дискотеки за ее дискриминационную практику и непринятие мер по недопущению такой дискриминации в будущем, как заявляется, представляют собой нарушение статьи 5 f), рассматриваемой совместно с пунктом 1 d) статьи 2.

3.9 Заявитель ссылается на Общую рекомендацию Комитета относительно статьи 5⁶, в которой Комитет отметил, что, хотя статья 5 "сама по себе не создает гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, она лишь предполагает наличие и признание этих прав. Конвенция обязует государства запретить и ликвидировать дискриминацию при осуществлении таких прав". Таким образом, Комитет осуществляет наблюдение за тем, насколько государства обеспечили "недискриминационное осуществление каждого из прав и каждой из свобод, перечисленных в статье 5 Конвенции". Более того, Комитет указал, что ответственность государств за обеспечение защиты "прав и свобод, упомянутых в статье 5 Конвенции", не зависит от доброй воли каждого правительства, а является обязательной. Смысл этого юридического обязательства состоит в том, чтобы обеспечить "эффективное осуществление" прав, содержащихся в статье 5. Фактически КЛРД полагал, что Конвенция запрещает дискриминацию со стороны как частных лиц, так и государственных органов. Заявитель также ссылается на данное Комитетом по правам человека толкование статьи 26 - общего недискриминационного положения Международного пакта о гражданских и политических правах об обязанности государств-участников обеспечивать защиту против дискриминации.

3.10 Заявитель утверждает, что была нарушена статья 3 Конвенции, поскольку он подвергся одной из форм расовой сегрегации в виде отказа в доступе в дискотеку лишь по признаку расы. Непредоставление государством-участником каких-либо средств правовой защиты в этом случае является невыполнением его обязательства в соответствии со статьей 3 "предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера...". Он заявляет о нарушении статьи 4 с), поскольку своим невыполнением обязательства подвергнуть преследованию владельцев дискотеки или иным способом обеспечить правовую защиту от предполагаемой дискриминации заявителя и другой предполагаемой жертвы правоохранительные органы - полиция и прокуратура - содействовали расовой дискриминации. В своей Общей рекомендации по статье 4 Конвенции КЛРД напомнил, что "положения статьи 4 носят обязательный характер. Для

⁶ CERD/48/Misc.6/Rev. 2 (1996), пункт 1.

выполнения обязательств, вытекающих из этой статьи, государства-участники должны не только принять соответствующие законы, но и обеспечить их эффективное соблюдение".

3.11 Заявитель ссылается на статью 6 Конвенции, поскольку государство-участник не обеспечило его каким-либо средством правовой защиты от дискриминации, которой он подвергся, и не приняло мер по наказанию виновных или обеспечению гарантий того, что такого рода дискриминация более не повторится. По этой же причине заявителю вплоть до настоящего времени отказывается в праве получения в гражданско-правовом порядке компенсации, которой он может добиться только с помощью уголовно-процессуальных действий. Вследствие непредоставления государством-участником каких-либо средств правовой защиты в данном деле и вопреки действующим положениям внутреннего уголовного права, запрещающим дискриминацию в отношении доступа к объектам общественного назначения, заявитель был вынужден жить в условиях сохраняющейся неопределенности в отношении того, получит ли он доступ в указанную дискотеку в какой-либо момент в будущем.

Представление государства-участника относительно приемлемости дела

4.1 В своем представлении от 12 августа 2003 года государство-участник представило свой ответ относительно приемлемости данного дела. Что касается фактов, то оно заявило, что 20 августа 2000 года в министерство внутренних дел был направлен запрос о сборе необходимой информации и установлении личности лиц, работающих в указанной дискотеке. В последующем запросы направлялись в это министерство 3 июля и 22 октября 2001 года, 5 февраля, 2 октября и 23 декабря 2002 года и 25 февраля и 14 мая 2003 года. 4 апреля 2001 года министерство представило доклад, из которого следует, что, судя по беседе с менеджером клуба, вечером того дня, о котором идет речь, в нем проходила вечеринка для специально приглашенных гостей. Менеджер не мог сказать, кто из охранников дежурил в тот вечер, ввиду частой смены персонала в клубе. Поэтому ввиду сложности установления их личностей прокурор испытывал трудности с возбуждением дела.

4.2 Согласно заявлению государства-участника статьи 124 и 128 Конституции Союзной Республики Югославии, действовавшей на момент якобы имевшего место инцидента, заложили основы компетенции Союзного конституционного суда по рассмотрению жалоб относительно нарушений закрепленных в ней прав и свобод, а также рассмотрению жалоб в тех случаях, когда "отсутствуют иные меры правовой защиты". Утверждается, что ссылка на эти положения содержится в заявлении, сделанном СРЮ 27 июня 2001 года в соответствии со статьей 14 Конвенции, в рамках признания компетенции Комитета получать и рассматривать соответствующие сообщения. Государство-участник признает, что 30 января 2002 года заявитель подал жалобу в Союзный конституционный суд как суд последней инстанции, рассмотрение которой было отложено Судом 2 декабря 2002 года. Суд все еще не рассмотрел этот вопрос по следующим причинам: вслед за принятием

Конституционной хартии Государственного сообщества Сербии и Черногории 4 февраля 2003 года СРЮ прекратила свое существование. В соответствии со статьей 12 Закона об осуществлении Конституционной хартии Союзный конституционный суд передал все дела, по которым не было вынесено решений, Суду Сербии и Черногории, компетенция которого в этих вопросах определена статьей 46 Конституционной хартии. Учитывая, что судьи Суда еще не были избраны и соответственно сам Суд еще не был учрежден, Союзный конституционный суд продолжает свою работу, рассматривая лишь те вопросы, которые имеют принципиальное значение для функционирования государства, и оставляя все другие дела Суду Сербии и Черногории, с тем чтобы он рассмотрел их сразу же, как только он будет учрежден и приступит к работе. Ввиду коренных изменений, которые произошли в правовой системе страны, продление сроков рассмотрения указанного дела, заявляет государство-участник, является оправданным.

4.3 Государство-участник утверждает, что в апреле 2003 года заявитель предал гласности данное сообщение, что якобы противоречит положениям пункта 4 статьи 14 Конвенции.

Замечания заявителя в отношении представления государства-участника

5.1 2 октября 2003 года заявитель представил свои замечания в отношении представления государства-участника. Что касается ведения расследования, то он отмечает, что правоохранительные органы спустя более трех лет после подачи искового заявления по уголовному делу все еще даже не установили личности охранников и что процедура была продлена. В качестве оправдания государство-участник, как представляется, дает понять, что возможность дальнейшего проведения полицией расследования зависит от доброй воли менеджера клуба. Кроме того, отсутствует информация относительно того, насколько тщательно проводилось полицией это расследование: знакомилась ли она с внутренней документацией клуба для установления личности лиц, работавших в тот период, или, в случае отсутствия такой документации, информировала ли она другие компетентные органы, с тем чтобы привлечь к юридической ответственности менеджера клуба за отсутствие регистрации его работников, как этого требует внутреннее трудовое и налоговое законодательство. Полиция и прокурор вплоть до настоящего времени так и не связались с заявителем и/или другими свидетелями для получения подробного описания указанного персонала охраны. Заявитель ссылается на правовую практику Комитета Организации Объединенных Наций против пыток в обоснование своего заявления о том, что государство-участник так и не провело комплексного, оперативного и в конечном счете эффективного расследования данного инцидента.

5.2 Заявитель подтверждает свою первоначальную аргументацию по вопросу об исчерпании внутренних средств правовой защиты. Ни он, ни его законные представители не были проинформированы о якобы принятом бывшим Союзным конституционным

судом решением от 2 декабря 2002 года о продлении сроков рассмотрения данного дела. Насколько ему известно, Суд просто не реагировал на протяжении 12 месяцев - или, скорее, вплоть до того момента, когда он прекратил свое существование. Заявитель утверждает, что государство-участник не предоставило копии упомянутого судебного решения, но даже если бы оно и сделало это, то это не являлось бы обращением к существу какого-либо из вышеупомянутых вопросов. Он утверждает, что незавершенность давних дел и изменение правовых рамок государства в сочетании с его неспособностью принять меры правовой защиты не могут рассматриваться как оправдание продолжающего иметь место отказа заинтересованному лицу в правовой защите. Напротив, государства обязаны таким образом организовывать работу своей правовой системы, чтобы она отвечала требованиям правовой определенности и обеспечивала эффективные средства правовой защиты всем жертвам нарушений прав человека. Тем не менее, по мнению заявителя, его аргументация носит сугубо теоретический характер, поскольку единственное решение, которое мог бы принять Союзный конституционный суд в данном случае, предусматривало бы отклонение сообщения заявителя на том основании, что имеются иные, неконституционные, средства правовой защиты.

5.3 Что касается заявления о том, что им нарушена статья 14 Конвенции, то заявитель утверждает, что государство-участник неверно истолковывает содержащуюся в ней гарантию неразглашения. Это положение налагает на само государство-участник обязательство сохранять конфиденциальность в отношении имен и других данных о личностях всех заявителей и относится "лишь к разбирательству, осуществляемому установленным национальным органом по борьбе с дискриминацией". Ситуация, в которой сам заявитель желает предать огласке свое ходатайство, представленное в Комитет, не может рассматриваться как нарушение пункта 4 статьи 14 Конвенции.

Решение о приемлемости

6.1 Приемлемость сообщения была рассмотрена Комитетом на его шестьдесят пятой сессии. Что касается того, представил ли заявитель ходатайство в сроки, установленные в соответствии с правилом 91 f) правил процедуры Комитета, то Комитет напомнил, что сообщения должны представляться ему, за исключением случаев, когда имеются должным образом проверенные исключительные обстоятельства, в пределах шестимесячного срока после исчерпания всех имеющихся внутренних средств правовой защиты. Он отметил, что Суд Сербии и Черногории еще не рассматривал этот вопрос и поэтому отсчет шестимесячного срока еще не начался.

6.2 Что касается заявления государства-участника о том, что заявитель нарушил пункт 4 статьи 14 Конвенции, предав гласности содержание петиции, то, как напомнил Комитет, что пунктом 4 предусматривается следующее:

"Список петиций составляется органом, учрежденным или указанным в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, а заверенные копии этого списка ежегодно сдаются через соответствующие каналы Генеральному секретарю, причем их содержание не должно предаваться гласности".

6.3 Комитет высказал мнение, что обязательство воздерживаться от предания гласности информации относительно индивидуальных петиций до рассмотрения Комитетом относится только к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, в частности действующему через Секретариат, а не к сторонам данной петиции, которые вправе предавать огласке любую имеющуюся в их распоряжении информацию, касающуюся петиции.

6.4 Что касается вопроса о приемлемости *ratione temporis*, то Комитет отметил, что, хотя инцидент у дверей дискотеки (18/2/2000) имел место до представления государством-участником заявления в соответствии со статьей 14 (27/6/2001), с точки зрения обязательств государства-участника во внимание должен приниматься не сам инцидент, имевший место между отдельными лицами, а нарушения компетентных органов в ходе проведения следствия и непринятие государством-участником мер, призванных гарантировать заявителю эффективное средство правовой защиты в соответствии со статьей 6 Конвенции. Поскольку государство-участник не завершило следственные процедуры, не препроводило настоящее дело в новый Суд Сербии и Черногории и не предоставило заявителю других средств правовой защиты, следует исходить из того, что последствия предполагаемых нарушений продолжали сказываться с момента самого инцидента и после представления государством-участником заявления в соответствии со статьей 14. В силу вышеизложенного Комитет счел, что жалоба является приемлемой *ratione temporis* в соответствии со статьей 14 Конвенции.

6.5 Что касается вопроса об исчерпании внутренних средств правовой защиты, то Комитет отметил, что жалоба была подана в Союзный конституционный суд 30 января 2002 года и, по меньшей мере, до даты ее рассмотрения Комитетом, не рассматривалась ни этим судом, ни новым Судом Сербии и Черногории в качестве правопреемника Союзного конституционного суда. Принимая к сведению аргументы государства-участника относительно текущего реформирования национальной судебной системы, Комитет отмечает, что с момента инцидента, который имел место в феврале 2000 года, заявитель в течение более четырех с половиной лет пытался добиться рассмотрения государством-участником его претензий в связи с нарушениями Конвенции. В этом контексте Комитет обращает внимание на то, что государство-участник само признало маловероятность оперативного пересмотра дела с учетом того, что новый Суд Сербии и Черногории еще не был даже создан. Комитет напомнил, что в соответствии с пунктом 7 статьи 14 Конвенции требование об исчерпании внутренних средств правовой защиты не применяется в тех случаях, когда применение средств правовой защиты неправомерно

затягивается. Комитет счел, что в данном случае имела место неправомерная задержка с применением средств правовой защиты, и соответственно заключил, что требования подпункта а) пункта 7 статьи 14 Конвенции были выполнены. Таким образом, 5 августа 2004 года Комитет объявил дело приемлемым.

Представление государства-участника по существу дела и замечания заявителя по представлению

7.1 10 июня 2005 года государство-участник информировало Комитет о том, что сотрудники полицейского участка во Врачаре вновь опросили свидетелей по данному делу, но не смогли предпринять каких-либо дальнейших действий, поскольку установить личность предполагаемого(их) правонарушителя(ей) оказалось невозможным. Между тем по Закону об исковой давности какое-либо дальнейшее расследование данного дела ввиду истечения срока давности исключалось.

7.2 По мнению государства-участника, если даже уголовное преследование было бы возбуждено, суд распорядился бы, чтобы заявитель подал гражданский иск по той причине, что необходимость привлечения экспертов к оценке просьбы заявителей о возмещении ущерба затормозила бы ход уголовного преследования и повысила соответствующие расходы. В тех случаях, когда в рамках уголовного преследования предъявляются иски о возмещении нематериального ущерба, истцам рекомендуется подавать их в рамках гражданского дела. Если бы жалоба истца дошла до суда по уголовным делам, то он отклонил бы ее ввиду высоких требований в отношении доказательств, предъявляемых в рамках уголовного преследования.

7.3 По мнению государства-участника, заявитель мог бы подать гражданские иски на возмещение ущерба. Закон о договорах и гражданских правонарушениях и Закон о гражданских спорах предусматривают возможность возбуждения потерпевшим гражданского судопроизводства независимо от уголовного. Потерпевший может возбудить гражданское преследование с целью возмещения ущерба в ситуации, когда обвиняемый в рамках уголовного преследования уже был оправдан. На основании того же закона заявитель мог бы возбудить гражданское преследование в отношении самого клуба, при этом от него не требовалось бы устанавливать личность предполагаемого виновного в ущербе. Было бы достаточно установить, что виновные являлись работниками клуба и что заявителю был закрыт доступ в клуб по той причине, что он является представителем рома. Закон предусматривает также опубликование решения суда, если заявитель добивается успеха и получает компенсацию. Государство-участник утверждает, что, поскольку заявитель не подал гражданского иска, он не исчерпал внутренних средств правовой защиты и таким образом дело является неприемлемым.

7.4 Государство-участник отвергает утверждение заявителя о том, что Суд Сербии и Черногории принял бы решение в соответствии с практикой бывшего Федерального конституционного суда, поскольку новый суд не связан решением другого суда, с момента принятия Конституционным судом своего решения в судебной системе произошли коренные изменения и на законы и практику судов все большее влияние оказывают международные конвенции. Во всяком случае Суд Сербии и Черногории пока еще не рассматривал этого вопроса.

8.1 12 октября 2005 года заявитель высказал замечания по представлению государства-участника, утверждая, что государство, как представляется, оправдывает неспособность государственного прокурора обеспечить возмещение ущерба заявителю неэффективностью административных органов (полицейский участок во Врачаре), которым было поручено проведение уголовных расследований. Полиция ограничилась составлением протоколов заявлений менеджера дискотеки, не подкрепив их сведениями из каких-либо других источников. Полицейские не предприняли элементарных следственных действий для выяснения обстоятельств инцидента, т.е. не изучили внутренних записей клуба с целью установления личности сотрудников, работавших в то время, и не проинформировали другие компетентные органы об этом, с тем чтобы эти органы могли привлечь их к ответственности за отсутствие системы регистрации их сотрудников, как того требует закон.

8.2 Заявитель утверждает, что Закон об исковой давности был упомянут лишь для оправдания непринятия мер по обеспечению законности, поскольку само государство несет ответственность за слишком длительный срок расследования. Государственный прокурор еще не вынес решения по жалобе. По международному праву государства обязаны обеспечить эффективные средства правовой защиты для всех жертв нарушений прав человека, и такие предлоги, как большое количество скопившихся дел и изменение правовой структуры государства, а также непринятие мер по исправлению положения и другие административные трудности, возникающие по вине самого государства, не оправдывают дальнейшего отсутствия компенсации⁷.

8.3 Что касается утверждения государства-участника о том, что если бы жалоба заявителя дошла бы до суда по уголовным делам, то она была бы отклонена ввиду высоких требований, предъявляемых к доказательствам в рамках уголовных преследований, то в данном случае государство ссылается на неэффективность своих следственных органов, которые не могут собрать достаточных доказательств. В рассматриваемом деле не была пройдена даже следственная стадия.

⁷ Заявитель ссылается на решения Европейского суда по правам человека: *Пелисье и Сасси против Франции*, 25 марта 1999 года, Заявление № 25444/94; *Циммерман и Штейнер против Швейцарии*, 13 июля 1983 года, Заявление № 8737/79; и *Гуинчо против Португалии*, 10 июля 1984 года, Заявление № 8990/80...

8.4 Что касается утверждений о том, что уголовные суды государства-участника плохо оснащены для определения нематериального ущерба и что проведение судебной экспертизы с целью определения размеров нематериального ущерба требует много времени, то заявитель утверждает, что суды государства-участника, очевидно, руководствуются соображениями практической целесообразности, а не желанием обеспечить отправление правосудия в интересах жертв преступления.

8.5 Для автора остается неясным, почему государство-участник утверждает, что применительно к преступлению, в результате которого не было нанесено материального ущерба, уголовно-правовые средства судебной защиты являются неподходящими. Уголовный суд должен быть способен обеспечить возмещение нематериального ущерба пострадавшей стороне в дополнение к установлению личности виновных и их наказания.

8.6 Что касается альтернативных средств правовой защиты, предложенных государством-участником, то заявитель утверждает, что нанесенный ему ущерб является настолько серьезным и представляет собой столь явное нарушение Конвенции, что его можно возместить только с использованием уголовно-правовых средств судебной защиты. Следовательно, исключительно гражданско- и административно-правовые средства судебной защиты являются недостаточно эффективными. Он ссылается на решение Комитета по делу *Лацко против Словакии*⁸.

8.7 В связи с возможностью подачи альтернативного гражданского иска о возмещении ущерба в соответствии со статьями 154 и 200 Закона об обязательствах заявитель утверждает, что, даже если он решил бы добиваться возмещения ущерба в суде по гражданским делам, ему этого не удалось бы сделать, поскольку существует практика приостановления производства по гражданским искам о возмещении ущерба, нанесенного в результате уголовных преступлений, до завершения соответствующих уголовных преследований. И в любом случае он был бы обязан установить личность ответчика. Что касается возбуждения гражданского иска против самого клуба, то он утверждает, что такой иск не мог бы заменить собой уголовного иска и что виновные в этом случае избежали бы ответственности. Кроме того, с учетом потенциальных трудностей, с которыми столкнулся бы заявитель в представлении доказательств, любой судебный иск закончился бы провалом.

Рассмотрение существа дела

9.1 Руководствуясь пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции по ликвидации расовой дискриминации, Комитет рассмотрел информацию, представленную заявителем и государством-участником.

⁸ См. выше.

9.2 В связи с просьбой государства-участника о пересмотре Комитетом своего решения о приемлемости на том основании, что заявитель на исчерпал внутренних средств правовой защиты, поскольку не предъявил гражданского иска к дискотеке, Комитет ссылается на заключение, вынесенное им по делу *Лацко против Словацкой Республики*⁹, согласно которому целей, которые ставятся перед уголовным расследованием, нельзя достичь посредством использования гражданско-правовых или административно-правовых средств защиты, предложенных государством-участником. Таким образом Комитет не видит оснований для пересмотра своего решения о приемлемости от 5 августа 2004 года.

9.3 Что касается существа дела, то по мнению Комитета представляется нелогичным тот факт, что государство-участник, включая государственного прокурора, как представляется, согласились с заявлением о том, что установить личность сотрудников, участвовавших в соответствующем инциденте, было невозможно по причине высокой сменяемости персонала, без проведения дальнейшего расследования или выяснения того, почему такую информацию нельзя будет получить без особого труда.

9.4 Комитет не разделяет мнение государства-участника о том, что в силу Закона об исковой давности теперь слишком поздно начинать уголовное преследование лиц, считающихся виновными в инциденте, поскольку в задержках в расследовании, очевидно, полностью виновато само государство-участник. Это подтверждает довод заявителя о том, что расследование не было ни оперативным, ни эффективным, поскольку почти шесть лет спустя после инцидента (и, очевидно, после истечения предельного срока по Закону об исковой давности) не было проведено не только тщательного, но и вообще какого бы то ни было расследования. В этой связи Комитет отмечает, что Суд Сербии и Черногории еще не рассмотрел данное дело, при этом следует подчеркнуть, что государство-участник не сообщило примерную дату его рассмотрения.

9.5 Кроме того, государство-участник не установило, было ли заявителю отказано в доступе к месту общественного назначения на основании его национальности или этнического происхождения в нарушение статьи 5 f) Конвенции. Ввиду того, что полиция не провела тщательного расследования этого дела, государственный прокурор не вынес какого-либо заключения по нему, а Суд Сербии и Черногории даже не определил даты рассмотрения дела спустя около шести лет после инцидента, можно считать, что заявитель был лишен возможности установить факт нарушения его прав, предусмотренных Конвенцией.

9.6 Комитет отмечает, что в правовой практике встречались случаи нарушения статьи 6 Конвенции, при том, что нарушения каких-либо материально-правовых норм обнаружено

⁹ См. выше.

не было¹⁰. Реакция государства-участника на заявление о том, что имела место расовая дискриминация, была столь неэффективной, что оно не обеспечило надлежащей защиты и средств защиты в соответствии с этим положением. Согласно статье 6, "государства-участники обеспечивают каждому человеку, на которого распространяется их юрисдикция, эффективную защиту и средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, посягающих, в нарушение настоящей Конвенции, на его права человека и основные свободы...". Хотя при буквальном прочтении этого положения может показаться, что заявитель получает право на защиту и средства защиты только после установления акта расовой дискриминации, Комитет отмечает, что государство-участник обязано создать условия для установления этого права через национальные суды и другие институты, поскольку гарантия перестает действовать, если ею нельзя воспользоваться в обстоятельствах, когда нарушение еще не установлено. Хотя от государства-участника нелогично требовать принятия мер для установления прав по Конвенции, независимо от того, насколько необоснованными могут быть такие претензии, статья 6 предусматривает защиту предполагаемых потерпевших, если их претензии являются доказуемыми по Конвенции. В данном случае заявитель представил именно такое доказуемое дело, но непроведение эффективного расследования и рассмотрения дела государством фактически не позволило установить, была ли нарушена материально-правовая норма.

10. Комитет делает вывод о том, что государство-участник не провело рассмотрения доказуемого иска заявителя в отношении нарушения статьи 5 f). В частности, оно не провело оперативного, тщательного и эффективного рассмотрения иска. Соответственно, была нарушена статья 6 Конвенции.

11. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению справедливого и надлежащего возмещения ущерба заявителю, которое должно быть соразмерным нанесенному ему моральному вреду. Он рекомендует также государству-участнику принять меры по обеспечению того, чтобы полиция, государственные прокуроры и суд Сербии и Черногории надлежащим образом расследовали обвинения и жалобы, касающиеся актов расовой дискриминации, которые в соответствии со статьей 4 Конвенции должны быть наказуемыми по закону.

12. Комитет желает получить в течение шести месяцев информацию от государства-участника о мерах, принятых в свете мнения Комитета. Государству-участнику адресуется просьба придать широкой огласке мнение Комитета.

¹⁰ *Хабасси против Дании*, мнение № 10/1997, принятое 17 марта 1999 года, и *Кашиф Ахмад против Дании*, мнение № 16/1999, принятое 13 марта 2000 года.

Мнение относительно сообщения № 34/2004

Представлено: Мохаммедом Хассаном Гелле (представлен адвокатом, Информационно-консультационный центр по вопросам расовой дискриминации)

Предполагаемая жертва: заявитель

Государство-участник: Дания

Дата сообщения: 17 мая 2004 года (первоначальное представление)

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, на своем заседании 6 марта 2006 года, утверждает следующее:

Мнение

1.1 Заявителем является г-н Мохаммед Хассан Гелле, гражданин и житель Дании сомалийского происхождения, родившийся в 1957 году. Он утверждает, что является жертвой нарушения Данией пункта 1 d) статьи 2, а также статей 4 и 6 Конвенции. Он представлен адвокатом г-ном Нильсом-Эриком Хансеном из Информационно-консультационного центра по вопросам расовой дискриминации (ЦРД).

1.2 В соответствии с пунктом 6 а) статьи 14 Конвенции 3 июня 2004 года Комитет препроводил настоящее сообщение государству-участнику.

Изложение фактов

2.1 2 января 2003 года в ежедневной газете "Кристелит дагблад" было опубликовано направленное редактору письмо г-жи Пии Кьерсгор, депутата датского парламента (фолькетинга) и лидера Датской народной партии (Dansk Folkeparti). В письме, озаглавленном "Преступление против человечности", говорилось следующее:

"Сколько маленьких девочек еще будет искалечено до тех пор, пока Лене Есперсен, министр юстиции (Консервативная народная партия), не запретит это преступление? [...]"

Однако г-жа Есперсен заявила, что ей необходима дополнительная информация, прежде чем она сможет внести соответствующий законопроект на рассмотрение. Поэтому в настоящее время она распространила законопроект среди 39 организаций с целью проведения с ними консультаций и предоставления им возможности высказать свои возражения.

Действительно, в соответствии с установленными правилами министр юстиции желает проконсультироваться с различными органами по поводу законопроекта, имеющего важные последствия. Такие консультации, безусловно, должны быть проведены с судами, Генеральным прокурором, полицией и т.д.

Вместе с тем я должна признать, что не поверила собственным глазам, когда в списке г-жи Есперсен, включающем 39 организаций, я обнаружила следующие: Датско-сомалийскую ассоциацию [...], Совет по этническим меньшинствам [...], Датский центр по правам человека [...], Национальную организацию по этническим меньшинствам [...] и Центр документации и консультаций по вопросам расовой дискриминации [...].

Возникает вопрос, какое отношение нанесение увечий и жестокое обращение имеет к расовой дискриминации? И почему Датско-сомалийская ассоциация должна оказывать влияние на законодательство, касающееся преступления, совершаемого преимущественно сомалийцами? Может быть, это делается намеренно, для того чтобы сомалийцы могли оценить, является ли запрет на калечение женских половых органов нарушением их прав или посягательством на их культуру?

Я считаю, что это равносильно тому, чтобы интересоваться у ассоциации педофилов, не возражают ли они против запрещения секса с детьми, или спрашивать у насильников, имеются ли у них какие-либо возражения против ужесточения приговора за изнасилование. Потому что за каждый прошедший день до завершения периода консультаций и пока не появится возможность принять законопроект, будет возрастать число девочек, искалеченных на всю оставшуюся жизнь. Элементарная порядочность требует немедленно остановить это преступление. [...]"

2.2 Заявитель считает, что такое сравнение приравнивает лиц сомалийского происхождения к педофилам и насильникам и таким образом наносит им прямое оскорбление. 28 января 2003 года ЦРД от имени заявителя поставил в известность об этом инциденте полицию Копенгагена, сославшись на нарушение статьи 266 b)¹ Уголовного кодекса.

2.3 В письме от 26 сентября 2003 года полиция Копенгагена проинформировала ЦРД о том, что в соответствии с пунктом 1 статьи 749² Закона об отправлении правосудия, она приняла решение не проводить расследование по данному делу в силу отсутствия достаточных оснований предполагать наличие факта совершения уголовного преступления, подлежащего публичному преследованию³. В письме указано следующее:

"Я считаю, что письмо редактору *не может* рассматриваться как выражение мнения о том, что сомалийцы приравниваются к педофилам и насильникам и что автор тем самым объединяет сомалийцев с лицами, совершающими тяжкие преступления. Калечение женских половых органов представляет собой давнюю сомалийскую традицию, которую сегодня многие считают преступлением из-за насилия [...] в отношении женщины. Насколько я понимаю, высказывания г-жи Кьерсгор содержат критику того факта, что министр желает проконсультироваться с группой лиц, которые, по мнению многих людей, совершают преступление, осуществляя подобное калечение. Хотя выбор сравнения с педофилами и насильниками следует расценивать в качестве оскорбительных примеров, я считаю, что в данном случае отсутствует какое-либо нарушение по смыслу статьи 266 b)".

2.4 6 октября 2003 года ЦРД от имени заявителя обжаловал решение окружного прокурора, который 18 ноября 2004 года поддержал решение полиции Копенгагена:

"Принимая решение, я также руководствовался тем фактом, что указанное заявление не подразумевает, что все сомалийцы являются преступниками или каким-либо иным образом приравниваются к педофилам или насильникам, а является лишь возражением против необходимости консультироваться с сомалийской ассоциацией по вопросу о законопроекте, устанавливающем уголовную ответственность за деяния, совершаемые, в частности, в стране происхождения сомалийцев, [и] поэтому г-жа Кьерсгор считает невозможным предположить, что сомалийцы могут представить объективные замечания по законопроекту, равно как невозможно предположить, что педофилы и насильники могут объективно прокомментировать установление уголовной ответственности за акты педофилии и изнасилования. Эти заявления можно также рассматривать как означающие, что сомалийцы приравниваются к педофилам и насильникам лишь в той мере, в какой это касается целесообразности предоставления им возможности комментировать законы, которые непосредственно их затрагивают, а не в том, что касается их криминального поведения.

Кроме того, принимая решение, я исходил из того факта, что содержащиеся в письме редактору заявления сделаны членом парламента в связи с текущими политическими дебатами и отражают общие политические взгляды представленной в парламенте партии.

В соответствии с их контекстуальным использованием в письме редактору эти заявления касаются консультации с Датско-сомалийской ассоциацией, в числе прочих, в связи с законопроектом, запрещающим калечение женских половых органов.

Хотя заявления носят обобщающий и крайне острый характер и могут оскорбить или возмутить некоторых людей, я счел, что наиболее важным [...] является тот факт, что эти заявления были сделаны в контексте политических дебатов, которые в принципе предусматривают достаточно широкие рамки для использования односторонних заявлений в поддержку конкретного политического мнения. В ходе подготовительной работы в связи со статьей 266 b) Уголовного кодекса особое внимание уделялось тому, чтобы не устанавливать узкие рамки в отношении вопросов, которые могут стать предметом политических дебатов или в отношении того, каким образом эти вопросы будут подробно разрабатываться.

Для того чтобы вы могли составить более четкое представление о статье 266 b), позвольте сообщить вам о том, что Генеральный прокурор ранее уже отказывал в преследовании за нарушение данного положения в связи с аналогичными заявлениями. [...]

Мое решение является окончательным и не подлежит обжалованию, cf. Второе предложение пункта 2 статьи 101 Закона об отправлении правосудия"⁴.

Жалоба

3.1 Заявитель утверждает, что аргумент окружного прокурора о том, что депутаты парламента пользуются "расширенным правом на свободу выражения мнений" в ходе политических дебатов, не отражен в материалах по разработке статьи 266 b) Уголовного кодекса, обеспечивающей выполнение обязательств государства-участника по Конвенции. В 1995 году в новый пункт 2 статьи 266 b) была внесена поправка, согласно которой "тот факт, что правонарушение носит характер пропагандистской деятельности, рассматривается как отягчающее вину обстоятельство". В ходе чтения законопроекта в парламенте было отмечено, что при таких отягчающих вину обстоятельствах прокурорам не следует проявлять имевшую место в прошлом сдержанность в отношении преследования случаев расовой дискриминации.

3.2 Заявитель утверждает, что во время рассмотрения тринадцатого периодического доклада государства-участника Комитету делегация Дании заявила, что "систематическое" или "более широкое распространение соответствующих утверждений может являться основанием для применения пункта 2 статьи 266 b)".

3.3 Далее заявитель цитирует заявления Пии Кьерсгор, включая заявление, опубликованное 25 апреля 2000 года в одном еженедельном периодическом издании: "Таким образом, мусульманин-фундаменталист фактически не имеет представления о цивилизованном поведении в соответствии с датскими демократическими традициями. Он просто не понимает, что это такое. Такие общепризнанные принципы, как необходимость говорить правду и вести себя культурно и с достоинством - в том числе по отношению к людям, не вызывающим у вас симпатии - являются неизведанной областью для таких людей, как М.З."

3.4 Заявитель настаивает на тщательном расследовании данного инцидента и на компенсации в качестве средств правовой защиты от предполагаемого нарушения пункта 1 d) статьи 2, а также статей 4 и 6 Конвенции.

3.5 Заявитель утверждает, что он исчерпал все имеющиеся эффективные средства правовой защиты, учитывая, что в соответствии с пунктом 1 статьи 749 Закона об отправлении правосудия Дании полиция обладает полной свободой действий в отношении решения о возбуждении или отказе в возбуждении уголовного дела, которое можно обжаловать в окружной прокуратуре, чье решение является окончательным и не может быть обжаловано в другом административном органе (что было конкретно указано в решении окружного прокурора от 18 ноября 2004 года) или в суде. Прямой судебный иск против г-жи Кьерсгор является бесполезным, учитывая тот факт, что ему было отказано в возбуждении уголовного дела, а также решение, принятое 5 февраля 1999 года Высоким судом Восточных земель Дании, который постановил, что инцидент расовой дискриминации не является как таковой актом посягательства на честь и репутацию отдельного лица в соответствии со статьей 26⁵ Закона о гражданской ответственности.

Замечания государства-участника по вопросам приемлемости и существа дела и замечания заявителя

4.1 6 сентября 2004 года государство-участник сделало представление по вопросам приемлемости и существа сообщения.

4.2 По вопросу о приемлемости государство-участник считает, что заявителю не удалось prima facie представить убедительных доказательств для целей приемлемости⁶, поскольку заявления в письме г-жи Кьерсгор редактору "Кристелит дагблад" преследуют цель не сравнение сомалийцев с педофилами или насильниками, а скорее отражают ее

критику решения министра провести в ходе законодательного процесса консультацию с ассоциацией, которая, по ее мнению, не может считаться объективной в связи с предлагаемым законопроектом. В заключение оно выражает мнение о том, что эти заявления не являлись дискриминационными по признаку расы и таким образом не подпадают под действие пункта 1 d) статьи 2 и статей 4 и 6 Конвенции.

4.3 Государство-участник также считает, что сообщение является неприемлемым в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции, поскольку заявитель не исчерпал все имеющиеся внутренние средства правовой защиты: статья 63 Конституции Дании предусматривает, что решения административных органов могут быть обжалованы в судах. В этой связи заявителю можно было бы предложить обжаловать в судебном порядке правомерность решения окружного прокурора об отказе в возбуждении уголовного дела. Учитывая, что, по мнению заявителя, высказывания г-жи Кьерсгор нанесли ему прямое оскорбление, он мог бы также ходатайствовать о возбуждении уголовного дела в соответствии с пунктом 1⁷ статьи 267 Уголовного кодекса, в котором устанавливается общая уголовная ответственность за клеветнические утверждения. Согласно пункту 1⁸ статьи 275 в отношении таких правонарушений можно предъявлять иск в частном порядке и это средство правовой защиты Комитет признал эффективным в деле *Садик против Дании*.

4.4 Вместе с тем, что касается существа сообщения, то государство-участник отрицает наличие нарушения пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции, поскольку оценка датскими властями заявлений г-жи Кьерсгор полностью соответствует требованию о том, чтобы расследование проводилось с должной осмотрительностью и оперативностью, а также являлось достаточным для определения наличия акта расовой дискриминации⁹. Из текста Конвенции не следует, что уголовное дело должно возбуждаться во всех доведенных до сведения полиции случаях. Полному соблюдению Конвенции, скорее, соответствует отказ в возбуждении дела, например, при отсутствии достаточных оснований предполагать, что расследование приведет к предъявлению обвинения. В данном конкретном случае основной вопрос, состоящий в том, подпадают ли заявления г-жи Кьерсгор под действие статьи 266 b) Уголовного кодекса, не дает оснований для поиска каких-либо доказательств. Окружному прокурору следовало лишь произвести юридическую оценку, которая и была им сделана тщательно и адекватно.

4.5 Государство-участник вновь повторяет, что заявления г-жи Кьерсгор были лишены какого-либо расистского содержания. Следовательно, тот факт, что они были сделаны депутатом парламента в контексте текущих политических дебатов по вопросу о калечении женских половых органов, является несущественным. Поэтому никакой проблемы "расширенного" права депутата парламента на свободу слова, якобы включающего в себя даже расистские высказывания, в связи со статьей 4 Конвенции не возникает.

4.6 Государство-участник добавляет, что статья 266 b) соответствует требованию Конвенции об установлении уголовной ответственности за расовую дискриминацию¹⁰ и что датское право предусматривает достаточные средства правовой защиты против актов расовой дискриминации.

5.1 25 октября 2004 года заявитель ответил, что заголовок письма г-жи Кьерсгор к редактору "Кристелит дагблад" ("Преступление против человечности") огульно и несправедливо обвиняет всех лиц сомалийского происхождения, проживающих в Дании, в том что они практикуют калечение женских половых органов. Учитывая, что оскорбительный характер заявлений г-жи Кьерсгор был явно признан датскими властями (см. пункты 2.3 и 2.4), государству-участнику следует снять свой аргумент, что сообщение является *prima facie* неприемлемым.

5.2 Заявитель утверждает, что возможность оспорить в судебном порядке решение окружного прокурора в соответствии со статьей 63 Конституции Дании не является эффективным средством правовой защиты по смыслу статьи 6 Конвенции, поскольку крайний срок, установленный для возбуждения уголовного дела в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса уже истек бы к тому моменту, когда суд вернул полиции данное дело. Комитет, по-видимому, не знал об этом факте, когда он принимал решение по делу *Керешу против Дании*¹¹. Утверждение датских властей о том, что депутаты парламента пользуются "расширенным" правом на свободу слова в контексте политических дебатов, не было подтверждено датскими судами и поэтому нуждается в уточнении Комитетом.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

6.1 Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в сообщении, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с правилом 91 своих правил процедуры принять решение о том, является ли сообщение приемлемым в соответствии с Конвенцией.

6.2 В связи с утверждением государства-участника о том, что заявителю не удалось *prima facie* представить убедительных доказательств для целей приемлемости, Комитет отмечает, что заявления г-жи Кьерсгор не являлись настолько безобидными, чтобы *ab initio* на них не распространялись рамки применения пункта 1 d) статьи 2, статей 4 и 6 Конвенции. Из этого следует, что заявитель достаточно обосновал свои жалобы для целей приемлемости.

6.3 По вопросу об исчерпании внутренних средств правовой защиты Комитет напоминает, что в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса заявителем была подана жалоба, которая была отклонена полицией Копенгагена, а затем по апелляции - окружным прокурором. Он отмечает, что окружной прокурор заявил, что его решение от 18 ноября 2004 года является окончательным и не подлежащим обжалованию ни у Генерального прокурора, ни у министра юстиции.

6.4 Что касается аргумента государства-участника о том, что в соответствии со статьей 63 Конституции Дании заявитель мог оспорить в судебном порядке решение окружного прокурора об отказе провести уголовное расследование, предусмотренное статьей 266 b), то Комитет отмечает неопровергнутое утверждение заявителя о том, что установленный крайний срок для возбуждения уголовного дела в соответствии со статьей 266 b) уже был бы превышен к тому моменту, когда суд передал бы данное дело полиции для дальнейшего расследования. С учетом этого обстоятельства Комитет считает, что пересмотр в судебном порядке решения окружного прокурора в соответствии со статьей 63 Конституции не предоставил бы заявителю эффективного средства правовой защиты.

6.5 В отношении аргумента государства-участника о том, что заявитель должен был бы предъявить иск в частном порядке в соответствии с общим положением о клеветнических утверждениях (статья 267 Уголовного кодекса), Комитет напоминает, что в своем мнении по делу *Садик против Дании*¹² он действительно предлагал заявителю в *его случае* воспользоваться такой возможностью. Однако, в том случае представленные факты не подпадали под действие статьи 266 b) Уголовного кодекса в силу того, что оспариваемые замечания носили в основном частный характер. В этой связи статья 267, которую можно было считать применимой к упомянутому поведению, дополняла сферу защитного действия статьи 266 b) и представляла собой адекватное средство, более соответствующее фактам вышеуказанного дела. Напротив, в настоящем случае сделанные замечания носили широкий публичный характер, что является предметом основного внимания и Конвенции, и статьи 266 b). Поэтому было бы нелогичным исходить из того, что заявитель станет ходатайствовать о начале отдельного производства в соответствии с общими положениями статьи 267 после того, как он безуспешно пытался сослаться на статью 266 b) в связи с обстоятельствами, прямо связанными с буквой и содержанием этого положения¹³.

6.6 Что касается возможности предъявления гражданского иска в соответствии со статьей 26 Закона о гражданской ответственности, то Комитет отмечает аргумент заявителя о том, что Высокий суд Восточных земель Дании в одном из предыдущих решений постановил, что инцидент расовой дискриминации не представляет собой причинения ущерба чести и репутации какого-либо лица. Хотя сами по себе сомнения в эффективности имеющихся гражданских средств правовой защиты не препятствуют тому,

чтобы заявитель воспользовался такими средствами¹⁴, Комитет отмечает, что, предъявив гражданский иск, заявитель не добился бы цели, преследуемой в его жалобе в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса, поданной в полицию и впоследствии окружному прокурору, а именно: осуждения г-жи Кьерсгор в уголовном порядке¹⁵. Из этого следует, что предъявление гражданского иска в соответствии со статьей 26 Закона о гражданской ответственности не может считаться эффективным средством правовой защиты, которое должно быть исчерпано по смыслу пункта 7 а) статьи 14 Конвенции, поскольку целью заявителя является проведение всестороннего уголовного расследования по факту заявлений г-жи Кьерсгор.

6.7 Учитывая отсутствие каких-либо дополнительных возражений по вопросу о приемлемости сообщения, Комитет объявляет его приемлемым в той части, в какой оно касается предполагаемого отказа государства-участника провести полное расследование данного инцидента.

Рассмотрение по существу

7.1 Действуя в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рассмотрел информацию, представленную заявителем и государством-участником.

7.2 Вопрос, стоящий перед Комитетом, заключается в том, выполнило ли государство-участник свое позитивное обязательство принимать эффективные меры в связи с сообщениями о случаях расовой дискриминации с точки зрения того, в какой мере оно расследовало жалобу заявителя, поданную в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса. Данное положение устанавливает уголовную ответственность за публичные заявления, в результате которого группа лиц подвергается угрозам, оскорблениям или унижению по признакам их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения или сексуальной ориентации.

7.3 Комитет отмечает, что для целей статьи 4 Конвенции недостаточно просто объявить на бумаге о наказуемости проявлений расовой дискриминации. Необходимо, чтобы уголовное законодательство и другие правовые положения, запрещающие расовую дискриминацию, также эффективно выполнялись компетентными национальными судами и другими государственными органами. Это обязательство предусмотрено в статье 4 Конвенции и в соответствии с ним государства-участники "обязуются принять немедленные и позитивные меры", направленные на искоренение всякого подстрекательства к расовой дискриминации или проявлений расовой дискриминации. Оно отражено и в других положениях Конвенции, например, в пункте 1 d) статьи 2, который обязывает государства "использовать все надлежащие средства..., в зависимости от

обстоятельств, запретить" расовую дискриминацию, а также в статье 6, обеспечивающей каждому человеку "эффективную защиту и средства защиты" от актов расовой дискриминации.

7.4 Комитет отмечает, что окружной прокурор отклонил жалобу заявителя на том основании, что в письме г-жи Кьерсгор к редактору не говорится, что все сомалийцы являются преступниками или каким-либо иным образом приравниваются к педофилам и насильникам, а в нем "лишь" содержится возражение против проведения консультаций с сомалийской ассоциацией по законопроекту, устанавливающему уголовную ответственность за деяния, совершаемые, в частности, в стране происхождения сомалийцев. Хотя такое толкование заявлений г-жи Кьерсгор и является возможным, вместе с тем они также могут быть истолкованы как оскорбляющие или унижающие достоинство целой группы лиц, т.е. лиц сомалийского происхождения, по признаку их национального или этнического происхождения, а не в связи с их мнениями, суждениями или действиями в отношении противоправной практики калечения женских половых органов. Комитет напоминает, что выбор г-жой Кьерсгор "педофилов" и "насильников" в качестве примеров для проводимого ею сравнения был воспринят в качестве оскорбительного не только заявителем и что их оскорбительный характер был признан в письме от 26 сентября 2003 года, поступившем от полиции Копенгагена. Комитет отмечает, что, хотя эти оскорбительные ссылки на "педофилов" и "насильников" усугубляют оскорбление, нанесенное заявителю, можно утверждать, что замечания г-жи Кьерсгор могут быть истолкованы как негативное обобщение в отношении целой группы людей исключительно на основе их этнического или национального происхождения без учета их конкретных мнений, суждений или действий в вопросе о калечении женских половых органов. Комитет далее напоминает, что окружной прокурор и полиция с самого начала исключили применимость статьи 266 b) к случаю г-жи Кьерсгор, не обосновав такое решение какими-либо следственными мерами.

7.5 Аналогичным образом, по мнению Комитета, тот факт, что заявления г-жи Кьерсгор были сделаны в контексте политических дебатов, не освобождает государство-участник от его обязательства по расследованию того, являются ли ее заявления эквивалентными расовой дискриминации. Он напоминает, что осуществление права на свободу выражения мнений связано с рядом конкретных обязанностей и обязательств, в частности с обязательством не распространять любые идеи, основанные на расовом превосходстве¹⁶, и напоминает Общую рекомендацию XXX, в которой государствам-участникам рекомендуется принимать "решительные меры по противодействию любым тенденциям преследовать, клеймить, применять стереотипы или характеризовать по признаку расы, цвета кожи, происхождения, национальной или этнической принадлежности членов группы населения, не являющихся гражданами, особенно со стороны политиков [...]"¹⁷.

7.6 В свете того факта, что государством-участником не было проведено тщательного расследования с целью определения того, имела ли место расовая дискриминация, Комитет заключает, что пункт 1 d) статьи 2 и статья 4 Конвенции были нарушены. Отсутствие эффективного расследования жалобы заявителя по статье 266 b) Уголовного кодекса также является нарушением его предусмотренного статьей 6 Конвенции права на эффективную защиту и средства правовой защиты при наличии информации о проявлениях расовой дискриминации.

8. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя в соответствии с пунктом 7 статьи 14 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, считает, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушении пункта 1 d) статьи 2, статьи 4 и статьи 6 Конвенции.

9. Комитет по ликвидации расовой дискриминации рекомендует государству-участнику предоставить заявителю адекватное возмещение морального вреда, причиненного вышеуказанными нарушениями Конвенции. Учитывая закон от 16 марта 2004 года, который, в частности, включает новое положение в статью 81 Уголовного кодекса, в соответствии с которой расовая мотивация представляет собой отягчающее обстоятельство, Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное применение действующего законодательства для недопущения подобных нарушений в будущем. Государству-участнику предлагается также предать широкой гласности настоящее мнение Комитета, в том числе среди прокуроров и судебных органов.

Комитет хотел бы получить в течение шести месяцев информацию от правительства Дании о мерах, принятых в русле настоящего Мнения Комитета.

[Совершено на арабском, английском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском и китайском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

Примечания

- ¹ Статья 266 b) Уголовного кодекса Дании гласит: "1) Любое лицо, которое публично или с намерением дальнейшего распространения делает заявления или сообщает другую информацию, в результате которой группа лиц подвергается угрозам, оскорблениям или унижениям по признакам расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или сексуальной ориентации, наказывается штрафом или лишением свободы на срок до двух лет. 2) При назначении наказания тот факт, что правонарушение носит характер пропагандистской деятельности, рассматривается как отягчающее вину обстоятельство".
- ² Статья 749 Закона об отправлении правосудия в соответствующих разделах предусматривает следующее: "1) Полиция отклоняет заявление, если не находит оснований для проведения расследования. 2) [...] 3) Если заявление отклонено, то расследование прерывается, что доводится до сведения лиц, которых с достаточным основанием можно считать заинтересованными в его проведении. Это решение может быть обжаловано в порядке прокурорского надзора [...]".
- ³ *Cf.* пункт 2 статьи 742 Закона об отправлении правосудия.
- ⁴ Пункт 2 статьи 101 Закона об отправлении правосудия в соответствующей части гласит: "Решения окружных прокуроров, вынесенные по апелляциям, не могут быть предметом обжалования Генеральному прокурору или министру юстиции".
- ⁵ Пункт 1 статьи 26 Закона о гражданской ответственности гласит: "1) Лицо, ответственное за совершение противозаконного покушения на свободу, безопасность, репутацию или неприкосновенность другого лица, выплачивает компенсацию пострадавшей стороне за причиненный неимущественный ущерб".
- ⁶ Государство-участник ссылается на сообщение № 5/1994, *Ч.П. против Дании*, пункты 6.2 и 6.3, в качестве примера дела, которое Комитет признал неприемлемым на этом основании.
- ⁷ Пункт 1 статьи 267 Уголовного кодекса гласит: "Любое лицо, которое наносит ущерб личному достоинству другого лица путем оскорбительных высказываний или поведения или распространения утверждений о якобы совершенных им действиях, способных опорочить его в глазах его сограждан, карается наказанием в виде штрафа или тюремного заключения на срок, не превышающий четырех месяцев".
- ⁸ Пункт 1 статьи 275 Уголовного кодекса гласит: "Указанные в настоящей части правонарушения подлежат преследованию, за исключением правонарушений, упомянутых в статьях [...] 266 b)".
- ⁹ Государство-участник ссылается, среди прочего, на сообщение № 10/1997, *Хабасси против Дании*, Мнение, утвержденное 17 марта 1999 года, и на сообщение № 16/1999, *Ахмад против Дании*, Мнение, утвержденное 13 марта 2000 года.

- ¹⁰ Государство-участник ссылается на свой четырнадцатый (CERD/C/362/Add.1, пункты 135-143) и пятнадцатый (CERD/C/408/Add.1, пункты 30-45) периодические доклады Комитету, в которых разъясняется история принятия и практического применения статьи 266 b).
- ¹¹ Сообщение № 27/2002.
- ¹² См. сообщение № 25/2002 *Ахмад Наджаати Садик против Дании*, Решение о приемлемости, принятое 19 марта 2003 года, пункты 6.2-6.4.
- ¹³ См. сообщение № 33/2003, *Камаль Кереши против Дании (II)*, Мнение, принятое 9 марта 2005 года, пункт 6.3.
- ¹⁴ См. сообщение № 19/2000, *Сарвар Селиман Мустафа против Дании*, Решение о приемлемости, принятое 10 августа 2001 года, пункт 7.4.
- ¹⁵ См. сообщение № 32/2003, *Эмир Сефик против Дании*, Мнение, принятое 7 марта 2005 года, пункт 6.2.
- ¹⁶ КЛРД, Общая рекомендация 15: организованное насилие, основанное на этническом происхождении (статья 4), пункт 4.
- ¹⁷ КЛРД, Общая рекомендация 30: дискриминация неграждан, пункт 12.

Приложение V

Случаи, в которых Комитет принял рекомендации, и представленная в связи с ними информация о последующих мерах

<i>Государство-участник</i>	Дания
<i>Сообщение</i>	Зиад Бен Ахмед Хабасси, 10/1997
<i>Дата принятия мнения</i>	17 марта 1999 года
<i>Вопросы и установленные нарушения</i>	Дискриминация в связи с ходатайством о предоставлении ссуды - статья 6 вместе со статьей 2 d)
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	<p>Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло меры для недопущения расовой дискриминации в вопросах предоставления ссуд.</p> <p>Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить подавшему жалобу лицу возмещение или удовлетворение, соразмерное нанесенному ему ущербу.</p> <p>В соответствии с пунктом 5 правила 95 правил процедуры Комитет хотел бы получить в должное время соответствующую информацию о любых относящихся к данному вопросу мерах, принятых государством-участником в отношении рекомендаций, изложенных в содержащихся выше пунктах.</p>
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Пятнадцатый доклад 12 и 13 марта 2002 года, шестнадцатый и семнадцатый доклады 9 и 10 августа 2006 года
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	27 мая 1999 года и 11 июля 2006 года
<i>Ответ государства-участника</i>	<p>Министерство юстиции приняло к сведению, что Комитет оценивает фактические обстоятельства дела отличным от прокурора образом, а также полагает, что полицейское расследование в связи с представленным сообщением является недостаточной мерой и что возможность возбуждения гражданского деклараторного иска не считается эффективным средством правовой защиты в сравнении с уголовным производством в суде.</p> <p>Начальник полиции Скиве и государственный прокурор Виборга были проинформированы министерством юстиции о мнении Комитета и о том, что оно было должным образом принято во внимание министерством. Кроме того, мнение Комитета было доведено до сведения генерального прокурора. Министерство юстиции просило министерство экономики проинформировать финансовые учреждения Дании о мнении Комитета и о том, что в рамках их кредитной политики должна соблюдаться Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.</p>

	<p>В отношении рекомендации, согласно которой petitionerу должно быть обеспечено "возмещение или удовлетворение, соразмерное нанесенному ему ущербу", правительство Дании считает, что какие-либо основания для возмещения денежных убытков отсутствуют, поскольку ссуда была фактически предоставлена супруге г-на Хабасси, которая была указана в качестве заемщика. Вместе с тем в разумных пределах конкретные расходы на судебную помощь в связи с данным сообщением будут возмещены.</p> <p>11 июля 2006 года государство-участник проинформировало Комитет о том, что 16 июня 1999 года Финансовый совет распространил письмо среди руководящих работников всех финансовых учреждений Дании, проинформировав их о мнении Комитета и предложив им руководствоваться этим мнением в своей кредитной политике, исключив возможность отказа в ссуде исключительно на основании национальности потенциального заемщика. Кроме того, 9 ноября 1999 года омбудсмен по правам потребителей Дании также направил письмо в ряд торговых и консульских организаций, просив их проинформировать своих членов о мнении Комитета и применять упомянутые в мнении критерии при оценке просьб о выдаче кредитов, т.е. выяснению подлежат постоянное место жительства потенциального заемщика или место его работы, его имущественный статус и семейное положение, но не его национальность. В заключение оно сообщает, что министерство юстиции выплатило адвокату г-на Хабасси 20 000 датских крон (порядка 2 700 евро) плюс НДС, что соответствует запрошенному адвокатом гонорару за его помощь в связи с данным сообщением.</p>
<p><i>Ответ автора</i></p>	<p>3 августа 1999 года petitioner представил свои замечания по поводу ответа государства-участника, в которых он, в частности, заявил, что, помимо того факта, что государство-участник оспаривает оценку Комитетом фактической информации по делу, он считает неправомерным, что министерство не указало на то, какими должны или могут быть общие последствия принятого Комитетом мнения. Министерство лишь уведомило начальника полиции Скиве, государственного прокурора Виборга и генерального прокурора о том, что оно приняло к сведению соответствующее решение. Таким образом, представляется, что в будущем полиция и прокуратура будут по своему усмотрению определять практику процессуальных действий. Кроме того, министерство, по-видимому, не осознает того факта, что полиция и прокуратура несут общее обязательство по проведению тщательного расследования в случае поступления какого-либо сообщения о предполагаемых актах дискриминации.</p> <p>9 августа 1999 года автор представил дополнительные замечания. Он подтвердил, что не понес никаких финансовых убытков, но в то же время заявил, что статья 6 также предусматривает обязательство со стороны государств-участников в отношении обеспечения предоставления компенсации за нематериальный ущерб. Он не получил никакой компенсации за оскорбления, понесенные в результате того, что подвергся расовой дискриминации.</p>

<p><i>Меры, принятые Комитетом</i></p>	<p>На своей пятьдесят пятой сессии, проходившей 2-27 августа 1999 года, Комитет постановил включить в свой ежегодный доклад следующий текст. "В соответствии с предложениями и рекомендациями Комитета, изложенными в его мнении относительно сообщения № 10/1997 (<i>Зиад Бен Ахмед Хабасси против Дании</i>), государство-участник в записке от 27 мая 1999 года сообщило Комитету, что министерство юстиции приняло во внимание то, что Комитет оценивает фактические обстоятельства дела отличным от прокурора образом, а также полагает, что полицейское расследование было недостаточной мерой и что возможность возбуждения гражданского деклараторного иска не считается эффективным средством правовой защиты в сравнении с уголовным производством в суде. Кроме того, полиции и органам прокуратуры, занимавшимся этим делом, было сообщено о мнении Комитета, и были приняты меры для доведения этого мнения до сведения соответствующих финансовых учреждений. Государство-участник также сообщило Комитету, что обеспечит автору сообщения компенсацию в разумных пределах конкретных расходов на судебную помощь.</p> <p>Комитет расценил представление этой информации как последующую меру в связи с мнением, принятым Комитетом в соответствии со статьей 14. Комитет сделал вывод о том, что в контексте последующих мер встает вопрос о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении, предусмотренном статьей 6 Конвенции. Комитет предполагал изучить этот вопрос как в общем, так и в связи с четырнадцатым периодическим докладом государства-участника, ожидающим рассмотрения Комитетом".</p>
<p><i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i></p>	<p>Дальнейших действий не требуется. Государство-участник представило удовлетворительный ответ и оплатило юридические издержки в связи с сообщением.</p>

<p><i>Государство-участник</i></p>	<p>Дания</p>
<p><i>Сообщение</i></p>	<p>Кашиф Ахмад, 16/1999</p>
<p><i>Дата принятия мнения</i></p>	<p>13 марта 2000 года</p>
<p><i>Вопросы и установленные нарушения</i></p>	<p>Нерассмотрение жалоб по поводу расовой дискриминации - статья 6</p>
<p><i>Рекомендованное средство правовой защиты</i></p>	<p>Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы полиция и прокуроры надлежащим образом расследовали обвинения и жалобы, касающиеся актов расовой дискриминации, которые должны караться по закону в соответствии со статьей 4 Конвенции.</p>
<p><i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i></p>	<p>Четырнадцатый доклад 23 марта 2000 года Пятнадцатый доклад 12-13 марта 2002 года Шестнадцатый и семнадцатый доклады 9 и 10 августа 2006 года</p>
<p><i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i></p>	<p>Отсутствует</p>

<i>Дата получения ответа</i>	22 августа 2000 года
<i>Ответ государства-участника</i>	Государство-участник сообщило, что мнение Комитета было препровождено начальнику полиции Видорве, окружному прокурору Зеаланда и генеральному прокурору. Министерство юстиции также оплатило адвокатские расходы петиционера по данному делу на общую сумму 22 000 датских крон плюс НДС.
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Никаких дальнейших мер не требуется. Государство-участник представило удовлетворительный ответ.

<i>Государство-участник</i>	Нидерланды
<i>Сообщение и №</i>	А. Ильмаз-Доган, 1/1984
<i>Дата принятия мнения</i>	10 августа 1988 года
<i>Вопросы и установленные нарушения</i>	Равенство перед законом применительно к праву на труд, обязательство государства-участника в отношении судебного преследования - статья 5 е) i)
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя в соответствии с пунктом 7 статьи 14 Конвенции, придерживается мнения, что информация, представленная сторонами, подтверждает утверждение о том, что петиционеру не была обеспечена защита в отношении ее права на труд. Комитет предлагает государству-участнику принять это во внимание и рекомендует ему выяснить, имеет ли в настоящее время г-жа Ильмаз-Доган работу, приносящую доход. Если же она является безработной, то Комитет рекомендует государству-участнику в порядке оказания добрых услуг предоставить ей альтернативное место работы и/или обеспечить ей другую помощь, которая может считаться справедливой.
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Одиннадцатый и двенадцатый доклады 5 и 6 марта 1998 года Тринадцатый и четырнадцатый доклады 8, 9 и 16 августа 2000 года Пятнадцатый и шестнадцатый доклады 14 марта 2004 года
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	Отсутствует
<i>Ответ государства-участника</i>	Отсутствует
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Отсутствуют: сообщение слишком старое, чтобы запрашивать информацию у государства-участника.

<i>Государство-участник</i>	<i>Нидерланды</i>
<i>Сообщение</i>	Л.К., 4/1991
<i>Дата принятия мнения</i>	16 марта 1993 года
<i>Вопросы и установленные нарушения</i>	Угрозы, связанные с подстрекательством к расовой дискриминации, - статьи 4 а), б
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	<p>Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою политику и процедуры относительно возбуждения судебных преследований в предполагаемых случаях расовой дискриминации с учетом его обязательств по статье 4 Конвенции.</p> <p>Комитет рекомендует также государству-участнику предоставить петиционеру возмещение, соизмеримое с причиненным ему моральным ущербом.</p> <p>На основании пункта 5 правила 95 своих правил процедуры Комитет предлагает государству-участнику представить Комитету в следующем периодическом докладе государства-участника, согласно пункту 1 статьи 9 Конвенции, информацию о любых мерах, которые были приняты им в отношении рекомендаций, изложенных выше.</p>
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	<p>Одиннадцатый и двенадцатый доклады 5 и 6 марта 1998 года</p> <p>Тринадцатый и четырнадцатый доклады 8, 9 и 16 августа 2000 года</p> <p>Пятнадцатый и шестнадцатый доклады 14 марта 2004 года</p>
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	Отсутствует
<i>Ответ государства-участника</i>	Отсутствует
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Отсутствуют: сообщение слишком старое, чтобы запрашивать информацию у государства-участника.

<i>Государство-участник</i>	<i>Норвегия</i>
<i>Сообщение</i>	Еврейская община Осло, 30/2003
<i>Дата принятия мнения</i>	15 августа 2005 года
<i>Вопросы и установленные нарушения</i>	Необеспечение защиты от распространения расистских идей, выступление с "речью, проникнутой ненавистью" - статьи 4 и 6
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло меры по обеспечению того, чтобы заявления, подобные тем, которые были сделаны г-ном Шоли во время его выступления, не защищались по норвежским законам правом на свободу слова.

	Комитет хотел бы в течение шести месяцев получить от государства-участника информацию о мерах, принятых в свете мнения Комитета. К государству-участнику также обращается просьба о предании широкой гласности мнения Комитета.
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Семнадцатый и восемнадцатый доклады, рассмотренные 10 и 11 августа 2006 года
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	22 августа 2005 года
<i>Дата ответа</i>	21 февраля 2006 года
<i>Ответ государства-участника</i>	<p>Государство-участник проинформировало Комитет о том, что правительство Норвегии обеспечило широкое распространение принятого Комитетом мнения, включая пресс-коммунике министерства юстиции и по делам полиции, в котором оно привлекло внимание к ряду законодательных новелл, обеспечивающих более эффективную защиту от расистских нападок; широкое освещение в средствах массовой информации; публикацию мнения в переводе на норвежский язык на сайте министерства; проведение специального семинара и выпуск информационного бюллетеня, посвященного мнению и его последствиям для норвежского законодательства.</p> <p>Кроме того, государство-участник вновь подтверждает представленную им информацию по существу дела, согласно которой 30 сентября 2004 года стортинг (парламент) внес поправки в статью 100 Конституции о свободе выражения, которые вступили в силу незамедлительно. Новое положение позволяет более эффективно осуществлять преследование за расистские высказывания, чем это в то время, когда г-н Шоли выступил со своей речью. Во-вторых, сообщалось о том, что статья 135 а Норвежского уголовного кодекса, криминализирующая расистские высказывания, была дважды дополнена в период после рассмотрения дела Шоли. Обе поправки, внесенные в эту статью, расширили ее сферу охвата, обеспечив лучшую защиту от расистских высказываний.</p> <p>В-третьих, Конвенция была инкорпорирована в норвежское законодательство. Кроме того, государство-участник сообщает Комитету о принятии нового Закона № 33 от 3 июня 2005 года о запрете дискриминации по признаку этнического и национального происхождения, родства, цвета кожи, языка, религиозной и этической ориентации (Закон против дискриминации), который обеспечивает дополнительную защиту помимо статьи 135 а) от дискриминации по расовому признаку. Государство-участник также ссылается на учреждение поста омбудсмана по вопросам равенства и борьбы против дискриминации 1 января 2006 года, который будет следить за исполнением законодательства о защите от расизма. Его мандат состоит в поощрении равенства и борьбы против дискриминации на основе, в частности, этнического происхождения.</p> <p>Учитывая эти новые изменения, государство-участник выражает свое убеждение в том, что заявления, подобные тем, которые были сделаны в отношении автора, впредь будут подлежать уголовному наказанию, и считает, что тем самым оно выполнило требования, содержащиеся во мнении Комитета.</p>

<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Ответ государства-участника следует направить автору для получения комментариев

<i>Государство-участник</i>	Словакия
<i>Сообщение и №</i>	Анна Коптова, 13/1998
<i>Дата принятия мнения</i>	8 августа 2000 года
<i>Вопросы и установленные нарушения</i>	Равное право на свободу передвижения и проживания для рома – статья 5 d) 1)
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло необходимые меры для обеспечения того, чтобы практика, ограничивающая свободу передвижения и проживания рома в пределах его юрисдикции, была в полной мере и безотлагательно ликвидирована.
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Второй и третий доклады 3 и ... августа 2000 года Четвертый и пятый доклады 9 и 10 августа 2004 года
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	5 апреля 2001 года
<i>Ответ государства-участника</i>	<p>В вербальной ноте от 5 апреля 2001 года Словацкая Республика препроводила Комитету текст заявления Комитета по правам человека и национальностям Национального совета Словацкой Республики, в котором, в частности, отмечалось, что правительство Словацкой Республики, другие государственные органы, а также Комитет по правам человека и национальностям Национального совета Словацкой Республики еще до публикации мнения Комитета Организации Объединенных Наций по ликвидации расовой дискриминации приступили к осуществлению конкретных мер в законодательной области, а также в интересах обеспечения приемлемого расселения семей рома, занимающих временное жилье, относящееся к жилищному фонду поселка Кабини. Комитет по правам человека и национальностям с удовлетворением принимает к сведению решение правительства о выделении средств на ремонт жилого здания в Медзилаборце, квартиры в котором будут предоставляться указанным семьям на льготных условиях.</p> <p>Комитет не высказал никаких замечаний по поводу представленной информации, которая была отражена в его ежегодном докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.</p>

<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	8 марта 2006 года государство-участник просили представить обновленную информацию

<i>Государство-участник</i>	Словакия
<i>Сообщение</i>	Г-жа Л.Р. и др., 31/2003
<i>Дата принятия мнения</i>	7 марта 2005 года
<i>Вопросы и установленные нарушения</i>	Совершение муниципальным советом акта расовой дискриминации, заключающегося в отмене его резолюции о строительстве недорогого жилья для рома, – пункт 1 а) статьи 2, статья 5 d) iii) и статья 6
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Доклад государства-участника подлежит представлению 28 мая 2008 года
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	6 июня 2005 года
<i>Дата ответа</i>	9/06/2005
<i>Ответ государства-участника</i>	<p>Правительство Словакии представило последующие замечания в связи с мнением Комитета по сообщению № 31/2003 (<i>Л.Р. против Словакии</i>), принятым на шестьдесят шестой сессии. Правительство заявило, что это мнение было переведено и распространено среди соответствующих правительственных департаментов и государственных органов власти, включая муниципалитеты и Национальный центр по правам человека. В частности, мнение было направлено в город Добшина и районному прокурору Рознавы с указанием, что Словацкая Республика обязана предоставить заявителям эффективное средство правовой защиты и что должны быть приняты меры для возвращения заявителей в то положение, в котором они находились, когда муниципальный совет Добшины принял первую резолюцию. 26 апреля 2005 года совет, приняв во внимание мнение Комитета, постановил отменить обе резолюции и достиг согласия о рассмотрении предложений, касающихся строительства недорого жилья в данном районе. В этой связи совет будет уделять серьезное внимание решению жилищных проблем общины рома с целью практической реализации их права на жилище. Что касается петиции жителей Добшины, носящей, как утверждается, дискриминационный характер, то в отношении "комитета петиционеров" в составе пяти членов возбуждено уголовное дело в соответствии со статьей 198а Уголовного кодекса (подстрекательство к этнической или расовой ненависти).</p>

<p><i>Ответ автора</i></p>	<p>В письме от 22 июля 2005 года адвокат представил замечания по поводу ответа государства-участника от 9 июня 2005 года. Он отмечает, что, несмотря на то, что муниципальный совет Добшина был обязан "принять меры для обеспечения того, чтобы петиционеры оказались в таком же положении, в каком они были после принятия первой [жилищной] резолюции", в новой резолюции совета, на основании которой 26 апреля 2005 года были неправоммерно отменены обе жилищные резолюции (№ 251-20/III-2002-MsZ и 288/5/VIII-2002-MsZ), лишь поверхностно упоминается мнение Комитета без обеспечения условий, необходимых для долгосрочного урегулирования жилищной проблемы рома в муниципалитете. С точки зрения адвоката заявители оказались в еще более худшем положении, чем прежде. По имеющимся данным, муниципальный советник сделал запрототолированное заявление о том, что факты "были рассмотрены всеми соответствующими государственными органами власти и [не было обнаружено] никакого нарушения прав какой-либо конкретной группы"¹. Встреча с заместителем мэра 18 июля 2005 года вскрыла дополнительные проблемы: в разработанном советом плане развития городского хозяйства (рассчитанном на 10-15 лет), в котором предусматривается выделение площадей под строительство недорогого жилья для рома (названного в ходе беседы "социально неадаптируемым"), по всей видимости, не учитывается мнение Комитета. Этот план должен быть поставлен на референдум после декабря 2005 года, после чего с совета будет снята ответственность за срыв строительства недорогого жилья. Заместитель мэра отметил, что для осуществления мнения Комитета требуется отменить обе оспариваемые резолюции; это мнение не подразумевает никакого дополнительного обязательства в отношении принятия плана строительства недорогого жилья. Что касается судебного преследования "комитета петиционеров", то адвокат утверждает, что государство-участник весьма туманно высказалось о том, какого рода правовые меры будут приняты по отношению к членам этого комитета.</p>
<p><i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i></p>	<p>На шестьдесят седьмой сессии Комитет отметил замечания государства-участника и выразил надежду на то, что власти государства-участника будут по-прежнему информировать его о любых дальнейших изменениях в контексте данного сообщения.</p> <p>8 марта 2006 года государству-участнику было предложено высказать комментарии по поводу ответа заявителя и представить обновленную информацию в отношении мер, принятых с целью обеспечения заявителю средств правовой защиты.</p>

¹ [Протокол заседания муниципального совета, приложение.]

Случаи, в которых Комитет не установил никакого нарушения Конвенции, но высказал рекомендации

<i>Государство-участник</i>	Норвегия
<i>Сообщение</i>	Михель Л.Н. Найррайнен, 3/1991
<i>Дата принятия сообщений</i>	15 марта 1994 года
<i>Вопросы</i>	Предполагаемое осуществление расовой дискриминации в ходе судебного разбирательства по делу о преступлениях, связанных с наркотиками
<i>Рекомендация</i>	Комитет рекомендует государству-участнику приложить все усилия для недопущения в своем судопроизводстве любых расовых предрассудков, которые могут негативно сказываться на отправлении правосудия на основе равенства и недискриминации. В соответствии с этим Комитет рекомендует при рассмотрении уголовных дел, подобных этому, уделять должное внимание беспристрастности присяжных в соответствии с принципами, лежащими в основе статьи 5 а Конвенции.
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Десятый и одиннадцатый доклады 14 марта 1994 года Двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый доклады 21 августа 1997 года Пятнадцатый доклад 17 и 18 августа 2000 года Шестнадцатый доклад 15 и 18 августа 2003 года
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	Отсутствует
<i>Ответ государства-участника</i>	Отсутствует
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Не требуется

<i>Государство-участник</i>	Австралия
<i>Сообщение</i>	З.У.Б.Ш., 6/1995
<i>Дата принятия соображений</i>	26 августа 1999 года
<i>Вопросы</i>	Дискриминация по расовым признакам применительно к назначению на должность
<i>Рекомендация</i>	В соответствии с пунктом 7 b) статьи 14 Конвенции Комитет предлагает государству-участнику упростить процедуры рассмотрения жалоб по поводу случаев проявления расовой дискриминации, в частности процедуры, в рамках которых предусмотрено несколько мер оказания помощи, а также исключить проволочки при рассмотрении подобных жалоб.
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Десятый, одиннадцатый и двенадцатый доклады 1 и 2 марта 2000 года Тринадцатый и четырнадцатый доклады 1 и 2 марта 2005 года
<i>Установленная дата представления ответа государством- участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	Отсутствует
<i>Ответ государства- участника</i>	Отсутствует
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Никаких мер не требуется

<i>Государство-участник</i>	Австралия
<i>Сообщение</i>	Б.М.С., 8/1996
<i>Дата принятия мнения</i>	12 марта 1999 года
<i>Вопросы</i>	Право на труд без различия по признаку расы, национальной принадлежности, этнического происхождения и т.д.
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	Во исполнение пункта 7 b) статьи 14 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения прозрачности процедур и учебных программ, утверждаемых и проводимых Австралийским медицинским советом, с тем чтобы действующая система никоим образом не допускала дискриминации в отношении иностранных кандидатов независимо от их расы, национального или этнического происхождения.

	После рассмотрения ряда поданных на Австралию жалоб в соответствии со статьей 14 Конвенции Комитет рекомендует также государству-участнику сделать все необходимое во избежание любых задержек в рассмотрении любых жалоб Комиссией по правам человека и равным возможностям.
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Десятый, одиннадцатый и двенадцатый доклады 1 и 2 марта 2000 года Тринадцатый и четырнадцатый доклады 1 и 2 марта 2005 года
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	Отсутствует
<i>Ответ государства-участника</i>	Отсутствует
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Никаких мер не требуется

<i>Государство-участник</i>	Дания
<i>Сообщение</i>	Б. Дж., 17/1999
<i>Дата принятия мнения</i>	17 марта 2000 года
<i>Вопросы</i>	Дискриминация в отношении доступа к месту, предназначенному для общественного пользования; право на возмещение ущерба
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	Хотя Комитет считает, что факты, описанные в данном сообщении, не дают основания полагать, что государство-участник нарушило статью 6 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы иски жертв расовой дискриминации о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении в соответствии со статьей 6 Конвенции, включая материальную компенсацию, рассматривались с надлежащим учетом ситуаций, когда в результате дискриминации пострадавшему не был нанесен какой-либо физический ущерб, но он испытал унижение или аналогичное страдание.
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	Отсутствует
<i>Ответ государства-участника</i>	Отсутствует
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Никаких мер не требуется

<i>Государство-участник</i>	Дания
<i>Сообщение</i>	М.Б., 20/2000
<i>Дата принятия мнения</i>	13 марта 2002 года
<i>Вопросы</i>	Право доступа к месту, предназначенному для общественного пользования, и непроведение расследования жалобы
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	Комитет хотел бы подчеркнуть важность, которую он придает обязанности этого государства-участника и, следовательно, всех государств-участников по-прежнему следить, в частности в рамках оперативного и эффективного рассмотрения жалоб сотрудниками полиции, за тем, чтобы право, предусмотренное в пункте f) статьи 5, осуществлялось без проявления дискриминации всеми находящимися под юрисдикцией государства-участника лицами - как его гражданами, так и иностранцами.
<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Пятнадцатый доклад 12 и 13 марта 2002 года Шестнадцатый и семнадцатый доклады 9 и 10 августа 2006 года
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	Отсутствует
<i>Ответ государства-участника</i>	Отсутствует
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Никаких мер не требуется

<i>Государство-участник</i>	Дания
<i>Сообщение</i>	Камаль Кереш, 27/2002
<i>Дата принятия мнения</i>	19 августа 2003 года
<i>Вопросы</i>	Непроведение расследования по факту жалобы
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	Комитет хотел бы получить информацию о результатах рассмотрения заявлений о привлечении к уголовной ответственности лиц, выступавших на указанной партийной конференции, ввиду расистского характера их высказываний в нарушение пункта b) статьи 4 Конвенции. Комитет обращает внимание государства-участника на необходимость обеспечения того, чтобы принцип свободы выражения мнений соответствовал требованиям Конвенции с целью предупреждения и искоренения любых актов расовой дискриминации, особенно в контексте заявлений, с которыми выступают члены политических партий.

<i>Дата рассмотрения доклада/ докладов после принятия</i>	Шестнадцатый и семнадцатый доклады 9 и 10 августа 2006 года
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	1 июля 2006 года
<i>Ответ государства-участника</i>	Государство-участник в ответ на это сообщило, что тот же самый автор подал новую жалобу в Комитет (№ 33/2003), в которой он утверждает, что государство-участник не выполнило свои обязательства по принятию эффективных мер для рассмотрения и расследования соответствующих случаев расовой дискриминации, поскольку ни один из этих ораторов не подвергся уголовному преследованию. 9 марта 2005 года Комитет не усмотрел никаких нарушений в данном случае. Государство-участник вновь подтверждает представленную им информацию о результатах расследования утверждений о расистских высказываниях ораторов на партийной конференции. Двое выступавших были признаны виновными и оштрафованы за расистские высказывания. Еще четыре случая были предметом расследования, но уголовное преследование не было возбуждено, поскольку оснований для привлечения к уголовной ответственности обнаружено не было. Государство-участник далее отметило, что, как сообщается в его семнадцатом периодическом докладе, в период с 1 января 2001 года по 31 декабря 2003 года в датских судах было рассмотрено 23 дела, касающихся утверждений о расистских высказываниях, в том числе 10 дел, касавшихся политических деятелей, только один из которых был оправдан.
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Комитет считает полученную информацию удовлетворительной

<i>Государство-участник</i>	Словакия
<i>Сообщение</i>	Мирослав Лацко, 11/1998
<i>Дата принятия мнения</i>	9 августа 2001 года
<i>Вопросы</i>	Дискриминация в плане доступа к месту, предназначенному для общественного пользования
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	Действуя в соответствии с пунктом 7 b) статьи 14 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику дополнить свое законодательство, с тем чтобы гарантировать право доступа в общественные места в соответствии со статьей 5 f) Конвенции и предусмотреть наказание в связи с запретом в доступе к таким местам по расовым причинам. Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы процедура расследования подобных нарушений не была чересчур затянута.

<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	Отсутствует
<i>Ответ государства-участника</i>	Отсутствует
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует
<i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i>	Никаких мер не требуется

<i>Государство-участник</i>	Австралия
<i>Сообщение</i>	Стивен Хейган, 26/2002
<i>Дата принятия мнения</i>	20 марта 2003 года
<i>Вопросы</i>	Использование оскорбительного выражения на вывеске на трибунах стадиона по смыслу статьи 1
<i>Рекомендованное средство правовой защиты</i>	Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры с целью устранения оскорбительного слова с соответствующей вывески и проинформировать Комитет о принятых им мерах в этом отношении
<i>Установленная дата представления ответа государством-участником</i>	Отсутствует
<i>Дата ответа</i>	28 января 2004 года
<i>Ответ государства-участника</i>	Государство-участник заявило, что petitioner имел возможность подать иск в связи с установкой на трибунах стадиона соответствующей вывески в Федеральный суд Австралии, указав на нарушение Закона о расовой дискриминации и Закона о Комиссии по правам человека и равным возможностям 1986 года. Государство-участник отметило, что Комитет не установил никаких нарушений Австралией каких-либо обязательств по Конвенции и что в свете этого оно не предполагает принимать меры с целью устранения соответствующего слова с вывески.
<i>Ответ автора</i>	Отсутствует; имеется ответ третьей стороны, в котором выражается неудовлетворение в связи с мнением.

<p><i>Дальнейшие меры и/или рекомендация Комитета</i></p>	<p>7 апреля 2004 года Комитет направил государству-участнику ответ, в котором он заявил, в частности, следующее: "... Хотя Комитет не обнаружил никакого нарушения Конвенции в связи с сообщением № 26/2002, он принял решение использовать механизм, установленный пунктом 3 правила 95 Правил процедуры, который предусматривает, что "мнение Комитета сообщается ... вместе с любыми предложениями, с которыми может пожелать выступить Комитет". Соответственно Комитет счел, что он обязан подчеркнуть возросшую в настоящее время чувствительность к словам, подобным оскорбительному слову, о котором говорится в сообщении, и рекомендовал Австралии принять меры с целью устранения этого оскорбительного слова с соответствующей вывески". Комитет также с сожалением отметил содержащееся в ответе государства-участника заявление о том, что оно, тщательно рассмотрев соображения Комитета, не предполагает принимать рекомендованные Комитетом меры с целью устранения соответствующего слова с вывески. Комитет выразил надежду на то, что государство-участник пересмотрит свою позицию в более широком контексте учета факторов, способствующих расовой дискриминации.</p> <p>Никаких дальнейших мер не требуется</p>
---	--

Приложение VI

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПО ВОПРОСУ О ПОСЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЯХ В СВЯЗИ С ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ЗАМЕЧАНИЯМИ И РЕКОМЕНДАЦИЯМИ

Введение

1. На своей шестьдесят четвертой сессии Комитет о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Комитет) внес изменения в свои правила процедуры в части последующих действий, приняв второй пункт правила 65^а. В этом пункте предусматривается назначение координатора в целях содействия осуществлению пункта 1 правила 65. На своей шестьдесят пятой сессии Комитет назначил Координатора по вопросу о последующих действиях и его заместителя. Мандат Координатора и его заместителя вступил в силу начиная с шестьдесят пятой сессии. Целью нижеследующих руководящих принципов является содействие государствам-участникам в их усилиях по осуществлению заключительных замечаний и рекомендаций Комитета и последующих действий.

1. Распространение информации о заключительных замечаниях

2. Комитет призывает государство-участник как можно шире распространять информацию о заключительных замечаниях. Рекомендуются, чтобы заключительные замечания и рекомендации переводились на местные языки, и в частности на языки меньшинств, с тем чтобы содействовать участию последних в осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Конвенции) и заключительных замечаний Комитета.

2. Координация усилий и назначение координирующего центра/уполномоченного по вопросам осуществления Конвенции

3. Комитет подтверждает, что его заключительные замечания охватывают широкий круг вопросов и что их осуществление предполагает активное участие и ответственное отношение со стороны различных министерств, ведомств и других заинтересованных участников. В этой связи может возникнуть потребность в создании новых или в укреплении уже существующих механизмов государства-участника для эффективной координации всей деятельности, связанной с осуществлением Конвенции.

^а См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение №18, (A/59/18), приложение IV.*

4. Государству-участнику предлагается назначить какого-либо представителя для осуществления функций координирующего центра, который отвечал бы за поддержание контактов с Координатором по вопросу о последующих действиях или с его заместителем. Это в значительной степени облегчило бы задачу координатора и поддержание связей между государством-участником и Комитетом.

3. Регулярное представление докладов о ходе работы

5. Государству-участнику предлагается на регулярной основе представлять развернутые доклады о выполнении в целом своих обязательств по Конвенции. Периодические доклады должны содержать информацию о мерах, принятых для осуществления рекомендаций Комитета в соответствии с просьбой, содержащейся в руководящих указаниях Комитета по подготовке докладов. Кроме того, Комитет, в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции, может в любое время запрашивать информацию у государства-участника и в своих заключительных замечаниях может просить государства представлять в течение года информацию о последующих действиях по выполнению некоторых его рекомендаций. Комитет был бы признателен за представление в промежутке между обычными отчетными сессиями информации о конкретных шагах, предпринятых государством-участником по осуществлению этих рекомендаций.

4. Сотрудничество с национальными учреждениями по правам человека и неправительственными организациями

6. Комитет призывает государство-участник вовлекать национальные учреждения по правам человека, неправительственные организации и другие заинтересованные стороны в процесс осуществления Конвенции и своих заключительных замечаний. Это может быть сделано путем организации на регулярной основе круглых столов и семинаров с целью проведения оценки прогресса, достигнутого в осуществлении заключительных замечаний и рекомендаций.

5. Заключительные замечания и рекомендации и национальные планы действий

7. В программе действий, принятой на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, содержится обращенный к государствам призыв разрабатывать национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В государствах, где были разработаны подобные планы или планы действий в защиту прав человека, заключительные замечания и рекомендации могут использоваться в качестве ключевых качественных и количественных показателей оценки

прогресса, достигнутого в осуществлении Конвенции. Таким образом, заключительные замечания и рекомендации становятся составной частью национальных стратегий в области прав человека.

6. Содействие осуществлению последующих действий

8. Координатор по вопросу о последующих действиях или его/ее заместитель готов встречаться с представителями государства-участника для обсуждения вопросов, касающихся осуществления заключительных замечаний и рекомендаций.

9. Государство-участник может обращаться в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой об оказании технической помощи в осуществлении заключительных замечаний и рекомендаций.

Приложение VII

ДОКУМЕНТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИЯХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ

Ниже следует список упомянутых в главе VII рабочих документов, которые были представлены Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

A/АС.109/2005/2	Западная Сахара
A/АС.109/2005/3	Токелау
A/АС.109/2005/4	Ангилья
A/АС.109/2005/5	Бермудские Острова
A/АС.109/2005/6	Каймановы Острова
A/АС.109/2005/7	Гуам
A/АС.109/2005/8	Острова Тёркс и Кайкос
A/АС.109/2005/9	Виргинские Острова Соединенных Штатов
A/АС.109/2005/10	Питкэрн
A/АС.109/2005/11	Гибралтар
A/АС.109/2005/12	Британские Виргинские Острова
A/АС.109/2005/13	Новая Каледония
A/АС.109/2005/14	Остров Св. Елены
A/АС.109/2005/15	Американское Самоа
A/АС.109/2005/16	Монтсеррат
A/АС.109/2005/17	Фолклендские (Мальвинские) Острова

Приложение VIII

ДОКЛАДЧИКИ ПО СТРАНАМ В СВЯЗИ С РАССМОТРЕНИЕМ КОМИТЕТОМ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, А ТАКЖЕ ПОЛОЖЕНИЯ В ГОСУДАРСТВАХ-УЧАСТНИКАХ, РАССМОТРЕННОГО В СООТВЕТСТВИИ С ПРОЦЕДУРОЙ ОБЗОРА, НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИЯХ

Первоначальные и периодические доклады, рассмотренные Комитетом, и положение в странах, рассмотренное в соответствии с процедурой обзора	Докладчик по стране
Босния и Герцеговина Первоначальный–шестой периодические доклады (CERD/C/464/Add.1)	г-н Бойд
Ботсвана Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады (CERD/C/495/Add.1)	г-н Сисилианос
Дания Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады (CERD/C/496/Add.1)	г-н Амир
Сальвадор Девятый–тринадцатый периодические доклады (CERD/C/471/Add.1)	г-жа Дах
Эстония Шестой и седьмой периодические доклады (CERD/C/465/Add.1)	г-н Ютсис
Эфиопия (процедура обзора) Просроченные доклады: седьмой–четырнадцатый периодические доклады	г-н Торнберри
Гватемала Восьмой–одиннадцатый периодические доклады (CERD/C/469/Add.1)	г-н Автономов

Гайана Первоначальный–четырнадцатый периодические доклады (CERD/C/472/Add.1)	г-н Ютсис
Литва Второй и третий периодические доклады (CERD/C/461/Add.2)	г-н Амир
Малави (процедура обзора) Просроченные доклады: первоначальный–пятый периодические доклады	г-н Амир
Мексика Двенадцатый–пятнадцатый периодические доклады (CERD/C/473/Add.1)	г-н Кали Цай
Монголия Шестнадцатый–восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/476/Add.6)	г-н Тан
Мозамбик (процедура обзора) Просроченные доклады: второй–одиннадцатый периодические доклады	г-н де Гутт
Намибия (процедура обзора) Просроченные доклады: восьмой–двенадцатый периодические доклады	г-жа Жануари-Бардилль
Норвегия Семнадцатый–восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/497/Add.1)	г-н Торнберри
Оман Первоначальный периодический доклад (CERD/C/459/Add.1)	г-н Автономов
Сент-Люсия (процедура обзора) Просроченные доклады: первоначальный–восьмой периодические доклады	г-жа Дах

Сейшельские Острова (процедура обзора) Просроченные доклады: шестой–четырнадцатый периодические доклады	г-н Пиллаи
Южная Африка Первоначальный–третий периодические доклады (CERD/C/461/Add.3)	г-н Пиллаи
Украина Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/UKR/18)	г-н Сисилианос
Узбекистан Третий–пятый периодические доклады (CERD/C/463/Add.2)	г-н Валенсия Родригес
Йемен Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады (CERD/C/YEM/16)	г-н Бойд

Приложение IX

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ОПУБЛИКОВАННЫХ ДЛЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИЙ КОМИТЕТА*

CERD/C/68/1	Предварительная повестка дня шестьдесят восьмой сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/68/2	Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для шестьдесят восьмой сессии Комитета
CERD/C/69/1	Предварительная повестка дня шестьдесят девятой сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/69/2	Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для шестьдесят девятой сессии Комитета
CERD/C/69/3	Рассмотрение, в соответствии со статьей 15 Конвенции, петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи
CERD/C/SR.1731–1753	Краткие отчеты шестьдесят восьмой сессии Комитета
CERD/C/SR.1761–1781	Краткие отчеты шестьдесят девятой сессии Комитета
CERD/C/BIH/CO/6	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Босния и Герцеговина
CERD/C/BWA/CO/16	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Ботсвана
CERD/C/SLV/CO/13	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Сальвадор

* В настоящем перечне перечислены только документы для общего распространения.

CERD/C/GTM/CO/11	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Гватемала
CERD/C/GUY/CO/14	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Гайана
CERD/C/LTU/CO/3	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Литва
CERD/C/MEX/CO/15	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Мексика
CERD/C/UZB/CO/5	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Узбекистан
CERD/C/USA/DEC/1	Решения Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Соединенные Штаты Америки
CERD/C/DNK/CO/17	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Дания
CERD/C/EST/CO/7	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Эстония
CERD/C/MNG/CO/18	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Монголия
CERD/C/NOR/CO/18	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Норвегия
CERD/C/OMN/CO/1	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Оман
CERD/C/UKR/CO/18	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Украина
CERD/C/YEM//CO/16	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Йемен
CERD/C/SUR/DEC/3	Решения Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Сериам

CERD/C/464/Add.1	Первоначальный–шестой периодические доклады Боснии и Герцеговины
CERD/C/495/Add.1	Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Ботсваны
CERD/C/471/Add.1	Девятый–тринадцатый периодические доклады Сальвадора
CERD/C/469/Add.19	Восьмой–одиннадцатый периодические доклады Гватемалы
CERD/C/472/Add.1	Первоначальный–четырнадцатый периодические доклады Гайаны
CERD/C/461/Add.2	Второй и третий периодические доклады Литвы
CERD/C/473/Add.1	Двенадцатый–пятнадцатый периодические доклады Мексики
CERD/C/463/Add.2	Третий–пятый периодические доклады Узбекистана
CERD/C/496/Add.1	Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Дании
CERD/C/465/Add.1	Шестой и седьмой периодические доклады Эстонии
CERD/C/471/Add.2	Десятый–тринадцатый периодические доклады Израиля
CERD/C/476/Add.6	Шестнадцатый–восемнадцатый периодические доклады Монголии
CERD/C/497/Add.1	Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Норвегии
CERD/C/OMN/1	Первоначальный периодический доклад Омана
CERD/C/461/Add.3	Первоначальный–третий периодические доклады Южной Африки

CERD/C/UKR/18	Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Украины
CERD/C/YEM/16	Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Йемена
CERD/C/AUS//CO/14/Add.1	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Австралия
CERD/C/IRL/CO/2/Add.1	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Ирландия
CERD/C/LAO/CO/15/Add.1	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Лаосская Народно-Демократическая Республика
CERD/C/MWI/Q/5/Add.1	Письменные ответы на перечень вопросов, сформулированных Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в рамках процедуры проведения обзоров - Малави
CERD/C/UZB/Q/5/Add.1	Комментарии к заключительным замечаниям Комитета по ликвидации расовой дискриминации - Узбекистан
